

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ

142:2 سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلِ اللَّهُ

الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

س: (عنقریب) حرف استقبال مضارع کو مستقبل قریب کے مخصوص کرتا ہے **يَقُولُ**: (کہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **السُّفَهَاءُ**: (پکے بے وقوف۔ **سَفِيهَةٌ** کی جمع۔ جو سمجھنے کی صلاحیت نہ رکھتا ہو۔ روکنے کے باوجود بھی وہ آگے بڑھتا رہے۔ رکے ہی نہیں۔ کبھی بھی اس سے سمجھداری کی باتگ نہ ہو) فاعل مرفوع۔ خبر مقدم۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **النَّاسِ**: (لوگ) اسم مجرور۔ **مَا**: (کیا۔ کس) استفہامیہ۔ مبتداء۔ **وَلَا**: (موڑ لیا۔ پھیر دیا) اصلاً **وَلَّى**۔ حرف علت محذوف برائے اتصال۔ مابعد۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ باب تفعیل۔ صیغہ **وَلَّى** **يُولِي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ**۔ (پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (و ل ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى** **يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (پھرنا) **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **عَنْ**: (سے۔ بارے میں) **قِبَلَتِ**: (قبلہ۔ ایسی چیز جس کو ہمیشہ ہمیشہ سامنے رکھا جائے۔ خانہ کعبہ۔ بیت اللہ شریف)۔ اسم مجرور۔ اصلاً **قِبَلَتِهِ**۔ تائے مدورہ کو تائے مبسوط مابعد کے ساتھ اتصال کے لئے بدلا گیا ہے۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّتِي**: (جو۔ جس) اسم موصول واحد مؤنث۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَلَيَّ**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُلِ**: (کہہ دیں) فعل امر۔ واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

قَوْلًا - (کہنا)۔ **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) لام حرف جار + اسم مجرور۔ **الْمَشْرِقُ**: (مشرق) مبتداء مؤخر۔
مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْمَغْرِبُ**: (مغرب) معطوف مرفوع۔ **يَهْدِي**: (راہنمائی دیتا ہے۔) فعل
مضارع واحد مذکر غائب۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) ناقص یائی۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔
هَدَى يَهْدِي۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **مَنْ**: (جو۔ جسے) اسم موصول۔ **يَشَاء**: (چاہتا
ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ**
يَشَاءُ۔ مصدر۔ **شَيْئًا**۔ **مَشِئَةً**۔ (چاہنا)۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **صِرَاطٍ**: (راستہ) اسم مجرور۔ موصوف۔
مُسْتَقِيمٍ: (سیدھا۔ قائم کردہ) صفت مجرور۔ تابع۔ مصدر۔ **اِسْتَقَامَةً**۔ سے اسم فاعل۔

ترجمہ آیت: احمق لوگ کہیں گے کہ مسلمان جس قبلے پر (پہلے سے چلے آتے) تھے (اب) اس سے کیوں منہ
پھیر بیٹھے۔ تم کہہ دو کہ مشرق اور مغرب سب اللہ ہی کا ہے۔ وہ جس کو چاہتا ہے، سیدھے رستے پر چلاتا ہے۔

143:2 **وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ
عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ
عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ إِبْرَاهِيمَ إِيمَانًا إِنَّ اللَّهَ
بِالنَّاسِ لَرَوُوفٌ رَّحِيمٌ**

وَ: (اور) حرف عطف۔ استئنافیہ۔ **كَ**: (مانند۔ طرح) حرف تشبیہ۔ **ذَلِكَ**: (وہ۔ یہ۔ اسی طرح) اسم اشارہ بعید واحد
مذکر۔ مبتداء۔ **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلْ**
يَجْعَلُ۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **أُمَّةً**: (امت۔ قوم۔
لوگ) مفعول ثانی۔ منصوب۔ موصوف۔ **وَسَطًا**: (درمیانی۔ معتدل) صفت منصوب۔ تابع۔ **لِ**: (تاکہ) لائے
کئی۔ یعنی لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَكُونُوا**: (تم ہو جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ **شُهَدَاءَ**: (گواہ) منصوب خبر **كان** کی۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **النَّاسِ**: (لوگ) اسم مجرور۔ جار و مجرور مل کر متعلق **شُهَدَاءَ**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَكُونُ**: (ہو جاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت فتح بر محل اعراب۔ **الرَّسُولُ**: (پیغمبر) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ اسم مجرور۔ **شَهِيدًا**: (گواہ) منصوب۔ خبر **كَانَ** کی۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **الْقِبْلَةَ**: (قبلہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الَّتِي**: (جو۔ جس) اسم موصول واحد مؤنث۔ **كُنْتَ**: (تو ہے۔ تو تھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ تائے مبسوط مفتوحہ۔ مذکر حاضر کے لئے۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ جار و مجرور متعلق خبر محذوف۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ حرف استثناء۔ **لِ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **نَعْلَمَ**: (ہم جان لیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عِلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **مَنْ**: (کون) اسم استفہامیہ۔ **يَتَّبِعُ**: (پیروی کرتا ہے)۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اِتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اِتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **الرَّسُولَ**: (پیغمبر) ال تعریف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِمَّنْ**: (کون سے) مرکب **(مِنْ + مَنْ)** حرف جار + اسم استفہامیہ۔ **يَنْقَلِبُ**: (بدلتا ہے۔ پھر جاتا ہے۔ پلٹ جاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ **اِنْقَلَبَ يَنْقَلِبُ**۔ مصدر۔ **اِنْقِلَابٌ**۔ (پھرنا۔ پلٹنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) **قَلَبَ يَقْلِبُ**۔ مصدر۔ **قَلْبًا**۔ (پلٹنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **عَقِبِي**: (دونوں ایڑیوں) اصلاً **عَقَبَيْنِ**۔ مضاف کے ناطے سے نون محذوف۔ **هَ**: (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كَانَتْ**: (وہ ہو گئی) فعل ناقص ماضی واحد مؤنث۔ غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لِ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **كَبِيرَةً**: (بہت بڑی) صفت مشبہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہیں) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **هَدَى:** (اس نے راہ دکھائی۔ ہدایت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) ناقص یائی۔ صیغہ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً:** (راہ دکھانا۔ ہدایت دینا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **و:** (اور) **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ:** (ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا) **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم۔ مرفوع۔ **لِ:** (کہ) لائے کی۔ ناصب مضارع۔ **يُضَيِّعُ:** (ضائع کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَاعَ يُضَيِّعُ**۔ مصدر۔ **إِضَاعَةً:** (ضائع کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ **ضَاعَ يُضَيِّعُ**۔ مصدر۔ **ضِيَاعَةً:** (ضائع کرنا)۔ **إِيمَانًا:** (ایمان۔ یقین) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **بِ:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **النَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ **لِ:** (یقیناً) لائے مزحلقة۔ برائے تاکید لئے۔ **رُؤُوفٌ:** (شفقت والا) خبر **إِنَّ** کی۔ **رَحِيمٌ:** (بامزد و مشقت حصہ دار بنا کر رحم کرنے والا)۔ یعنی کچھ کرو گے تو وہ اس میں حصہ ڈالے گا۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اسی طرح ہم نے تم کو امت معتدل بنایا ہے، تاکہ تم لوگوں پر گواہ بنو اور پیغمبر (آخر الزماں) تم پر گواہ بنیں۔ اور جس قبلے پر تم (پہلے) تھے، اس کو ہم نے اس لیے مقرر کیا تھا کہ معلوم کریں، کون (ہمارے) پیغمبر کا تابع رہتا ہے، اور کون اٹھے پاؤں پھر جاتا ہے۔ اور یہ بات (یعنی تحویل قبلہ لوگوں کو) گراں معلوم ہوئی، مگر جن کو اللہ نے ہدایت بخشی (وہ اسے گراں نہیں سمجھتے) اور اللہ ایسا نہیں کہ تمہارے ایمان کو یونہی کھودے۔ اللہ تو لوگوں پر بڑا مہربان (اور) صاحب رحمت ہے۔

144:2 قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ اور حرف تکثیر بھی کہا جاتا ہے **نَرَى:** (ہم دیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **تَقَلُّبُ:** (وہ پھر جاتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَقَلَّبَ يَتَقَلَّبُ**۔ مصدر۔ **تَقَلَّبُ**۔ (لگاتار پھرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ل ب) صیغہ۔ **قَلَبَ يَقْلِبُ**۔ مصدر۔ **قَلْبًا**۔ (پلٹنا)۔ **وَجْه:** (چہرہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **لَ:** (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں۔ طرف) حرف جار۔ **السَّمَاءِ:** (آسمان کی) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **ل:** (یقیناً) لائے تاکید۔ **نُوَلِّيَنَّ:** (ضرور بالضرور۔ ہم پھیر دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَّى يُؤَلِّي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتَهُ**۔ (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (منہ پھیرنا)۔ **لَ:** (تو۔ تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قِبْلَةً:** (قبلہ۔ خانہ کعبہ) منصوب۔ مفعول ثانی۔ **تَرْضَاهَا:** (تو راضی ہو جائے گا) اصلاً **تَرْضَى**۔ حرف علت ی محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر ض و) صیغہ **رَضِيَ يَرْضَى**۔ مصدر۔ **رَضَى**۔ **رَضًا**۔ **رِضْوَانًا**۔ **رِضَاءً**۔ (راضی ہونا۔ پسند کرنا) **هَآ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **ف:** (پس) حرف عطف۔ یا تفسیری۔ **وَلَّ:** (تو پھیر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ التقائے ساکنین کے باعث حرف علت محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **وَلَّى يُؤَلِّي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتَهُ**۔ (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (منہ پھیرنا)۔ **وَجْه:** (چہرہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَ:** (تم۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مجرور مضاف الیہ۔ **شَطْرَ**: (جانب۔ طرف) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْمَسْجِدِ**: (خاص الخاص مسجد) ال تعریف۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْحَرَامِ**: (پاک) صفت مجرور تابع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **حَيْثُمَا**: (جہاں کہیں) مرکب: (**حَيْثُ** + **مَا**) ظرف مکان۔ مبنی بر ضمہ۔ + زائدہ۔ **كُنْتُمْ**: (تو ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **فَ**: (پس) **وَلَوْ**: (انہوں نے پھیرا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **وَلَّى يُولِي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (منہ پھیرنا)۔ **وُجُوهَ**: (**وَجْهَ** کی جمع۔ چہرے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **شَطْرَ**: (جانب۔ طرف) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں کو) اسم موصول۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **أَوْتُوا**: (ان کو دی گئی) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **هُمْ** مرفوع نائب فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءَ**۔ (دینا)۔ **الْكِتَابِ**: (خاص کتاب) ال تعریف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ**: (لازمًا) لائے مزحلقہ۔ برائے تاکید۔ غیر عامل **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **أَنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ **أَنَّ** کا اسم۔ **الْحَقُّ**: (حق۔ سچ) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **غَافِلٍ**: (بے خبر۔ لا پرواہ) اسم مجرور۔ **عَمَّا**: (اس سے

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

(جو) مرکب: (عَنْ + مَا) حرف جار + اسم موصول۔ **يَعْمَلُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ) ہم تمہارا آسمان کی طرف منہ پھیر پھیر کر دیکھنا دیکھ رہے ہیں۔ سو ہم تم کو اسی قبلہ کی طرف جس کو تم پسند کرتے ہو، منہ کرنے کا حکم دیں گے تو اپنا منہ مسجد حرام (یعنی خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لو۔ اور تم لوگ جہاں ہوا کرو، (نماز پڑھنے کے وقت) اسی مسجد کی طرف منہ کر لیا کرو۔ اور جن لوگوں کو کتاب دی گئی ہے، وہ خوب جانتے ہیں کہ (نیا قبلہ) ان کے پروردگار کی طرف سے حق ہے۔ اور جو کام یہ لوگ کرتے ہیں، اللہ ان سے بے خبر نہیں۔

145:2 وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ
بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لِّمِنَ الظَّالِمِينَ

و: (اور) حرف استثنافیہ۔ **لَئِنْ**: (البتہ اگر) مرکب: (ل + ان) لائے تاکید (کئی) + شرطیہ۔ ناصب مضارع۔ **أَتَيْتَ**: (تو لے آ) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (آنا)۔ اس کے بعد اگر حرف جار۔ ب آئے تو معنی (لانا) کے ہوتے ہیں۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ **أُوتُوا**: (وہ دیئے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ مجہول۔ **أُوتَى يُؤْتَى**۔ صیغہ معروف۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (آنا)۔ اس کے بعد اگر حرف جار۔ ب آئے تو معنی (لانا) کے ہوتے ہیں۔ **الْكِتَابَ**: (خاص کتاب) معرف باللام۔ منصوب مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **آيَةٍ**: (آیت۔ نشانی۔ دلیل)۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مَّا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَبِعُوا**: (انہوں نے

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

پیروی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ت ب ع) صیغہ **تَبِعَ** **يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **تَبَعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **قَبْلَتَ**۔ (قبلہ کی) اصلاً۔ قبلتہ۔ برائے اتصال۔ مابعد تائے مبسوط لگائی گئی۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (آپ ﷺ کا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل **أَنْتَ**۔ (آپ ﷺ) ضمیر منفصل واحد مذکر حاضر۔ **مَا** کا اسم۔ مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **تَابِعٍ**۔ (پیروی کرنے والا) فاعل۔ خبر **مَا** کی۔ **قَبْلَتَ**۔ (قبلہ مقام جس کو ہمہ وقت سامنے رکھا جائے) اصلاً **قَبْلَةً**۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ **بَعْضُ**۔ (کچھ) ظرف۔ محلاً مرفوع۔ **مَا** کا اسم۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرد۔ مضاف الیہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **تَابِعٍ**۔ (پیروی کرنے والا) اسم مجرد۔ لفظاً **مَا** کی خبر۔ محلاً منصوب۔ **قَبْلَةً**۔ (قبلہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **بَعْضُ**۔ (کچھ) ظرف۔ مبنی بر ضمہ۔ لفظاً مجرد۔ مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **لَئِنْ**۔ (البتہ کہ) مرکب: (ل + ان) لائے تاکید۔ **إِنْ** حرف شرط جازم مضارع۔ **اتَّبَعْتُ**۔ (تو نے پیروی کی) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ **اتَّبَعَ يُتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتَّبَعًا**۔ (پیروی کرنا) **أَهْوَاءُ**۔ (خواہشات) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ**۔ (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرد۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ **جَاءَ**۔ (آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ع) صیغہ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **لَکَ**۔ (تم۔ آپ کے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **الْعِلْمِ**۔ (علم) اسم مجرد۔ **إِنَّ**۔ (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لَکَ**۔ (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **إِذَا**۔ (جب) اصلاً۔ اذن ہے۔ نون کا الف میں تبدیل کر دیا گیا ہے۔ حرف جواب و جزاء۔ ناصب مضارع۔ **لَ**۔ (ضرور۔ لازماً) لائے مزحلقة۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **الظَّالِمِينَ**۔ (ظالم کی جمع) اسم مجرد۔ علامت۔ **ی**۔ محلاً شبہ جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم ان اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں بھی لے کر آؤ، تو بھی یہ تمہارے قبلے کی پیروی نہ کریں اور تم بھی ان کے قبلے کی پیروی کرنے والے نہیں ہو۔ اور ان میں سے بھی بعض بعض کے قبلے کے پیرو نہیں۔ اور اگر تم باوجود اس کے کہ تمہارے پاس دانش (یعنی وحی اللہ) آچکی ہے، ان کی خواہشوں کے پیچھے چلو گے تو ظالموں میں (داخل) ہو جاؤ گے۔

146:2 **الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ**

الَّذِينَ: (وہ جنہیں) اسم موصول۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ باب افعال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ صیغہ۔ **اَتَى يُوْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَاءٌ**۔ (دینا۔ عطا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ مجہول۔ **اُوْتِيَ يُوْتِي**۔ صیغہ معروف۔ **اَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِثْبَانٌ**۔ (آنا)۔ اس کے بعد اگر حرف جار۔ پ آئے تو معنی (لانا) کے ہوتے ہیں۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ **الْكِتَابَ:** (خاص کتاب۔ تورات) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **يَعْرِفُونَ:** (وہ پہچانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ر ف) صیغہ **عَرَفَ يَعْرِفُ**۔ مصدر۔ **عَرَفَانًا**۔ (پہچاننا)۔ **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَمَا:** (جیسا کہ) **يَعْرِفُونَ:** (وہ پہچانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ر ف) صیغہ **عَرَفَ يَعْرِفُ**۔ مصدر۔ **عَرَفَانًا**۔ (پہچاننا)۔ **أَبْنَاءَ:** (بیٹوں کو۔ **ابْنٌ** کی جمع) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور۔ حالانکہ) حالیہ۔ استثنائیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فَرِيقًا:** (ایک گروہ۔ ایک جماعت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَ:** (یقیناً) لائے مزحلقہ۔ برائے تاکید۔ **يَكْتُمُونَ:** (وہ چھپاتے

(ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ **نون اعرابی** موجود۔ واؤ جمع۔ **اِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ۔ **كَتَمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كُتِبْنَا**۔ (چھپانا) **الْحَقُّ** : (حق۔ سچ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ** : (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ** : (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **يَعْلَمُونَ** : (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے، وہ ان (پیغمبر آخر الزماں) کو اس طرح پہچانتے ہیں، جس طرح اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں، مگر ایک فریق ان میں سے سچی بات کو جان بوجھ کر چھپا رہا ہے۔

147:2 الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُنْتَرِينَ

الْحَقُّ : (سچ۔ حق۔) مبتداء۔ **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **رَبِّ** : (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كَ** : (تم۔ تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ** : (پس) حرف استثنائیہ۔ **لَا** : (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَكُونَنَّ** : (ہو جاؤ) فعل ناقص مضارع مؤکد بانون ثقیلہ۔ واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **الْمُنْتَرِينَ** : (شک کرنے والے) اسم مجرور۔ محلاً خبر **كَانَ** کی۔

ترجمہ آیت: تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے تو تم ہر گز شک کرنے والوں میں نہ ہونا۔

148:2 وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيٰهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

و: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُلّ: (ہر۔ تمام) ظرف۔ اسم مجرور۔ خبر مقدم۔ وَجْهَةٌ: (سمت۔ طرف۔ جہت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ مبتداء مرفوع۔ مَوَلًى: (منہ پھیرنے والا۔ رخ کرنے والا)۔ اسم فاعل۔ مصدر۔ تَوَلَّيْتُ۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ هَا: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مرجع۔ وَجْهَةٌ: (چہرہ) مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اسْتَبَقُوا: (تم آگے بڑھو۔ سبقت لو۔ بازی جیت لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اسْتَبَقَ یَسْتَبِقُ۔ مصدر۔ اسْتَبَاقٌ۔ (سبقت لینا۔ تم سبق لو)۔ الْخَيْرَاتِ: (نیکی کے کام) غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَیْن: (کہاں) ظرف مکان شرطی جازم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ خبر کَانَ کی مقدم۔ اسم استفہام۔ جگہ کو ظاہر کرتا ہے۔ اَیْن اور حَبِثٌ کے بعد اگر مَّا ہو تو شرط کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ جب مرکب (اَیْنَمَا۔ حَبِثَمَا) کے طور پر استعمال ہوتا ہے تو اس کے معنی (جہاں کہیں بھی)۔ اور جازم مضارع ہوتا ہے۔ کیونکہ حرف شرط ہے۔ تَكُونُوا: (تم ہوں گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ ناصب خبر۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ یَأْتِ: (وہ لاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ اصلاً یَأْتِ۔ جواب شرط ہونے کی وجہ سے۔ التقائے ساکنین کا مسئلہ پیدا ہوا تو حرف علت۔ ی۔ پہلے ہی سے ساکن تھی اس لئے اس کا گر جانا لازم ٹھہراتا کہ آسانی سے پہچانا جاسکے۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ آتِ یَأْتِ۔ مصدر۔ اِثْبَانٌ۔ (آنا)۔ اس کے بعد ب ہو تو معنی ہوتا ہے (لانا)۔ جہاں معنی (لانا ہی ہے) کیونکہ بعد میں ب نظر آرہی ہے ب: (ساتھ) حرف جار۔ کُم: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ جَمِيعًا: (سب کے سب) مفعول بہ۔ منصوب۔ اِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ عَلٰی: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ کُلّ: (ہر۔ تمام)

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (شے۔ چیز) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ**: (اندازے پیمانے مقرر کرنے والا) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہر ایک (فرقے۔ جماعت۔ گروہ۔) کے لیے ایک سمت (مقرر) ہے۔ جدھر وہ (عبادت کے وقت) منہ کیا کرتے ہیں۔ تو تم نیکیوں میں سبقت حاصل کرو۔ تم جہاں رہو گے، اللہ تم سب کو جمع کر لے گا۔ بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

149:2 وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **حَيْثُ**: (جہاں) ظرف مکان۔ **خَرَجْتَ**: (تو نکلا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ تائے مفتوحہ ضمیر مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ** **يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خُرُوجًا**۔ (نکلنا)۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **وَلِّ**: (موڑو۔ پھيرو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت۔ التقائے ساکنین کے باعث محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **وَلَّى** **يُؤَلِّي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ**۔ (پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى** **بَلَّی**۔ مصدر۔ **وَلَّيًّا**۔ (پھرنا)۔ **وَجْهًا**: (چہرہ) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تو۔ تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **شَطْرَ**: (طرف۔ جانب) ظرف مکان۔ مضاف۔ **الْمَسْجِدِ**: (مسجد) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **الْحَرَامِ**: (پاک) مجرور۔ صفت۔ تابع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناسب اسم۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **ان** کا اسم۔ منصوب۔ **لَ**: (لائے) مزحلقہ۔ برائے تاکید۔ غیر عامل۔ **لَحَقُّ**: (حق۔ سچ۔ ثابت) خبر **إِنَّ** کی۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

عمل۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مَا کا اسم مرفوع۔ پ: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ زائدہ۔ غَافِلٍ: (بے خبر۔ لا پرواہ) لفظاً خبر مَا کی مجرور۔ محلاً منصوب۔ عَمَّا: (اس سے جو) مرکب۔: (عن + ما) حرف جار۔ + اسم موصول۔ تَعْمَلُونَ: (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ع م ل) عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا۔ (کام کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور تم جہاں سے نکلو، (نماز میں) اپنا منہ مسجد محترم کی طرف کر لیا کرو بے شک وہ تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے۔ اور تم لوگ جو کچھ کرتے ہو۔ اللہ اس سے بے خبر نہیں۔

150:2 وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَمْنَعِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ حَيْثُ: (جہاں) ظرف مکان۔ خَرَجْتَ: (تو نکلا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ تائے مفتوحہ ضمیر مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ خَرَجَ يَخْرُجُ۔ مصدر۔ خَرُوجًا۔ (نکلتا)۔ ف: (پس) حرف عطف۔ وَلِ: (موڑو۔ پھيرو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ حرف علت۔ التقائے ساکنین کے باعث محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ وَلِيَّ يُولِي۔ مصدر۔ تَوَلَّيْتُ۔ (پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (و ل ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ وَلِيَّ يَلِي۔ مصدر۔ وَلِيًّا۔ (پھرنا) وَجْهًا: (چہرہ) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ لَ: (تو۔ تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شَطْرًا: (طرف۔ جانب) ظرف مکان۔ مضاف۔ الْمَسْجِدِ: (مسجد) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ الْحَرَامِ: (پاک) مجرور۔ صفت۔ تابع۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ حَيْثُ: (جہاں) ظرف مکان مَا: (جو) زائدہ کُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا) **ف**۔ (پس) برائے رابطہ۔ **وَلَوْ**۔ (تم سب پھيرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ اصلاً **وَلْيُؤَا** تھا۔ **ی** کی ماقبل حرکت مطابقت نہیں رکھتی تھی **ی** کی حرکت ماقبل کو دے دی گئی۔ اس کی حرکت واو کے مطابق بھی ہو گئی۔ اس لئے حرف علت **ی** کو حذف کر دیا۔ **تَوَلَّوْا** ہوا۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **وَلَّى يُؤَلِّي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ**۔ (پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلَّيَا**۔ (پھیرنا)۔ **وَجُوءَ**۔ (منہ۔ چہرے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تمہارے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شَطْرَ**۔ (طرف۔ جانب) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِعَلَّا**۔ (تاکہ نہ ہو) مرکب: **(لِ + اَنْ + لَا)** حرف جار۔ مصدر یہ ناصب مضارع۔ لائے نافیہ۔ **يَكُونُ**۔ (وہ ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ ناصب خبر۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **لِلنَّاسِ**۔ (لوگ) اسم مجرور۔ **عَلَيَّ**۔ (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **حُجَّةً**۔ (ثبوت۔ دلیل۔ کوئی حجت) **كَانَ** کا اسم۔ مرفوع۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ استثناء۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ محلاً مستثنیٰ منصوب۔ **ظَلَمُوا**۔ (ظلم کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظَلَمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**۔ (پس) استثنافیہ۔ یا تفسیری۔ **لَا**۔ (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم۔ مضارع۔ **تَخْشَوُ**۔ (تم ڈرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ کو مابعد سے اتصال کے لئے حذف کیا گیا۔ اصلاً **تَخْشَيُونَ**۔ **ی** کے ماقبل کی حرکت مطابقت نہیں رکھتی تھی۔ **ی** کی حرکت ماقبل کے دے دی گئی۔ اور اس کو گرا دیا گیا تو **تَخْشَوْنَ** بنتا ہے۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشِيًا**۔ **خَشِيَّةً**۔ (ڈرنا)۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ السُّرَّةَ

و: (اور) حرف عطف۔ **اخْشَوْ**: (تم سب ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔
 واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب سجع۔ مادہ (خ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ **خَشِيَ**
يَخْشَى۔ مصدر۔ **خَشِيًّا**۔ **خَشِيَّةً**۔ (ڈرنا)۔ **ن**: (کوئی معنی نہیں) وقایہ۔ **ي**: (میں۔ مجھ سے) ضمیر واحد
 متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع **أَتِمَّ**: (میں مکمل
 کروں) فعل مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَتِمَّ يَتِمُّ**۔ مصدر۔ **إِتِمَامًا** (پورا
 کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت م م) مضاعف۔ صیغہ **تَمَّ يَتِمُّ**۔ مصدر۔ **تِمَامًا** (پورا کرنا)۔
نِعْمَتٍ: (انعامات کو۔ نعمتوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ تائے مبسوط پر کسرہ ماقبل ضمیر متکلم سے اتصال کے
 لئے۔ مضاف۔ **ي**: (میں۔ اپنی) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيَّ**: (پر اوپر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم)
 ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی مشبہ بالفعل۔ **أَنَّ** کی
 بہن۔ ناصب اسم۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **تَهْتَدُونَ**: (راہنمائی پاؤ۔ ہدایت
 پاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ ثلاثی
 مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **إِهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **إِهْتَدَاءً**۔ (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 ضرب۔ مادہ (ھ دی) ناقص یائی۔ صیغہ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدًى**۔ **هَدَايَةً**۔ **هَدْيًا**۔ (ہدایت دینا)۔

ترجمہ آیت: اور تم جہاں سے نکلو، مسجدِ محترم کی طرف منہ (کر کے نماز پڑھا) کرو۔ اور مسلمانو، تم جہاں ہوا کرو،
 اسی (مسجد) کی طرف رخ کیا کرو۔ (یہ تاکید) اس لیے (کی گئی ہے) کہ لوگ تم کو کسی طرح کا الزام نہ دے
 سکیں۔ مگر ان میں سے جو ظالم ہیں، (وہ الزام دیں تو دیں) سوان سے مت ڈرنا اور مجھی سے ڈرتے رہنا۔ اور یہ بھی
 مقصود ہے کہ تم کو اپنی تمام نعمتیں بخشوں اور یہ بھی کہ تم راہِ راست پر چلو۔

151:2 **كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ**

وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

كَمَا: (جیسا کہ) حرف تشبیہ + اسم موصول۔ **أَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر س ل)۔ صیغہ **رَسَلَ**۔ **يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (بھیجنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **رِسُولًا:** (پیغمبر کو) مفعول بہ۔ منصوب۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَتْلُو:** (وہ تلاوت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و)۔ صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُو**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (سمجھ کر پڑھنا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَات:** (آیات۔ نشانیاں) مفعول بہ منصوب۔ کسرہ برائے اتصال۔ مضاف۔ **نَا:** (ہم۔ ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يُزَكِّي:** (وہ نشوونما۔ تربیت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **زَكَّى يُزَكِّي**۔ **تَزْكِيَّةً**۔ (برین واشنگ کرنا۔ پاک کرتا ہے) ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ز ک ی) ناقص یائی۔ صیغہ **زَكَّى يُزَكِّي**۔ مصدر۔ **زَكَاةً**۔ **أَزْكًى**۔ **زَكًى**۔ (پاک کرنا۔ تربیت کرنا)۔ **كُمُ:** (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يُعَلِّمُ:** (وہ سکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب تفعیل۔ صیغہ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ تعلیم۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م)۔ صیغہ۔ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **عَلَّمًا**۔ (سیکھنا)۔ **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْكِتَاب:** (کتاب) معرف باللام۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْحِكْمَةَ:** (دانائی۔ حکمت) معرف باللام۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **يُعَلِّمُ:** (وہ سکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م)۔ صیغہ۔ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **عَلَّمًا**۔ (سیکھنا)۔ **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَّا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **لَمْ:** (نہ) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَكُونُوا:** (تم تھے) فعل

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

ناقص مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **كُمُ** **كَانَ** کا اسم محلاً منصوب۔ **تَعْلَمُونَ** (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر **كُمُ** فاعل محلاً منصوب خبر **كَانَ** کا۔

ترجمہ آیت: جس طرح (مبجلہ اور نعمتوں کے) ہم نے تم میں تمہیں میں سے ایک رسول بھیجے ہیں جو تم کو ہماری آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے اور تمہیں پاک بناتے اور کتاب (یعنی قرآن) اور دانائی سکھاتے ہیں، اور ایسی باتیں بتاتے ہیں، جو تم پہلے نہیں جانتے تھے۔

152:2 **فَاذْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ**

ف: (پس) استثنافیہ۔ تعلیمیہ۔ تفسیری۔ یا رابطہ برائے جواب شرط۔ **اَذْكُرُو:** (تم سب ذکر کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال۔ مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذک ر)۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا)۔ **ن:** (اس کا کوئی معنی نہیں) نون وقایہ۔ **ي:** (میں۔ مجھ کو) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول یہ۔ **اَذْكُر:** (میں ذکر کروں گا۔ یاد رکھوں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ مجزوم۔ جواب شرط ہے۔ **كُمُ:** (تمہارا۔ تجھ کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول یہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف **اَشْكُرُوا** (تم سب شکر کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ي:** (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَكْفُرُو:** (اور) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ (تم کفر کرتے ہو)۔ **ن:** نون وقایہ۔ کسرہ بعوض یا ئے متکلم محذوف۔ (میرا) ضمیر بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول یہ۔

ترجمہ آیت: سو تم مجھے یاد کرو۔ میں تمہیں یاد کیا کروں گا۔ اور میرے احسان مانتے رہنا اور ناشکری نہ کرنا۔

153:2 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

یَا: (اے) حرف نداء۔ اَیُّ: (کون) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ هَا: (اوتے) حرف تنبیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَمَنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ یَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ اسْتَعِينُوا: (مدد طلب کرو)۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اسْتَعَانَ یَسْتَعِينُ۔ مصدر۔ اسْتِعَانَةً۔ (مدد طلب کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ عَانَ یَعِينُ۔ مصدر۔ عَانَةً۔ (تعاون کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الصَّبْرِ: (استقامت کے) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الصَّلَاةِ: (صلوٰۃ) معطوف۔ مجرور۔ اِنَّ: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ اِنَّ کا اسم۔ مَعَ: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ الصَّابِرِينَ: (استقامت سے عمل کرنے والوں کے) اسم فاعل۔ جمع۔ مجرور مضاف الیہ۔ محلاً خبر مرفوع ان کی۔

ترجمہ آیت: اے ایمان والو صبر اور نماز سے مدد لیا کرو بے شک اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے

154:2 وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ لَا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَقُولُوا: (کہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا) لِ: (لئے) حرف جار۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ یُقْتَلُ: (قتل کیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ قَتَلَ یَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا) ضمیر واحد مذکر مستتر هُوَ نائب فاعل۔ فِي: (میں) حرف جار۔ سَبِيلِ: (راہ) اسم مجرور۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ اَمَوَاتٌ: (مردے۔ مَيِّتٌ کی جمع) خبر مرفوع۔ مبتداء ہُمُ محذوف تقدیراً۔ بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ اَحْيَاءُ: (زندہ) مبتداء محذوف ہم تقدیراً۔ وَ: (اور۔ حالانکہ) حرف عطف۔ یا حالیہ۔ لَکِنْ: (لیکن) حرف استدراک۔ لَا: (نہیں) لائے نافیہ۔ تَشْعُرُونَ: (تم میں باریک بینی سے سوچنے کی طاقت۔ شعور رکھتے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً حال منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب کَرُم۔ مادہ (ش ع ر) صیغہ۔ شَعْرٌ يَشْعُرُ۔ مصدر۔ شَعْرًا۔ (عقل کرنا) ترجمہ آیت: اور جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے جائیں ان کی نسبت یہ کہنا کہ وہ مرے ہوئے ہیں (وہ مردہ نہیں) بلکہ زندہ ہیں لیکن تم نہیں جانتے۔

155:2 وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ
وَبَشِيرِ الصَّابِرِينَ

وَ: (اور) استثنائیہ۔ لَ: (یقیناً) لائے تاکید۔ نَبْلُوَنَّ: (ہم آزمائش میں ضرور ڈالتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ مرفوع۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل و) صیغہ۔ بَلَا يَبْلُو۔ مصدر۔ بَلَاءٌ۔ (آزمانا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ شَيْءٍ: (کسی چیز کے) اسم مجرور۔ مِّنَ: (سے) حرف جار۔ الْخَوْفِ: (خوف۔ ڈر) اسم مجرور۔ وَ: (اور) الْجُوعِ: (بھوک) معطوف۔ اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف جار۔ نَقْصٍ: (کمی۔ نقصان) معطوف اسم مجرور۔ مِّنَ: (سے) حرف جار۔ الْأَمْوَالِ: (دولت۔ مال) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْأَنْفُسِ: (جانوں) معطوف اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الثَّمَرَاتِ: (فوائد۔ پھل) معطوف اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ بَشِيرٍ: (تم خوشخبری دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بَشَّرَ يُبَشِّرُ۔ مصدر۔ تَبَشِيرًا۔ (خوشخبری

دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ش ر) صیغہ۔ **بَشَرٌ يَبْشُرُ**۔ مصدر۔ **بَشَرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ **الصَّابِرِينَ** : (استقامت دکھانے والوں کو) فاعل۔ مرفوع۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور ہم کسی قدر خوف اور بھوک اور مال اور جانوں اور میوؤں کے نقصان سے تمہاری آزمائش کریں گے تو صبر کرنے والوں کو (اللہ کی خوشنودی کی) بشارت سنا دو۔

156:2 الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مستقبل کے لئے۔ بطور شرط۔ **أَصَابَتْ:** (اس کو پہنچی ہے)۔ **إِذَا** کی وجہ سے ترجمہ حال میں ہو گا۔ پہنچتی ہے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ **صَابَ يَصُوبُ صَوَّبًا**۔ مصدر۔ **صَوَّبًا**۔ (پہنچنا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُصِيبَةٌ:** (مصیبت۔ تکلیف) اسم فاعل۔ مرفوع۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الفارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّا:** (بے شک ہم) مرکب : **(إِنَّا + نَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم **إِنَّا** کا منصوب۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب : **(لِ + اللہ)** حرف جار + اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّا:** (بے شک ہم) مرکب : **(إِنَّا + نَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم **إِنَّا** کا منصوب۔ **إِلَيْ:** (طرف) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَاجِعُونَ:** (لوٹنے والے۔ راجع کی جمع) فاعل۔ **إِنَّا** کی خبر مرفوع۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

ترجمہ آیت: ان لوگوں پر جب کوئی مصیبت واقع ہوتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم اللہ ہی کا مال ہیں اور اسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔

157:2 اُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ

اُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ مبتداء۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ صَلَوَاتٌ: (صلوٰۃ) مبتداء۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ رَبِّ: (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ رَحْمَةٌ: (رحمت۔ مہربانی) معطوف مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اُولَئِكَ: (وہ۔ وہی) اسم اشارہ بعید جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ هُمْ: (وہی) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ الْمُهْتَدُونَ: (ہدایت پانے والے) فاعل۔ مرفوع۔ خبر مرفوع۔ علامت رفع واو۔

ترجمہ آیت: یہی لوگ ہیں جن پر ان کے پروردگار کی مہربانی اور رحمت ہے۔ اور یہی سیدھے رستے پر ہیں۔

158:2 إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ الصَّفَا: (صفا) پہاڑی کا نام۔ إِنَّ: کا اسم۔ منصوب۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْمَرْوَةُ: (مروہ) پہاڑی کا نام۔ معطوف۔ منصوب۔ إِنَّ: کا اسم۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ شَعَائِرِ: (نشانیوں) مجرور اسم۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم۔ محلاً مبتداء۔ حَجَّ: (اس نے حج کیا۔ کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ح ج ح) مضاعف۔ صیغہ۔ حَجَّ يَحْجُّ: مصدر۔ حَجًّا: (حج کرنا)۔ الْبَيْتَ: (خاص گھر۔ خانہ کعبہ۔ اللہ کا گھر) منصوب۔ مفعول بہ۔ أَوْ: (یا) حرف عطف۔ اعْتَمَرَ: (عمرہ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِعْتَمَرَ يَعْتَمِرُ**۔ مصدر۔ **اِعْتَمَرًا** (آباد کرنا۔ عمرہ کرنا۔ خانہ کعبہ کی زیارت کرنا)۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب الشرط۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ **جُنَاحَ**: (کوئی گناہ)۔ **لَا** کا اسم۔ منصوب۔ **عَلَيَّ**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ اسم مجرور۔ محلاً لائے جنس کی خبر مرفوع۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب۔ **يَطُوفُ**: (طوف کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **افتعال**۔ صیغہ۔ **اِطَّوَّفَ** **يَطُوفُ**۔ مصدر۔ **اِطَّوَّفَ**۔ (طواف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَافَ** **يَطُوفُ**۔ مصدر۔ **طَوَافًا**۔ اس کے مصادر بہت زیادہ ہیں۔ (آنا جانا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَمَّا**: (دونوں) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ **تَطَوَّعَ**: (رضا کارانہ کرے۔ یعنی زیادہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَطَوَّعَ يَتَطَوَّعُ**۔ مصدر۔ **تَطَوَّعًا**۔ (رضا کارانہ کوئی کام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يَطُوعُ**۔ مصدر۔ **طَوَّعًا**۔ (اطاعت کرنا)۔ **خَيْرًا**: (بہتر ہے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف رابطہ جواب الشرط۔ **إِنَّ**: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **شَاكِرٌ**: (قدر کرنے والا۔ شکر گزار) اسم فاعل۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: بے شک (کوہ) صفا اور مروہ اللہ کی نشانیوں میں سے ہیں۔ تو جو شخص خانہ کعبہ کا حج یا عمرہ کرے اس پر کچھ گناہ نہیں کہ دونوں کا طواف کرے۔ (بلکہ طواف ایک قسم کا نیک کام ہے) اور جو کوئی نیک کام کرے تو اللہ قدر شناس اور دانا ہے۔

159:2 إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم **إِنَّ** کا منصوب۔ **يَكْتُمُونَ:** (وہ چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ۔ **كَتَمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كُتِبَانًا**۔ (چھپانا) **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **أَنْزَلْنَا:** (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا** (اترنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ بیانیہ **الْبَيِّنَاتِ:** (واضح ثبوت۔ دلائل) مجرور اسم۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْهُدَى:** (ہدایت۔ راہنمائی) معطوف۔ اسم مجرور۔ تقدیراً۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ:** (بعد) ظرف مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (کہ) مصدریہ۔ **يَبَيِّنَا:** (ہم نے واضح کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ **هُ:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **لِلنَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْكِتَابِ:** (خاص کتاب) معرف باللام۔ اسم مجرور۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **يَلْعَنُ:** (وہ لعنت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ **لَعَنَ يَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (دور کرنا۔ لعنت دینا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَلْعَنُ:** (وہ لعنت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ل ع ن) صیغہ۔ **لَعَنَ يَلْعَنُ**۔ مصدر۔ **لَعْنًا**۔ (دور کرنا۔ لعنت دینا)۔ **هُمْ:** (وہ سب) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **اللَّاَعْنُونَ:** (لعنت کرنے والے۔ اپنے سے دور رکھنے والے) فاعل مرفوع۔ علامت واؤ۔ یعنی (اللہ تعالیٰ جل جلالہ پر ایمان رکھنے والے لعنت کرتے ہیں)۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ہمارے حکموں اور ہدایتوں کو جو ہم نے نازل کی ہیں (کسی غرض فاسد سے) چھپاتے ہیں باوجود یہ کہ ہم نے ان لوگوں کے (سمجھانے کے) لئے اپنی کتاب میں کھول کھول کر بیان کر دیا ہے۔ ایسوں پر اللہ اور تمام لعنت کرنے والے لعنت کرتے ہیں۔

160:2 إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

إِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ محلاً مستثنیٰ۔ **تَابُوا:** (انہوں نے توبہ کی۔ وہ لوٹے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَابَ** **يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (لوٹنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَصْلَحُوا:** (انہوں نے درستی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَصْلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِصْلَاحًا**۔ (درستی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ نصر۔ مادہ (ص ل ح) **صَلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **صَلَاحًا**۔ (صلح کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بَيَّنُّوا:** (انہوں نے وضاحت کی۔ کھول کھول کر بتایا) معطوف۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَّ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنُ** (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **بَيَّانًا** (بیان کرنا)۔ **ف:** (تو۔ پس) برائے رابطہ۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء۔ **أَتُوبُ:** (میں نے توبہ قبول کی) فعل مضارع واحد متکلم۔ محلاً خبر مرفوع۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هَمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَنَا:** (میں) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **التَّوَّابُ:** (خوب توبہ قبول کرنے والا ہوں) فاعل۔ مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الرَّحِيمُ:** (خوب رحم کرنے والا) فاعل۔ مبالغہ۔ خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: ہاں جو توبہ کرتے ہیں اور اپنی حالت درست کر لیتے اور (احکام الہی کو) صاف صاف بیان کر دیتے ہیں تو میں ان کے قصور معاف کر دیتا ہوں اور میں بڑا معاف کرنے والا (اور) رحم والا ہوں۔

161:2 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

إِنَّ: (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كُفَّرُوا:** مصدر۔ **كُفَّرَا:** (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَاتُوا:** (وہ سب مر گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ:** مصدر۔ **مَوْتًا:** (مرنا۔ گزر جانا)۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ:** (وہ سب) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **كُفَّارًا:** (کفر کرنے والے۔ کافر کی جمع) فاعل۔ خبر مرفوع۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَعْنَةُ:** (لعت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ علامت ضمہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ کی) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْمَلَائِكَةِ:** (فرشتے۔ مخصوص طاقتیں)۔ معطوف۔ اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) معطوف۔ اسم مجرور۔ **أَجْمَعِينَ:** (سب کے سب) بدل ہے۔ لعنت کرنے والوں کا۔ برائے تاکید۔

ترجمہ آیت: جو لوگ کافر ہوئے اور کافر ہی مرے ایسوں پر اللہ کی اور فرشتوں اور لوگوں کی سب کی لعنت

162:2 خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

خَالِدِينَ: (ہمیشہ رہنے والے) حال منصوب۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُخَفَّفُ:** (ہلکا۔ کم)۔ فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **خَفَّفَ يُخَفِّفُ:** مصدر۔ **تَخْفِيفًا:** (ہلکا کرنا۔ کم کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (خ ف ف)۔ **خَفَّ يَخِفُّ:** مصادر۔ **أَخِفُّ:** **خَفَّةً:** **خَفًّا:** (ہلکا کرنا)۔ **عَنْ:** (سے۔ بارے میں) حرف

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان) حرف جار۔ محلاً مجرور اسم۔ ضمہ برائے اتصال۔ **الْعَذَابُ**: (بہت تکلیف۔ دکھ۔ عذاب) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع مبتداء۔ **يُنْظَرُونَ**: (وہ مہلت دیئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْظَرَ يُنْظَرُ**۔ مصدر۔ **إِنْظَارٌ**۔ (مہلت دینا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يُنْظَرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا۔ مہلت دینا۔ مدت بڑھانا)۔

ترجمہ آیت: وہ ہمیشہ اسی (لعنت) میں (گرفتار) رہیں گے۔ ان سے نہ تو عذاب ہی ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں (کچھ) مہلت ملے گی۔

163:2 **وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ**

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **إِلَهٌ**: (معبود) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَهٌ**: (معبود) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **وَاحِدٌ**: (ایک) صفت مرفوع۔ تاب ع۔ **لَا**: (نہیں) لائے جنس۔ ناصب اسم۔ **إِلَهٌ**: (کوئی معبود) لائے جنس کا اسم۔ منصوب۔ **إِلَّا**: (سوائے۔ مگر) حرف حصر۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بدل ہے مابعد کا۔ **الرَّحْمَنُ**: (خوب رحم کرنے والا) فاعل۔ خبر مرفوع۔ **الرَّحِيمُ**: (رحم کرنے والا بہت زیادہ) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔ مبتداء۔ مخذوف۔

ترجمہ آیت: اور (لوگو) تمہارا معبود اللہ واحد ہے اس بڑے مہربان (اور) رحم کرنے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔

164:2 **إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ**

إِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فی:** (میں) حرف جار۔ **خَلَقَ:** (پیدا کرنے) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **السَّمَوَاتِ:** (آسمان۔ جمع) **و:** (اور) حرف عطف۔ **الأَرْضِ:** (زمین) معطوف۔ اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اِخْتِلَافٍ:** (آگے پیچھے آنا) ظرف مکان۔ مبنی بر ضمہ محلاً مضاف۔ معطوف اسم مجرور۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ** یَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ:** (اختلاف کرنا۔ بدلنا۔ آگے پیچھے آنا۔ فرق۔) ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف)۔ **خَلَفَ** يَخْلُفُ۔ مصدر۔ **خُلُفًا** (پیچھے ہونا)۔ **اللَّيْلِ:** (رات) مضاف الیہ۔ مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **النَّهَارِ:** (دن) معطوف مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْفُلُكِ:** (کشتی) معطوف مجرور۔ **الَّتِي:** (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ **تَجْرِي:** (چلتی ہے۔ جاری رہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى** يَجْرِي۔ مصدر۔ **جَرِيَانًا** (چلنا)۔ **فی:** (میں) حرف جار۔ **الْبَحْرِ:** (دریا۔ سمندر) اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَنْفَعُ:** (فائدہ دیتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ **نَفَعَ** يَنْفَعُ۔ مصدر۔ **نَفْعًا** (فائدہ دینا) **النَّاسِ:** (لوگوں کو) منصوب مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **أَنْزَلَ:** (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ** يُنْزِلُ۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ** يَنْزِلُ۔ مصدر۔ **نُزُولٌ** (اترنا)۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ:** (آسمان) اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ بیانیہ۔ **مَاءٍ:** (پانی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ تقدیراً۔ **أَنْزَلَ** کا مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **أَحْيَا:** (اس نے زندہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَى** يُحْيِي۔ مصدر۔ **أَحْيَاءٌ:** (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ اجوف و ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ** يَحْيٰی۔ مصدر۔ **حَيَاتًا** (جینا)۔ **ب:** (ساتھ۔ سے، کے ذریعے) حرف

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

جار۔ ہ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الأَرْضُ**: (زمین) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **مَوْتٍ**: (موت) مجرور مضاف الیہ۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بَثَّ**: (پھیلا دیئے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ب ث ث) مضاعف۔ صیغہ۔ **بَثَّ يَبْثُ**۔ مصدر۔ **بَثًّا**۔ (پھیلا نا)۔ **فِي**: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) اسم مجرور۔ ظرف۔ مضاف۔ **دَآبَّةٍ**: (جانور۔ تمام اقسام) مجرور اسم۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَصْرِيفٍ**: (الٹی پلٹی ہے۔ رخ بدلنا) مصدر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **صَرَفَ يُصْرِفُ**۔ مصدر۔ **تَصْرِيفًا**۔ (حالت کا بدلنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ر ف) **صَرَفَ يُصْرِفُ**۔ **صَرَفًا**۔ (چیں چیں کی آواز نکلنا۔ رگڑ کی آواز۔ خرچ کرنا۔ بر طرف کرنا)۔ **الرِّيَّاحِ**: (ہوائیں) معطوف۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **السَّحَابِ**: (بادلوں) اسم جنس جمع۔ معطوف۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْمُسَخَّرِ**: (قابو کی ہوئے) اسم مفعول۔ معطوف۔ مجرور صفت۔ تابع۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الأَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (ضرور) لائے مز حلقہ۔ برائے تاکید۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانیاں) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ **يَعْقِلُونَ**: (وہ عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (سوچنا)۔

ترجمہ آیت: بے شک آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے میں اور رات اور دن کے ایک دوسرے کے پیچھے آنے جانے میں اور کشتیوں اور جہازوں میں جو دریا میں لوگوں کے فائدے کی چیزیں لے کر رواں ہیں اور مینہ میں جس کو اللہ آسمان سے برساتا اور اس سے زمین کو مرنے کے بعد زندہ (یعنی خشک ہوئے پیچھے سرسبز) کر دیتا ہے اور زمین

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

پر ہر قسم کے جانور پھیلانے میں اور ہواؤں کے چلانے میں اور بادلوں میں جو آسمان اور زمین کے درمیان گھرے رہتے ہیں۔ عقلمندوں کے لئے (اللہ کی قدرت کی) نشانیاں ہیں۔

165:2 وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يُرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ

و: (اور) استثنائیہ۔ حرف عطف۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال ما بعد۔ النَّاسِ: (لوگ) مجرور۔ اسم مِّن: (کون) اسم موصول۔ مبتداء مؤخر۔ يَتَّخِذُ: (اس نے اختیار کیا۔ بنایا۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّخَذَ يَتَّخِذُ۔ مصدر۔ اتَّخَذَ۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ أَخَذَ يَأْخُذُ۔ مصدر۔ أَخَذَ۔ (پکڑنا)۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (علاوہ) ظرف۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ أَندَادًا: (شریک۔ حصہ دار) منصوب۔ مفعول بہ۔ يُحِبُّونَ: (وہ محبت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَحَبَّ يَحِبُّ۔ مصدر۔ أَحَبَّ۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ۔ حَبَّ يَحِبُّ۔ مصدر۔ حَبَّ۔ حُبًّا۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ هُمْ: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ لَک: (مانند) حرف جار۔ تشبیہ۔ حُب: (پیار کی) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف استثنائیہ۔ اعتراضیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الفارقتہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ آمَنَ يُؤْمِنُ۔ مصدر۔ إِيْمَانًا (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ آمَنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ آمَنًا (امن میں ہونا۔ بے خوف ہونا)۔ أَشَدُّ: (بہت زیادہ سخت) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ حُبًّا: (پیار کرنا) تمیز منصوب۔ لِلَّهِ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب۔ (ل + اللہ) لام حرف جار۔ اللہ جل جلالہ اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط غیر عامل۔ يَرَى:

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

(وہ دیکھتا ہے۔ وہ دیکھ لے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) لفیف مفروق۔ مہوز العین۔ ناقص یائی۔ **رَآیَ۔ یَرِیَ۔** مصدر۔ **رُؤِیَۃً۔** (دیکھنا)۔ **الَّذِیْنَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **ظَلَمُوا:** (انہوں نے ظلم کیا۔ انہوں نے اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ یُظْلِمُ۔** مصدر۔ **ظَلَمًا** (اندھیر کرنا۔ ظلم کرنا۔ زیادتی کرنا)۔ **إِذْ:** (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے معنی میں۔ **یَرَوْنَ:** (وہ دیکھتے ہیں۔ دیکھیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ و جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) لفیف مفروق۔ مہوز العین ناقص یائی۔ **رَآیَ یَرِیَ۔** مصدر۔ **رُؤِیَۃً۔** (دیکھنا)۔ **الْعَذَابُ:** (سخت تکلیف۔ دکھ۔ عذاب کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الْقُوَّةُ:** (طاقت۔ قوت) اسم **أَنَّ** کا منصوب۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب : **(لِ+اللہ)** لام حرف جار۔ + اسم مجرور۔ **جَمِیعاً:** (سب کی سب) حال منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَنَّ:** (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب **أَنَّ** کا اسم۔ **شَدِیدُ:** (سخت) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَذَابُ:** (تکلیف۔ دکھ۔ عذاب) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور بعض لوگ ایسے ہیں جو غیر اللہ کو شریک (اللہ) بناتے اور ان سے اللہ کی سی محبت کرتے ہیں۔ لیکن جو ایمان والے ہیں وہ تو اللہ ہی کے سب سے زیادہ دوستدار ہیں۔ اور اے کاش ظالم لوگ جو بات عذاب کے وقت دیکھیں گے اب دیکھ لیتے کہ سب طرح کی طاقت اللہ ہی کو ہے۔ اور یہ کہ اللہ سخت عذاب کرنے والا ہے۔

166:2 **إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ**

إِذْ: (جب) ظرف زمان۔ ماضی کے بارے میں۔ **تَبَرَّأَ:** (وہ بے زار ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ **تَبَرَّأَ یَتَبَرَّأُ۔** مصدر۔ **تَبَرَّاءُ۔** (بے زاری ظاہر کرنا۔ ناپسند عمل سے الگ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ب ر ء) مہوز اللام۔ **بَرِئَ یَبْرِئُ۔** مصدر۔ **بَرَّاءٌ۔ بُرُوءًا** (بیزار ہونا)۔ **الَّذِیْنَ:** (وہ جن

کی) **اُتَّبِعُوا**: (پیروی کی گئی) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر مرفوع۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اِتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا تَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **تَبُّوعًا** (پیروی کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ **اِتَّبِعُوا**: (پیروی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اِتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا تَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **تَبُّوعًا** (پیروی کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف یا حالیہ۔ **رَأَوْا**: (انہوں نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ ضمہ بر واو برائے التقائے ساکنین۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فُتِحَ۔ مادہ (ر ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيًى** (دیکھنا)۔ **الْعَذَابُ**: (دکھ)۔ تکلیف۔ سزا۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَقَطَّعَتْ**: (وہ منقطع ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلَ۔ **تَقَطَّعَ يَتَقَطَّعُ**۔ مصدر۔ **تَقَطُّعًا** (منقطع ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فُتِحَ۔ مادہ (ق ط ع) صیغہ۔ **قَطَعَ يَقْطَعُ**۔ مصدر۔ **قَطْعًا** (کاٹنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْأَسْبَابُ**: (ذرائع۔ تعلقات۔ اسباب۔ وجوہات۔ وسائل۔ اس کا واحد **سَبَبٌ**۔ بمعنی رسی)۔ فاعل جمع۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اس دن (کفر کے) پیشوا اپنے پیروؤں سے بیزاری ظاہر کریں گے اور (دونوں) عذاب (الہی) دیکھ لیں گے اور ان کے آپس کے تعلقات منقطع ہو جائیں گے۔

167:2 وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّؤُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

و: (اور) حرف عطف۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) **اتَّبَعُوا**: (پیروی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ جمع مذکر مرفوع۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبْعًا**۔ **تُبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ تمنائی۔ کاش۔ غیر عامل۔ **أَنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہم۔ ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَرَّةً**: (ایک بار لوٹنا۔ ایک واپسی)۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **تَتَّبَرَّأَ**: (ہم بے زاری کا اظہار کریں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ **تَتَّبَرَّأَ يَتَّبَرَّأُ**۔ مصدر۔ **تَبَرُّاءً**۔ (بے زاری ظاہر کرنا۔ ناپسند عمل سے الگ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ب ر ء) مہموز اللام۔ **بَرِيءٌ يَبْرِئُ**۔ مصدر۔ **بَرَاءً**۔ **بُرُوءًا** (بیزار ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَمَا**: (جیسا کہ) **تَبَرَّؤُوا**: (وہ بیزار ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ **تَبَرَّأَ يَتَّبَرَّأُ**۔ مصدر۔ **تَبَرُّاءً**۔ (بے زاری ظاہر کرنا۔ ناپسند عمل سے الگ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ب ر ء) مہموز اللام۔ **بَرِيءٌ يَبْرِئُ**۔ مصدر۔ **بَرَاءً**۔ **بُرُوءًا** (بیزار ہونا)۔ **مِنَّا**: (ہم سے) مرکب: (من + نا) حرف جار + ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَذَلِكَ**: (اس طرح) مرکب: (ک + ذلک) حرف تشبیہ + اسم اشارہ بعید واحد مذکر۔ مبتداء۔ **يُرِي**: (وہ دکھائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ صیغہ۔ **أَرَى يَرَى**۔ مصدر۔ **إِرَاءَةً**۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ اول۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **أَعْمَالَ**: (اعمال کو) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَسَرَاتٍ**: (حسرتیں۔ جمع) غیر منصرف۔ لفظاً مجرور بالتنوين۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثالث۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

جار۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ یا استثنافیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ **هَمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مرفوع۔ **مَا** کا اسم۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **خَارِجِينَ**: (نکلنے والے) لفظاً مجرور۔ محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **النَّارِ**: (آگ۔ دوزخ) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: (یہ حال دیکھ کر) پیروی کرنے والے (حسرت سے) کہیں گے کہ اے کاش ہمیں پھر دنیا میں جانا نصیب ہوتا کہ جس طرح یہ ہم سے بیزار ہو رہے ہیں اسی طرح ہم بھی ان سے بیزار ہوں۔ اسی طرح اللہ ان کے اعمال انہیں حسرت بنا کر دکھائے گا اور وہ دوزخ سے نکل نہیں سکیں گے۔

168:2 يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

يَا: (اے) حرف عطف۔ **أَيُّ**: (کون) منادی۔ مرفوع۔ **هَآ**: (اوائے) حرف تنبیہ۔ **النَّاسُ**: (لوگو!) صفت مرفوع۔ منادی کی۔ بذات خود بھی منادی۔ **كُلُوا**: (کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ **مِمَّا**: (جو) کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ **فِي**: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **حَلَالًا**: (حلال) حال۔ یا۔ مفعول بہ۔ **طَيِّبًا**: (عمدہ۔ اچھی) مفعول بہ ثانی۔ یا صفت منصوب۔ **وَ**: (اور) **لَا**: (نہ) لائے نافیہ۔ **تَتَّبِعُوا**: (تم پیروی کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مصدر۔ **إِتِّبَاعًا**۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبَّوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **خُطَوَاتِ**: (منصوبوں کی۔ قدموں۔ واحد **خُطْوَةٌ**)۔ غیر منصرف۔ لفظاً مکسور۔ محلاً مفعول بہ۔ منصوب۔ مضاف **الشَّيْطَانِ**: (شیطان۔ ابلیس) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور اسم۔ **عَدُوٌّ**: (دشمن) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِينٌ**: (کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ تابع۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

ترجمہ آیت: لوگو جو چیزیں زمین میں حلال طیب ہیں وہ کھاؤ۔ اور شیطان کے قدموں پر نہ چلو۔ وہ تمہارا کھلا دشمن ہے

169:2 إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

إِنَّمَا: (صرف اور صرف۔ در حقیقت) کلمہ حصر۔ زور پیدا کرنے کے لئے۔ **كافّة و مكفوفة۔ يَأْمُرُ:** (وہ حکم دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ۔ مصدر۔ أَمْرًا۔** (حکم دینا)۔ **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ۔ کا) حرف جار۔ **السُّوءِ:** (برائی) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْفَحْشَاءِ:** (بے حیائی۔ فحاشی) معطوف مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ (تم کہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔** (کہنا) **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ:** (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔** (جاننا)۔

ترجمہ آیت: وہ تو تم کو برائی اور بے حیائی ہی کے کام کرنے کو کہتا ہے اور یہ بھی کہ اللہ کی نسبت ایسی باتیں کہو جن کا تمہیں (کچھ بھی) علم نہیں۔

170:2 وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِذَا:** (جب) مستقبل کے لئے۔ **قِيلَ:** (کہا جائے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔** (کہنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمُ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **اتَّبِعُوا:** (تم پیروی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت

نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔
 (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبَّوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **مَا** :
 (جو) اسم موصول۔ **أَنْزَلَ** : (اس نے اتارا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ
أَنْزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ**۔ (اتارنا)۔ **اللَّهُ** : (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **قَالُوا** : (انہوں نے کہا) فعل
 ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا)۔ **بَلْ** : (لیکن) حرف اضراب۔ **نَتَّبِعُ** : (ہم اتباع کریں گے۔ ہم پیروی کریں گے) فعل مضارع جمع
 متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اِتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 سَمِعَ۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبَّوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **مَا** : (جو) اسم موصول۔ **الْفَيْنَا**
 : (ہم نے کار بند تھے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَلْفَى يُلْفَى**۔ مصدر۔ **إِلْفَاءٌ**۔
 (پانا)۔ **عَلَيَّ** : (پر) حرف جار۔ **هَـ** : (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور اسم۔ **آبَاءُ** : (باپ دادا) مضاف۔ **نَا** :
 (ہم۔ ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُ** : (کیا) حرف استفہام۔ **وَو** : (اور) حرف عطف۔ یا۔ حالیہ۔
لَوْ : (اگرچہ) وصلیہ۔ حرف شرط۔ غیر عامل۔ **كَانَ** : (ہوا) فعل ناقص ماضی۔ واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **آبَاءُ** : (باپ دادا) **كَانَ** کا اسم۔
 مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ** : (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا** : (نہیں) لائے نافیہ۔
يَعْقِلُونَ : (وہ عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع
 ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (سوچنا)۔ **كَانَ** کی خبر۔ محلاً
 منصوب۔ **شَيْعًا** : (کوئی شے) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ **وَو** : (اور) حرف عطف۔ **لَا** : (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَهْتَدُونَ**
 : (راہنمائی پاتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **إِهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **إِهْتَدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔
 مادہ (ھ دی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدْيًا**۔ **هَدَى**۔ (راہنمائی پانا)۔

ترجمہ آیت: اور جب ان لوگوں سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اس کی پیروی کرو تو کہتے ہیں (نہیں) بلکہ ہم تو اسی چیز کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا۔ بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا نہ کچھ سمجھتے ہوں اور نہ سیدھے رستے پر ہوں (تب بھی وہ انہیں کی تقلید کئے جائیں گے)۔

171:2 وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمُّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ **مَثَلٌ**: (مثال) مبتداء۔ مرفوع۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **لَکَ**: (کی طرح۔ کی مانند) حرف جار۔ حرف تشبیہ۔ **مَثَلٌ**: (مثال) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَنْعِقُ**: (چلا کر پکارتا ہے۔ ہانک لگا کر آواز دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ع ق) صیغہ۔ **نَعَقَ يَنْعِقُ**۔ مصدر۔ **نَعَقًا**۔ (ہانک لگا کر آواز دینا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے۔ کو) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَسْمَعُ**: (وہ سنتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **يَسْمَعُ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمْعًا**۔ (سننا)۔ **إِلَّا**: (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ کلمہ حصر۔ **دُعَاءً**: (نزدیک سے بلانا۔ پکارنا) مصدر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **نِدَاءً**: (دور سے بلانا۔ دور سے آواز دینا) مصدر۔ معطوف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **صُمُّ**: (بہرے) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ تقدیر **أَهُمُّ**۔ **بُكْمٌ**: (گونگے) خبر ثانی۔ مرفوع۔ **عُمًی**: (اندھے) خبر ثالث۔ مرفوع۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ف: (پس) حرف عطف۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَعْقِلُونَ:** (سوچتے ہیں۔ عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر **عَقَلًا**۔ (سوچنا۔ عقل رکھنا۔ سمجھنا)۔

ترجمہ آیت: جو لوگ کافر ہیں ان کی مثال اس شخص کی سی ہے جو کسی ایسی چیز کو آواز دے جو پکار اور آواز کے سوا کچھ سن نہ سکے۔ (یہ) بہرے ہیں گونگے ہیں اندھے ہیں کہ (کچھ) سمجھ ہی نہیں سکتے۔

172:2 **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اكْثُرُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ**

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون) منادی **هَآ:** (اوائے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **آمَنُوا:** (وہ سب ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **كُلُّوا:** (تم سب کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہوز الفاء۔ **أَكَلَ يَأْكُلُ**۔ مصدر۔ **أَكَلًا**۔ (کھانا)۔ **مِن:** (سے) حرف جار۔ **طَيِّبَاتٍ:** (عمدہ۔ اچھی) اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **رَزَقْنَا:** (ہم نے دیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رِزْقًا**۔ (ہر وہ چیز جو زندگی کی ضرورت ہے) **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اشْكُرُوا:** (تم سب شکر کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (شکر کرنا۔ قدر کرنا)۔ **بِاللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **(لِ+اللَّهِ)** حرف جار + اسم مجرور۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنتُمْ:** (ہو تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔

ناصر خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **إِيَّا**: (بے معنی۔ کوئی مطلب نہیں) کلمہ حصر کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔ **هُ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ منفصل۔ **تَعْبُدُونَ**: (تم عبادت کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (عبادت کرنا)۔ جملہ محلاً خبر **كَانَ** کی۔

ترجمہ آیت: اے اہل ایمان جو پاکیزہ چیزیں ہم نے تم کو عطا فرمائیں ہیں ان کو کھاؤ اور اگر اللہ ہی کے بندے ہو تو اس (کی نعمتوں) کا شکر بھی ادا کرو۔

173:2 **إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَنَنْصُرْ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ**

إِنَّمَا: (صرف اور صرف)۔ کلمہ حصر۔ زور پیدا کرنے کے لئے جملہ کے شروع میں لگاتے ہیں۔ اس کو۔ **كافة و مكفوفة**۔ **حَرَّمَ**: (اس نے حرام کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **حَرَّمَ**۔ **يُحَرِّمُ**۔ مصدر۔ **تَحْرِيمًا**۔ (حرام کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ح ر م) صیغہ۔ **حَرَّمَ يَحَرِّمُ**۔ مصدر۔ **حَرَمًا**۔ **حَرَمَاتًا**۔ (محروم رکھنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمَيْتَةَ**: (مردہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الدَّمَ**: (خون) معطوف۔ منصوب۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَحْمَ**: (گوشت) معطوف۔ منصوب۔ مضاف **الْخِنْزِيرِ**: (خنزیر) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **و**: (اور) **مَا**: (جو۔ جس) اسم موصول۔ **أُهْلَ**: (پکارا گیا ہے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أُهْلَ يُوْهِلُّ**۔ مصدر۔ **إِهْلَالًا**۔ (پکارنا۔ تہلیل کرنا۔ کسی دوسرے کو شریک بنا کر)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ه ل ل) مضاعف۔ صیغہ **هَلَّ يَهْلُلُ**۔ مصدر۔ **هَلًّا**۔ **هَلًّا**۔ (چاند نکلتا۔ مہینہ کا آغاز ہونا)

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

ب: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **ه:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور اسم۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **غَيْر:** (غیر۔ علاوہ) مجرور اسم۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول شرطیہ۔ **أَضْطَرَّ:** (وہ مجبور کیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِضْطَرَّ**۔ مصدر۔ **إِضْطَرَّ**۔ (مجبور ہو جانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ض ر ر) صیغہ۔ **ضَرَّ**۔ مصدر۔ **ضَرَّ**۔ **ضَرَّ**۔ **ضَرَّ**۔ (نقصان ہونا)۔ **غَيْر:** (نہ) **بَاغ:** (بغاوت کرنے والا۔ سرکشی کرنے والا)۔ حکم سے انکار کرنے والا) فاعل واحد مذکر۔ اصلاً **بَاعِي** تھا۔ **مِ** گرا دی گئی ہے۔ جس سے **بَاغ** ہو گیا۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ **عَاد:** (ظلم کرنے والا) فاعل۔ **بَاعِي** والا کلیہ ہی استعمال ہوا ہے۔ اصلاً **عَادُو** تھا۔ **و** گرا دیا گیا باقی **عَاد** رہ گیا۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ جنس۔ **إِنَّ:** (کوئی گناہ) لائے جنس کا اسم منصوب۔ **عَلِي:** (پر) حرف جار۔ **ه:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ)۔ **إِنَّ:** کا اسم منصوب۔ **غَفُور:** (بہت مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ:** کی خبر مرفوع۔ **رَحِيم:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ ان کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اس نے تم پر مراہو جانور اور لہو اور سور کا گوشت اور جس چیز پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام پکارا جائے حرام کر دیا ہے ہاں جو ناچار ہو جائے (بشرطیکہ) اللہ کی نافرمانی نہ کرے اور حد (ضرورت) سے باہر نہ نکل جائے اس پر کچھ گناہ نہیں۔ بے شک اللہ بخشنے والا (اور) رحم کرنے والا ہے۔

174:2 إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

إِنَّ: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول **يَكْتُمُونَ:** (وہ چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ ثلاثی مجرد۔ باب

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ **كُتِمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كُتِمَانٌ** (چھپانا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **أُنْزِلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أُنْزِلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا) **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) معرف باللام۔ اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَشْتَرُونَ**: (وہ خرید و فروخت کرتے ہیں۔ کاروبار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **أَشْتَرِي يَشْتَرِي**۔ مصدر۔ **أَشْتَرَاءٌ**۔ (خرید و فروخت کرنا۔ لینا دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى يَشْرِي**۔ مصادر۔ **شَرَاءٌ**۔ **شَرَى**۔ **إِشْرٍ**۔ (خریدنا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) **هَ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ثَمَنًا**: (قیمت) منصوب۔ اسم مفعول یہ۔ موصوف۔ **قَلِيلًا**: (تھوڑی) منصوب۔ صفت۔ تابع۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **يَأْكُلُونَ**: (وہ کھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَكَلَ يَأْكُلُ**۔ مصدر۔ **أَكْلًا**۔ (کھانا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **بُطُونٍ**: (بیٹوں۔ **بَطْنٍ** کی جمع)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) کلمہ حصر۔ **النَّارِ**: (آگ) منصوب۔ مفعول یہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُكَلِّمُ**: (بات کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَلَّمَ يُكَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَكْلِيمًا** (بات کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر و ضرب۔ مادہ (ک ل م) صیغہ۔ **كَلَّمَ**۔ **يُكَلِّمُ**۔ مصدر۔ **كَلَمًا** (بولنا)۔ **هَمْ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول یہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**: (قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُزَيِّجِي**: (نشوونما۔ پنپنے دے گا۔ پاک کرے

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

گا۔ اصلاح کرے گا) فعل مضارع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **زُكِّي يُزَكِّي**۔ مصدر۔ **تَزَكِيَّةً**۔ (نشوونما کرنا۔ اصلاح کرنا۔ پاک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (زک و) صیغہ۔ **زَكَا يُزَكُو**۔ مصادر۔ **أَزَكَّ**۔ **زَكَاتٌ**۔ **زَكَاءٌ**۔ **زُكُوًا**۔ (زیادہ کرنا۔ بڑھانا۔ نشوونما کرنا۔ تربیت کرنا)۔ **هَمَّ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول پہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمَّ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ اور خبر مقدم۔ مرفوع۔ **عَذَابٌ**۔ (سخت دکھ۔ سخت تکلیف۔ عذاب سزا)۔ مبتداء مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ**۔ (دکھ۔ دردناک) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ (اللہ) کی کتاب سے ان (آیتوں اور ہدایتوں) کو جو اس نے نازل فرمائی ہیں چھپاتے اور ان کے بدلے تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیاوی منفعت) حاصل کرتے ہیں وہ اپنے پیٹوں میں محض آگ بھرتے ہیں۔ ایسے لوگوں سے اللہ قیامت کے دن نہ کلام کرے گا اور نہ ان کو (گناہوں سے) پاک کرے گا۔ اور ان کے لئے دکھ دینے والا عذاب ہے۔

175:2 **أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ**

أُولَٰئِكَ۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ **اشْتَرَوْا**۔ (انہوں نے خریدی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اشْتَرَى**۔ **يَشْتَرِي**۔ مصدر۔ **اشْتَرَاءٌ**۔ (خرید و فروخت کرنا۔ لینا دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى**۔ **يَشْرِي**۔ مصادر۔ **شَرَاءٌ**۔ **شَرَى**۔ **إِشْرٍ**۔ (خریدنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الضَّلَالَةَ**۔ (گمراہی) منصوب۔ مفعول پہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ بدلے میں) **الْهُدَى**۔ (راہنمائی۔ ہدایت) معطوف۔ مفعول ثانی۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْعَذَابِ**۔ (عذاب۔ سخت تکلیف سزا)۔ معطوف۔ مفعول ثالث۔ منصوب۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ بدلے میں) **الْمَغْفِرَةِ**۔ (مغفرت) اسم مجرور۔ **فَ**۔ (پس) حرف

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

عطف تفسیری۔ مَّا: (کس قدر) اسم تعجب۔ مبتداء۔ اَصْبَرَ۔ (بہت زیادہ استقامت دکھائی) اسم تفضیل مصدر۔ صَبْرٌ۔ (ڈٹے رہنا۔ استقامت دکھانا)۔ هُمْ: (وہ۔ وہی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ خبر مرفوع۔ مَّا تعجب کے لئے۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ النَّارِ: (آگ) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت چھوڑ کر گمراہی اور بخشش چھوڑ کر عذاب خریدا۔ یہ (آتش) جہنم کی کیسی برداشت کرنے والے ہیں!

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اٰخْتَلَفُوْا فِي الْكِتٰبِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيْدٍ 176:2

ذٰلِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مبتداء۔ بِ: (اس وجہ سے) حرف جار۔ سببیہ۔ اَنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللّٰہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ اَنَّ کا اسم۔ نَزَّلَ: (اتاری) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَزَّلَ یُنَزِّلُ۔ مصدر۔ تَنْزِيْلًا (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَّلَ یُنَزِّلُ۔ مصدر۔ نُزُولٌ (اترنا)۔ الْكِتَابُ: (خاص کتاب کو) معرف باللام۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقِّ: (حق۔ سچائی) اسم مجرور۔ وَ: (حالانکہ) حرف عطف یا حالیہ۔ اِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ الَّذِيْنَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مثنیٰ بر سکون۔ محلاً منصوب۔ اَنَّ کا اسم۔ اٰخْتَلَفُوْا: (اختلاف کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اٰخْتَلَفَ یُخْتَلِفُ۔ مصدر۔ اِخْتِلَافًا۔ (مخالفت کرنا) ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) خَلَفَ یَخْلُفُ۔ مصدر خَلْفًا (پیچھے ہونا) فی: (میں۔ پیچ) حرف جار۔ الْكِتَابِ: (کتاب) معرف باللام۔ اسم مجرور۔ لَ: (یقیناً۔ ضرور بالضرور) لائے تاکید۔ فی: (میں) حرف جار۔ شِقَاقٍ: (ضد) اسم مجرور۔ موصوف۔ بَعِيْدٍ: (بہت دور) صفت مجرور۔ تابع۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ترجمہ آیت: یہ اس لئے کہ اللہ نے کتاب سچائی کے ساتھ نازل فرمائی۔ اور جن لوگوں نے اس کتاب میں اختلاف کیا وہ ضد میں (آکر نیکی سے) دور (ہو گئے) ہیں۔

177:2 لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

لَيْسَ: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد۔ **الْبِرُّ:** (نیکی)۔ جس کام کے کرنے سے اللہ جل جلالہ خوش ہو۔) منصوب خبر مقدم۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تُولُوا:** (تم پھیر لو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ الف فارقہ۔ اصلاً **تُولُونَ** تھا۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفْعِيلٌ۔ صیغہ۔ **وَلِيَّ يَوْمِيَّ:** مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ:** (منہ موڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حَسِب۔ مادہ (ول ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلِيَّ يَوْمِيَّ:** مصدر۔ **وَلَّيَا:** (پھرنا)۔ **وُجُوه:** (مونہوں۔ چہروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُم:** (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **قِبَلَ:** (سامنے طرف) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْمَشْرِقِ:** (مشرق) جس طرف سے سورج طلوع ہوتا ہے۔ مجرد۔ مضاف الیہ۔ **وَالْمَغْرِبِ:** (مغرب) جس طرف سورج ڈوبتا ہے۔ معطوف مجرد مضاف الیہ۔ **وَالْكِبَر:** (اور) حرف عطف۔ (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **إِنَّ:** کی بہن۔ **الْبِرُّ:** (نیکی) منصوب۔ اسم **لَكِنَّ:** کا۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ **آمَنَ:** (ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يَوْمِيَّ:** مصدر۔ **إِيمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **آمَنَ يَأْمَنُ:** مصدر۔ **أَمَّنَا:** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْيَوْمَ: (آج۔ دن) ظرف۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ الْآخِرِ: (آخرت۔ قیامت)

مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْمَلَائِكَةُ: (فرشتے۔ مخصوص قوتیں) معطوف۔ مجرور۔ مضاف

الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْكِتَابِ: (خاص کتاب۔ (چاروں آسمانی کتب)) معطوف۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ و:

(اور) حرف عطف۔ النَّبِيِّينَ: (نبی کی جمع) معطوف۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ علامت۔ ی۔ و: (اور) آتِ: (اس

نے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتَى يُؤْتِي۔ مصدر۔ اِيتَاءً۔ (دینا)۔

ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى يَأْتِي۔ مصدر۔ اِثْبَانً۔ (دینا۔ لانا) اگر

بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ الْمَالِ: (مال۔ دولت۔ سرمایہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ عَلٰی:

(پر) حرف جار۔ حُبِّ: (محبت) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف

الیہ۔ ذَوِي: (والے) ستہ مکبرہ۔ مضاف۔ الْقُرْبَى: (قریب۔ قربت) مونث بر وزن فعلی۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔

تقدير ا۔ ی۔ مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِلَيْتَامَى: (یتیم کی جمع) معطوف۔ منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔

الْمَسَاكِينِ: (مسکین۔ جس کے کام کی چلتی ہوئی گاڑی رک جائے) معطوف۔ منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔

اِبْنِ: (بیٹا۔ والا) منصوب۔ مضاف۔ السَّبِيلِ: (راہ کا۔ یعنی مسافر۔ مہاجر۔ یا مجاہد) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور)

حرف عطف۔ السَّائِدِينَ: (سوال کرنے والے۔ مانگت۔ بھکاری) معطوف۔ منصوب۔ و: (اور) حرف

عطف۔ فِي: (میں۔ بیچ) الرَّقَابِ: (جو نگرانی میں۔ یعنی قیدی ہوں ان کا آزاد کرانے کے لئے) اسم مجرور۔ محلاً

منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَقَامَ: (اس نے کھڑی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب افعال۔ اَقَامَ يُقِيمُ۔ مصدر۔ اِقَامَةً (کھڑی کرنا) الصَّلَاةُ: (صلوٰۃ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور)

حرف عطف۔ آتِ: (اس نے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتَى

يُؤْتِي۔ مصدر۔ اِيتَاءً۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى

يَأْتِي۔ مصدر۔ اِثْبَانً۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ الزَّكَاةُ: (زکوٰۃ)

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

منصوب۔ مفعول بہ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **الْبُفُونُ**: (وفا کرنے والے۔ پورا کرنے والے) فاعل مرفوع۔ جمع۔ **لَكِنَّ** کی خبر مرفوع۔ یا مبتداء محذوف کی۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **عَهْدٍ**: (عہد۔ وعدہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (وہ۔ اپنا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف برائے مستقبل۔ **عَاهِدُوا**: (انہوں نے وعدہ کیا۔ **إِذَا** کی وجہ سے ترجمہ: وہ وعدہ کریں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **عَاهَدَ يُعَاهِدُ**۔ مصدر۔ **مُعَاهِدَةٌ**۔ (وعدہ کرنا) **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الصَّابِرِينَ**: (ڈٹے رہنے والے۔ استقامت دکھانے والے) فاعل۔ جمع۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فعل محذوف۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْبَأْسَاءِ**: (برے وقت میں۔ تنگدستی میں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الضَّرَّاءِ**: (تکلیف۔ بیماری۔ حادثہ وغیرہ میں) معطوف مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **حِينَ**: (وقت) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْبَأْسِ**: (برا) مجرور مضاف الیہ۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً خبر مرفوع۔ **صَدَقُوا**: (انہوں نے سچ کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص د ق) صیغہ **صَدَقَ يَصْدُقُ**۔ مصدر۔ **صَدَقًا**۔ (سچ بولنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ **الْمُتَّقُونَ**: (پرہیز گار۔ تقویٰ کرنے والے۔ ڈرنے والے) فاعل مرفوع۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: نیکی یہی نہیں کہ تم مشرق یا مغرب کو (قبلہ سمجھ کر ان) کی طرف منہ کر لو بلکہ نیکی یہ ہے کہ لوگ اللہ پر اور روز آخرت پر اور فرشتوں پر اور (اللہ کی) کتاب پر اور پیغمبروں پر ایمان لائیں۔ اور مال باوجود عزیز رکھنے کے رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور مسافروں اور مانگنے والوں کو دیں اور گردنوں (کے چھڑانے) میں (خرچ کریں) اور نماز پڑھیں اور زکوٰۃ دیں۔ اور جب عہد کر لیں تو اس کو پورا کریں۔ اور سختی اور تکلیف میں اور (معرکہ) کارزار کے وقت ثابت قدم رہیں۔ یہی لوگ ہیں جو (ایمان میں) سچے ہیں اور یہی ہیں جو (اللہ سے) ڈرنے والے ہیں۔

178:2 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ
وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبِعْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ
تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

یَا: (اے) حرف نداء اُیُّ: (جو۔ کون) اسم موصول۔ منادی۔ ہا: (اوی) حرف تنبیہ۔ الذین: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ آمنوا: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ امن یؤمن۔ مصدر۔ ایماناً۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ امن یامن۔ مصدر۔ امناً۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ کتب: (لکھ دی گئی)۔ فرض کر دیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ کتب یکتب۔ مصدر۔ کتابتہ۔ (لکھنا)۔ علی: (پر) حرف جار۔ کم: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اس، مجرور۔ القصاص: (خون کا قصاص۔ بدلہ) فی: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ القتل: (قتل ہوئے)۔ مقتول۔ مفعول۔ اصلاً مقتولین۔ مجرور۔ علامت۔ ی۔ بر وزن۔ فعلی۔ (واحد قتیل جمع قتلی)۔ جمع مکسر)۔ الحر: (آزاد) مبتداء۔ ب: (بدلہ۔ ساتھ) حرف جار۔ الحر: (آزاد) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع۔ خبر۔ و: (اور) حرف عطف۔ العبد: (غلام۔ نوکر) مبتداء مرفوع۔ ب: (ساتھ۔ بدلے میں) حرف جار۔ العبد: (غلام۔ نوکر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ الانثی: (مادہ۔ مؤنث) مبتداء مرفوع۔ ب: (ساتھ۔ بدلے میں) حرف جار۔ الانثی: (مادہ۔ مؤنث) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ معنی عورت اس لئے نہیں کیا گیا ممکن ہے کہ کوئی بچی بھی ہو سکتی ہے۔ ویسے بہتر جوان لڑکی سے بوڑھی عورت تک ہو۔ ف: (پس) استثنافیہ۔ یا تفسیری۔ من: (جو) اسم شرط۔ جازم مضارع۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ عفی: (معاف کر دیا جائے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) صیغہ۔ عفا یعفو۔ مصدر۔ عفواً۔ (درگزر کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ہ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ من: (سے) حرف جار۔

أَخِي: (بھائی) اسم مجرور۔ **ی:** متکلم نہیں۔ نہ ہی نسبتی۔ بلکہ یہ ستہ مکبرہ کے اصول کے تحت علامت مجرور کی ہے۔ مضاف۔ **ہ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شَيْءٌ:** (شے۔ چیز) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اتَّبَاعٌ:** (پیروی کرنا) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ جس کی اتباع ہو۔ اگر مبتداء تسلیم ہو تو خبر محذوف مقدم ماننا ہوگی۔ محلاً جواب شرط۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَعْرُوف:** (دستور کے مطابق) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَدَاءً:** (پورا پورا ادا کرنا)۔ مصدر۔ مرفوع۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **إِحْسَانٍ:** (اچھے طریقے کے) اسم مجرور۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید واحد مذکر۔ مبتداء۔ **تَخْفِيفٌ:** (کم کرنا۔ ہلکا کرنا) خبر مرفوع۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (پالنے والا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم:** (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **رَحْمَةً:** (مہربانی۔ رعایت۔ عنایت) مصدر۔ بدل **تَخْفِيفٌ** کا۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ تفسیری۔ **مِّن:** (جو) اسم شرط۔ جازم۔ مبتداء۔ **اَعْتَدَى:** (حد سے آگے نکلے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اَعْتَدَى** **يَعْتَدِي**۔ مصدر۔ **اِعْتِدَاءً**۔ (زیادتی کرنا۔ حد سے بڑھنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ع د و) **عَدَا** **يَعْدُو**۔ مصدر۔ **عَدُوًّا**۔ **اِعْدُوًّا**۔ (حد سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا) **بَعْدَ:** (بعد) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **ذَلِكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) رابطہ برائے جواب شرط۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَذَابٌ:** (سخت تکلیف۔ عذاب۔ سخت سزا)۔ مبتداء مؤخر۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ:** (درد۔ تکلیف)۔ مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: مومنو! تم کو مقتولوں کے بارے میں قصاص (یعنی خون کے بدلے خون) کا حکم دیا جاتا ہے (اس طرح پر کہ) آزاد کے بدلے آزاد (مارا جائے) اور غلام کے بدلے غلام اور عورت کے بدلے عورت اور قاتل کو اس کے (مقتول) بھائی (کے قصاص میں) سے کچھ معاف کر دیا جائے تو (وارث مقتول) کو پسندیدہ طریق سے (قرارداد

کی) پیروی (یعنی مطالبہ بخون بہا) کرنا اور (قاتل کو) خوش خوئی کے ساتھ ادا کرنا چاہیے یہ پروردگار کی طرف سے تمہارے لئے آسانی اور مہربانی ہے جو اس کے بعد زیادتی کرے اس کے لئے دکھ کا عذاب ہے

179:2 وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ فی: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ الْقِصَاصِ: (خون کا بدلہ۔ نقصان کا بدلہ۔) اسم مجرور۔ حَيَاةٌ: (زندگی) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ یَا: (اے) حرف نداء۔ أُُولِي: (والو) منادی۔ منصوب۔ علامت۔ ی: مضاف۔ الْأَلْبَابِ: (عقلوں۔ واحد لُبُّ۔ عقل) مجرور۔ مضاف الیہ۔ لَعَلَّ: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اَنَّ کی بہن۔ کُم: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً لَعَلَّ کا اسم۔ منصوب۔ تَتَّقُونَ: (تم "اللہ جل جلالہ سے" ڈرتے ہو۔) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ اِتَّقَى يَتَّقِي۔ مصدر۔ اِتَّقَاءً۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ وَقَى يَقِي۔ مصدر۔ وَقَايَةً۔ وَقِيًّا۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔

ترجمہ آیت: اور اے اہل عقل (حکم) قصاص میں (تمہاری) زندگانی ہے کہ تم (قتل و خونریزی سے) بچو۔

180:2 كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ

وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

كُتِبَ: (لکھا گیا۔ فرض کر دیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ معروف۔ كُتِبَ يَكْتُبُ۔ مصدر۔ كِتَابَةً۔ (لکھنا)۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ کُم: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ إِذَا: (جب) ظرف زمان۔ برائے مستقبل۔ حَضَرَ: (وہ آیا۔) إِذَا کی وجہ سے ترجمہ: آجائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ض ر) صیغہ۔ حَضَرَ يَحْضُرُ۔ مصدر۔ حُضُورًا۔ (حاضر

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ہونا۔ **أَحَدٌ**: (کسی ایک) منصوب۔ مفعول بہ۔ مقدم۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْمَوْتُ**: (موت) فاعل مرفوع۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **تَرَكَ**: (اس نے چھوڑا۔ بوجہ **إِنْ**۔ چھوڑے۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجزوم۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک) صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكَاً**۔ (چھوڑنا۔)۔ **خَيْرًا**: (بہتر۔ اچھا۔) منصوب۔ مفعول بہ۔ جواب شرط مخذوف۔ **الْوَصِيَّةُ**: (وصیت) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِوَالِدَيْنِ**: (ماں باپ) تشنیہ۔ اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَقْرَبِينَ**: (قرابت داروں) معطوف۔ مجرور۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ**: (دستور سے۔ مشہور طریقہ سے۔ قانون کے مطابق) اسم مجرور۔ **حَقًّا**: (ٹھیک ٹھیک۔ لازمی) مفعول مطلق۔ منصوب۔ **عَلَى**: (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **الْمُتَّقِينَ**: (پرہیز گاروں) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: تم پر فرض کیا جاتا ہے کہ جب تم میں سے کسی کو موت کا وقت آجائے تو اگر وہ کچھ مال چھوڑ جانے والا ہو تو ماں باپ اور رشتہ داروں کے لئے دستور کے مطابق وصیت کر جائے (اللہ سے) ڈرنے والوں پر یہ ایک حق ہے

181:2 **فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَبَحَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ**

ف: (پس) حرف عطف۔ استئنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم شرط۔ جازم۔ مبنی بر سکون محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **بَدَّلَ**: (تبدیل کر دے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَدَّلَ يَبْدِلُ**۔ مصدر۔ **تَبْدِيلًا**۔ (بدلنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د ل) صیغہ۔ **بَدَّلَ يَبْدِلُ**۔ مصدر۔ **بَدَّلًا**۔ (بدلنا۔) **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **مَا**: (کہ) مصدریہ۔ **سَبَحَ**: (اس نے سنا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعٌ**۔ (سننا۔) **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پس) براۓ رابطہ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

جواب شرط۔ **إِنَّمَا**: (یقیناً۔ صرف اور صرف) **کافہ و مکفوفہ**۔ کلمہ حصر۔ **إِثْمٌ**: (گناہ۔ قانون الہی کی خلاف ورزی)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مرجع **وَصِيَّةٌ عَلَى**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُبَدِّلُونَ**: (بدل دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **بَدَّلَ يُبَدِّلُ**۔ مصدر۔ **تَبْدِيلًا**۔ (بدلنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب دل) صیغہ۔ **بَدَّلَ يُبَدِّلُ**۔ مصدر۔ **بَدَّلًا**۔ (بدلنا)۔ **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **سَبِيحٌ**: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو شخص وصیت کو سننے کے بعد بدل ڈالے تو اس (کے بدلنے) کا گناہ انہیں لوگوں پر ہے جو اس کو بدلیں۔ اور بے شک اللہ سنتا جانتا ہے۔

182:2 فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْبًا فَاصْلَحْ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

ف: (پھر) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **خَافَ**: (اس نے خوف کھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ و ف) صیغہ۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (خوف کھانا۔ ڈرنا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَوْصٍ**: (وصیت کرنے والا) اسم فاعل۔ اصلاً **مَوْصِي** تھا۔ فاعل بنائے کے کلیہ کے تحت حرف علت محذوف ہوا۔ اور اس کے عوض دوسری کسرہ دے دی جس سے تنوین کسرہ میں تبدیل ہو گئی۔ **جَنَفًا**: (جانبدار۔ ایک طرف جھکنا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ن ف) صیغہ۔ **جَنَفَ يَجْنِفُ**۔ مصدر۔ **جَنَفًا**۔ (جھکنا)۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **إِثْبًا**: (گناہ کرنا۔ قانون الہی کی خلاف ورزی۔ کرنا) معطوف۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **أَصْلَحَ**: (اس نے درستی کی) فعل

ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصْلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِصْلَاحًا**۔ (درستی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (صل ل ح) صیغہ۔ **صَلَحَ يُصْلِحُ**۔ مصدر۔ **صَلَاحًا**۔ (صلح کرنا۔ درست کرنا) **بَيِّنَ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ جنس۔ ناصب اسم۔ **إِثْمَ**۔ (گناہ۔ قانون الہی کی خلاف ورزی) منصوب۔ بوجہ لائے نفی جنس کا اسم۔ **عَلَيَّ**۔ (اوپر۔ پر) حرف جار۔ **هَ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے جنس کی خبر منصوب **إِنَّ**۔ (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **غَفُورٌ**۔ (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **رَّحِيمٌ**۔ (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اگر کسی کو وصیت کرنے والے کی طرف سے (کسی وارث کی) طرفداری یا حق تلفی کا اندیشہ ہو تو اگر وہ (وصیت کو بدل کر) وارثوں میں صلح کر دے تو اس پر کچھ گناہ نہیں۔ بے شک اللہ بخشنے والا (اور) رحم والا ہے۔

183:2 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (جو۔ کوئی) منادی۔ محلاً منصوب۔ **هَآ**۔ (اوائے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ **آمَنُوا**۔ (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا) **كُتِبَ**۔ (لکھا گیا۔ فرض کر دیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ معروف۔ **كُتِبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھنا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

الصِّيَامُ: (روزے) نائب فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و م) صیغہ **صَامَ يَصُومُ**۔ مصدر۔
صَوْمًا صِيَامًا: روکنا۔ روزہ رکھنا)۔ **كَمَا:** جیسا کہ) مرکب: (**ك**+**مَا**) (حرف تشبیہ۔ + اسم موصول۔
كُتِبَ: (لکھا گیا۔ فرض کر دیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ
 معروف۔ **كُتِبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھنا)۔ **عَلَى:** (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جن) اسم
 موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ:** (پہلے) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔
كُمُ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب
 اسم۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ **لَعَلَّ** کا اسم۔ **تَتَّقُونَ:** (تم) "اللہ جل جلالہ سے" ڈرتے
 ہو۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افتعال۔ **اتَّقِ يَتَّقِ**۔ مصدر۔ **اتِّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی)
 لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار
 کرنا۔ ڈرنا ذات کبریٰ سے)۔

ترجمہ آیت: مومنو! تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں۔ جس طرح تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے تاکہ تم
 پرہیز گار بنو۔

184:2 **أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ**
فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

أَيَّامًا: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ موصوف۔ **مَّعْدُودَاتٍ:** (گنتی کے) غیر منصرف۔ صفت منصوب۔ تنوین
 بالکسرہ۔ تابع۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **مَنْ:** (وہ جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبتداء۔ **كَانَ:** (وہ ہو) فعل ماضی
 واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ** مصدر۔

كُونًا (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَرِيضًا**: (مریض۔ بیمار) منصوب۔ مفعول بہ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **سَفَرٍ**: (سفر) اسم مجرور۔ **فَ**: (اور) برائے رابطہ جواب شرط۔ **عِدَّةٌ**: (گنتی کرنا) مصدر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د د) مضاعف۔ **عَدَّ** **يَعُدُّ** مصدر۔ **عَدَّ** **عِدَّةٌ**: (گنتی کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَيَّامٍ**: (دنوں) ظرف زمان۔ اسم مجرور **أُخْرَ**: (دوسرے) صفت۔ محلاً مجرور۔ بالفتح۔ **وَ**: (اور) حرف عطف، **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُطِيقُونَ**: (طاقت نہیں رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَطَاقَ** **يُطِيقُ** مصدر۔ **إِطَاقَةً**: (طاقت رکھنا)۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مرجع **الصِّيَامِ**۔ (اکثر مفسرین کراہت نے فرمایا ہے کہ یہ پہلا حکم تھا بعد میں منسوخ ہوا۔ اللہ جل جلالہ اپنے احکام واپس نہیں لیتا۔ جو دلوں کے رازوں کو بھی جانتا ہے۔ اس کو معلوم ہے کہ کب کس وقت کسی کو ضرورت ہے۔ تو وہ اس کے مطابق قانون بناتا ہے۔ اللہ جل جلالہ کے قانون میں کوئی تبدیلی ہو ہی نہیں سکتی۔ **سُنَّةٌ مِّن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا** " جو پیغمبر ہم نے تم سے پہلے بھیجے تھے ان کا (اور ان کے بارے میں ہمارا یہی) طریق رہا ہے اور تم ہمارے طریق میں تغیر و تبدل نہ پاؤ گے " **فِدْيَةٌ**: (بدلہ۔ فدیہ) مصدر۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَدَى** **يَفْدِي** مصدر۔ **فِدْيَةٌ**: (بدلہ دینا)۔ **طَعَامٌ**: (کھانا) بدل **فِدْيَةٌ** کا مرفوع۔ مضاف۔ **مُسْكِينٍ**: (مسکین)۔ جس کی روزی کمانے کی گاڑی رک گئی ہو) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف یا استثنافیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **تَطَوَّعَ**: (رضا کارانہ۔ اپنی مرضی سے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَطَوَّعَ يَتَطَوَّعُ** مصدر۔ **تَطَوَّعًا**: (خوشی سے کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ صیغہ **طَاعَ** **يَطُوعُ** مصدر۔ **طَوْعًا**: (خوشی سے کرنا) **خَيْرًا**: (بہتری۔ نیکی۔ بھلائی)

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (سو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مرفوع۔
 مبتداء۔ **خَيْرٌ**: (بھلائی۔ نیکی) خبر مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ یا استثنافیہ۔ **أَنَّ**: (کہ) حرف مصدریہ۔ ناصب مضارع **تَصُومُوا**: (تم روزے رکھتے
 ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ص و م) صیغہ **صَامَ يَصُومُ**۔ مصدر۔ **صَوْمًا**۔ **صِيَامًا**۔: روکنا۔ روزہ رکھنا)۔ **خَيْرٌ**: (بھلائی۔ بہتر)
 خبر۔ مرفوع۔ **لَكُمْ**: (تمہارے لئے) حرف جار + ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (اگر) حرف
 شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنْتُمْ**: (ہو تم) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف
 واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر
 حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ محلاً **كَانَ** خبر کی منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: (روزوں کے دن) گنتی کے چند روز ہیں تو جو شخص تم میں سے بیمار ہو یا سفر میں ہو تو دوسرے دنوں
 میں روزوں کا شمار پورا کر لے اور جو لوگ روزہ رکھنے کی طاقت رکھیں (لیکن رکھیں نہیں) وہ روزے کے بدلے
 محتاج کو کھانا کھلا دیں اور جو کوئی شوق سے نیکی کرے تو اس کے حق میں زیادہ اچھا ہے۔ اور اگر سمجھو تو روزہ رکھنا ہی
 تمہارے حق میں بہتر ہے۔

185:2 شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى
 وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
 يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمُ
 وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

شَهْرٌ: (مہینہ) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **رَمَضَانَ:** (رمضان۔ روزوں کا) غیر منصوب۔ ان زائد تان۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الَّذِي:** (وہ جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ **أُنْزِلَ:** (اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ:** مصدر۔ **إِنْزَالًا:** (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ:** مصدر۔ **نُزُولٌ:** (اترنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ه:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْقُرْآنُ:** (قرآن مجید) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **هُدًى:** (ہدایت) منصوب۔ مفعول لہ۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **لِلنَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بَيِّنَاتٍ:** (واضح احکام۔ دلائل۔ نشانیاں) معطوف۔ غیر منصوب۔ بالکسرہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الْهُدًى:** (راہنمائی) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْفُرْقَانِ:** (امتیاز کرنے والا۔ فرق کرنے والا) معطوف۔ اسم مجرور۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ تفسیری۔ **مَنْ:** (پس جو) اسم شرط۔ **شَهِدَ:** (وہ حاضر ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ہ د) صیغہ۔ **شَهِدَ يَشْهَدُ:** مصدر۔ **شَهَادَةً:** (گواہی دینا۔ موجود ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الشَّهَرُ:** (مہینہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **ل:** (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَصُومُ:** (وہ روزے رکھے) فعل مضارع مجزوم۔ علامت محل اعراب منصوب۔ **(لَيَصُومُ):** فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص و م) صیغہ **صَامَ يَصُومُ:** مصدر۔ **صَوْمًا۔ صِيَامًا:** (روکنا۔ روزہ رکھنا)۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مرجع رمضان کا مہینہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم شرط جازم۔ مبتداء۔ **كَانَ:** (وہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **مَرِيضًا:** (مریض۔ بیمار) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **سَفَرٍ:** (سفر) اسم مجرور۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ برائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **عِدَّةً:** (گننا) مبتداء۔ مرفوع۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **أَيَّامٍ:** (دن) اسم مجرور۔ موصوف۔ **أُخَرُ:** (دوسرے) صفت مجرور۔ تابع۔ **يُرِيدُ:** (وہ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ** **يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ** **يَرُوذُ**۔ (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْيُسْرَ**۔ (آسانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُرِيدُ**۔ (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ** **يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ** **يَرُوذُ**۔ (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْعُسْرَ**۔ (تنگی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لِ**۔ (تاکہ) لائے تعلیل۔ اس کا لائے کئی بھی کہتے ہیں۔ ناصب مضارع۔ **تُكْمِلُوا**۔ (تم پورا کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَكْمَلَ** **يُكْمِلُ**۔ مصدر۔ **أَكْمَالٌ**۔ (پورا کرنا۔ تکمیل کرنا) ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک م ل) صیغہ **كَمَلَ** **يَكْمُلُ**۔ مصدر۔ **كَمَالًا**۔ (پورا ہونا)۔ **الْعِدَّةَ**۔ (گنتی) مصدر۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لِ**۔ (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تُكَبِّرُوا**۔ (تم بڑائی بیان کرو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **كَبَّرَ** **يُكَبِّرُ**۔ مصدر۔ **تُكَبِّرُوا**۔ (بڑائی بیان کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ک ب ر) صیغہ۔ **كَبَّرَ** **يُكَبِّرُ**۔ مصدر۔ **كَبْرًا**۔ (بڑا ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **مَا**۔ (کہ) مصدر یہ۔ **هَذَا**۔ (راہنمائی کی) اصلی رسم الخط۔ **هَدَى**۔ حرف علت۔ **ي**۔ کو حذف کیا گیا اگلے لفظ سے اتصال کے لئے۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) ناقص یائی۔ صیغہ **هَدَى** **يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (راہنمائی دینا۔ ہدایت دینا)۔ **كُمُ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَعَلَّ**۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

(شاید) ترجی۔ حرف مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اِنَّ کی بہن۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً لَعَلَّ کا اسم۔ مبتداء۔ تَشْكُرُونَ: (تم شکر کرتے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً لَعَلَّ کی خبر۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ شَكَرَ يَشْكُرُ۔ مصدر۔ شُكْرًا۔ (شکر کرنا۔ قدر کرنا۔)

ترجمہ آیت: (روزوں کا مہینہ) رمضان کا مہینہ (ہے) جس میں قرآن (اول اول) نازل ہوا جو لوگوں کا رہنما ہے اور (جس میں) ہدایت کی کھلی نشانیاں ہیں اور (جو حق و باطل کو) الگ الگ کرنے والا ہے تو جو کوئی تم میں سے اس مہینے میں موجود ہو چاہیے کہ پورے مہینے کے روزے رکھے اور جو بیمار ہو یا سفر میں ہو تو دوسرے دنوں میں (رکھ کر) ان کا شمار پورا کر لے۔ اللہ تمہارے حق میں آسانی چاہتا ہے اور سختی نہیں چاہتا اور (یہ آسانی کا حکم) اس لئے (دیا گیا ہے) کہ تم روزوں کا شمار پورا کر لو اور اس احسان کے بدلے کہ اللہ نے تم کو ہدایت بخشی ہے تم اس کو بزرگی سے یاد کرو اور اس کا شکر کرو۔

186:2 وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ إِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مستقبل کے لئے۔ سَأَلَ: (اس نے سوال کیا۔ اس نے پوچھا۔ إِذَا فعل ماضی سے پہلے ہو تو کبھی مضارع کے معنی "وہ سوال کرے") ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ سَعَلَ يَسْعُلُ۔ مصدر۔ سَوَّالًا۔ (پوچھنا۔ سوال کرنا)۔ لَ: (آپ ﷺ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ عِبَادٍ: (بندے) اسم مجرور۔ مضاف۔ ی: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ عَنِّي: (میرے بارے میں) مرکب: (عَنْ + نِ + ي) حرف جار + نون وقایہ + ضمیر واحد متکلم۔ ف: (پس) حرف جار۔ اِنِّي: (یقیناً۔ میں) مرکب: (اِنَّ + نِ + ي)

حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + نون وقایہ + ضمیر واحد متکلم۔ **قَرِيبٌ** : (قریب ہوں) خبر مرفوع۔
أَجِيبُ : (میں جواب دیتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَجَابَ يُجِيبُ**۔ مصدر۔
إِجَابَةً۔ (جواب دینا۔ قبول کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ج و ب) صیغہ۔ **جَابَ يَجُوبُ**۔ مصدر۔
جُبَّ۔ **جَوَّبًا**۔ (خبر کا پھیلنا۔ چٹان میں سوراخ کرنا)۔ **دَعْوَةً** : (پکارنا۔ بلانا) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔
الدَّاعِ : (پکارنے والا) اصلاً **الدَّاعِي**۔ تھا۔ ی۔ پر ضمہ ثقیل حرف علت کو ہٹا دیا گیا۔ فاعل۔ مرفوع۔ محلاً اسم
مجرور۔ مصدر۔ **دُعَاءً**۔ مضاف الیہ۔ **إِذَا** : (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ مستقبل کے معنوں میں۔
دَعَانِ : (مجھ کو پکارا) اصلاً **دَعَانِي**۔ مرکب : (**دَعَا** + **نِ** + **ي**) نون کے نیچے زیر بوجہ ضمیر واحد متکلم کے ہے۔ ثلاثی
مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا۔ دعا کرنا) **فَ** : (پس) حرف عطف۔
لُ : (چاہئے کہ) لائے امر۔ جازم مضارع۔ **يَسْتَجِيبُوا** : (وہ قبول کریں۔ وہ حکم مانیں۔ وہ جواب دیں) فعل
مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ اصلاً۔ **يَسْتَجِيبُونَ**
تھا۔ لائے امر کی وجہ سے نون اعرابی گر گیا۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **اِسْتَجَابَ**
يَسْتَجِيبُ۔ مصدر۔ **اِسْتِجَابَةً**۔ (قبول کرنا) **لِ** : (لئے) حرف جار۔ **ي** : (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً اسم
مجرور۔ **وَ** : (اور) استثنائیہ۔ یا تفسیری۔ **لُ** : (چاہئے کہ) لائے امر۔ **يَوْمَئِذٍ** : (وہ ایمان لائیں) فعل مضارع جمع مذکر
غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ اصلاً۔ **يَوْمَئِذٍ** تھا۔ لائے امر سے نون
اعرابی گرا۔ **بِ** : (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **ي** : (میں۔ مجھ) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَعَلَّ** : (شاید)
ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ** : (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم۔ مبتداء۔ **يُرْشِدُونَ**
: (ہدایت پاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر
مرفوع۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

ترجمہ آیت: اور (اے پیغمبر) جب تم سے میرے بندے میرے بارے میں دریافت کریں تو (کہہ دو کہ) میں تو (تمہارے) پاس ہوں جب کوئی پکارنے والا مجھے پکارتا ہے تو میں اس کی دعا قبول کرتا ہوں تو ان کو چاہیے کہ میرے حکموں کو مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ نیک رستہ پائیں۔

187:2 أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتَبُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

أَحَلَّ: (حلال کر دی گئی) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَحَلَّ** **يُحِلُّ**۔ مصدر۔ **إِحْلَالٌ**۔ حلال کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ل ل) مضاعف۔ **حَلَّ** **يَحِلُّ**۔ **حَلَالًا** (حلال ہونا۔ جائز ہونا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَيْلَةَ:** (رات) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الصِّيَامِ:** (روزوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **الرَّفَثُ:** (جنسی گفتگو) نائب فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ف ث) **رَفَثَ** **يَرِفُثُ**۔ مصدر۔ **رَفَثًا**۔ (جنسی باتیں کرنا) **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **نِسَاءً:** (عورتوں کی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُنَّ:** (وہ۔ مؤنث) ضمیر متصل۔ جمع مؤنث غائب۔ مبتداء۔ **لِبَاسٌ:** (لباس) خبر مرفوع۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَنْتُمْ:** (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ **لِبَاسٌ:** (لباس) خبر مرفوع۔ **لَ:** (لئے) **هُنَّ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور اسم۔ **عَلِمَ:** (اس نے جانا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ** **يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مرفوع۔ فاعل۔ مبتداء۔ **أَنَّ:** (یقیناً)

حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **کُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **کُنْتُمْ**: (تم) (ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ خبر کا ناصب۔ **تَخْتَانُونَ**: (تم خیانت کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر **كان** کی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَانًا يَخْتَانُ**۔ مصدر۔ **اِخْتِيَانًا**۔ (خیانت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **خَانَ يَخُونُ**۔ مصدر۔ **خِيَانَةً خُونًا خُنَ**۔ (خیانت کرنا۔ بددیانتی کرنا)۔ دیگر صیغہ۔ باب نصر۔ مادہ (خ ت ن) صیغہ۔ **خَتَنَ يَخْتُنُ**۔ مصدر۔ **خَتْنًا**۔ (ختنہ کرنا)۔ (بددیانتی کرنا) **أَنْفُسَ**: (جانوں) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **کُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **تَابَ**: (اس نے توبہ کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ت و ب) صیغہ۔ **تَابَ يَتُوبُ**۔ مصدر۔ **تَوْبَةً**۔ (واپس لوٹنا۔ توبہ کرنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **کُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَفَا**: (اس نے معاف کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ف و) صیغہ۔ **عَفَا يَعْفُو**۔ مصدر۔ **عَفْوًا**۔ (معاف کرنا)۔ **عَن**: (سے) حرف جار۔ **کُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **الآنَ**: (اب) ظرف زمان۔ **بَاشِرُو**: (تم مباشرت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **بَاشِرٌ يُبَاشِرُ**۔ مصدر۔ **مُبَاشَرَةٌ**۔ (مباشرت کرنا)۔ **هُنَّ**: (ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **ابْتَغُوا**: (تلاش کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ابْتَغَى يَبْتَغِي**۔ مصدر۔ **ابْتِغَاءً**۔ (چاہنا۔ تلاش کرنا۔ طلب کرنا) ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔ مصدر۔ **بَغِيًّا**۔ (سرکشی کرنا۔ بغاوت کرنا۔ حد سے فساد برپا کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **كَتَبَ**: (لکھا۔ فرض کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **كَتَبَ يَكْتُبُ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ)

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

فاعل۔ مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ کُلُوا: (کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ءک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَکَلْ يَأْكُلُ۔ مصدر۔ اَکَلَا۔ (کھانا) و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ اشْرَبُوا: (پیو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ب) صیغہ۔ شَرِبَ يَشْرَبُ۔ مصدر۔ شَرَبًا۔ (پینا)۔ حَتَّى: (یہاں تک) حرف غائب۔ بعدہ اَنْ مضمر۔ ناصب مضارع۔ يَتَبَيَّنُ: (کھول کھول کر بیان کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ تَبَيَّنَ يَتَبَيَّنُ۔ مصدر۔ تَبَيَّنًا۔ (ظاہر ہو جانا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ الخِيْطُ: (دھاگا) موصوف۔ الْأَبْيَضُ: (سفید) صفت مرفوع۔ تابع۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الخِيْطُ: (دھاگا) اسم مجرور۔ موصوف۔ الْأَسْوَدُ: (سیاہ) صفت مجرور۔ تابع۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الْفَجْرِ: (فجر) اسم مجرور۔ ثَمَّ: (پھر) حرف عطف۔ اَتِمُّوا: (پورا کرو۔ مکمل کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ اَتَمَّ يَتَمُّ۔ مصدر۔ اِتِّمَامٌ۔ (پورا کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ت م م) مضاعف۔ صیغہ۔ تَمَّ يَتَمُّ۔ مصدر۔ تِمَامًا۔ تَمَّ تَمًّا۔ (ختم کرنا۔ پورا کرنا)۔ الصِّيَامُ: (روزوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ اِلَى: (تک۔ طرف) حرف جار۔ اللَّيْلِ: (رات) اسم مجرور۔ و: (اور) (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ ثَبَّاشِرُو: (تم مباشرت کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ بَاشَرَ يَبَاشِرُ۔ مصدر۔ مُبَاشَرَةٌ۔ (مباشرت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ب ش ر) صیغہ۔ بَشَرَ يَبْشُرُ۔ مصدر۔ بَشْرًا۔ (خوش ہونا۔ چھلکا اتارنا۔ کھال چھیلنا۔ مونچھ کو بالکل صاف کرن دینا۔ چٹ کر جانا)۔ هُنَّ: (ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ اَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ مبتداء۔ عَاكِفُونَ: (سنوارنے والے۔ اعتکاف کرنے والے) فاعل۔ مرفوع۔ فِي: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ الْمَسَاجِدِ: (مسجدوں) اسم مجرور۔ تِلْكَ: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مؤنث۔ محلاً مرفوع مبتداء۔ حُدُودُ: (حدود) خبر۔ مرفوع۔ مضاف۔ اللہ

(اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) استثنافیہ۔ تفسیری۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم۔ **تَقْرَبُو:** (تم) قریب جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَذَلِكَ:** (اس طرح) مرکب: (**كَ** + **ذَلِكَ**) حرف جار و تشبیہ۔ + اسم اشارہ۔ محلاً مجرور۔ جار مجرور۔ نائب مفعول مطلق۔ **يُبَيِّن:** (کھول کھول کر بیان کرتا ہے) ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **بَيِّنَ يُبَيِّنُ:** مصدر۔ **تَبَيَّنَ:** (وضاحت کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **آيَات:** (آیات۔ نشانیوں کو) غیر منصرف۔ تائے مکسور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ه:** (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **لِنَاس:** (لوگ) اسم مجرور۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **يَتَّقُونَ:** (تم پرہیز گاری کرتے ہو۔ تم ڈرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِ يَتَّقِ:** مصدر۔ **اتِّقَاءً:** (تقویٰ اختیار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِي يَقِي:** مصدر۔ **وَقَايَةً:** (بچنا)۔

ترجمہ آیت: روزوں کی راتوں میں تمہارے لئے اپنی عورتوں کے پاس جانا کر دیا گیا ہے وہ تمہاری پوشاک ہیں اور تم ان کی پوشاک ہو اللہ کو معلوم ہے کہ تم (ان کے پاس جانے سے) اپنے حق میں خیانت کرتے تھے سو اس نے تم پر مہربانی کی اور تمہاری حرکات سے درگزر فرمائی۔ اب (تم کو اختیار ہے کہ) ان سے مباشرت کرو۔ اور اللہ نے جو چیز تمہارے لئے لکھ رکھی ہے (یعنی اولاد) اس کو (اللہ سے) طلب کرو اور کھاؤ پیو یہاں تک کہ صبح کی سفید دھاری (رات کی) سیاہ دھاری سے الگ نظر آنے لگے۔ پھر روزہ (رکھ کر) رات تک پورا کرو اور جب تم مسجدوں میں اعتکاف بیٹھے ہو تو ان سے مباشرت نہ کرو۔ یہ اللہ کی حدیں ہیں ان کے پاس نہ جانا۔ اسی طرح اللہ اپنی آیتیں لوگوں کے (سمجھانے کے) لئے کھول کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ وہ پرہیز گار بنیں۔

188:2 وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ لا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَأْكُلُوا: (تم کھاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَکَلْ یَأْكُلُ۔ مصدر۔ اَکَلًا۔ (کھانا)۔ اَمْوَال: (مال و دولت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ بَیْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ب: (ساتھ) حرف جر۔ الْبَاطِلِ: (باطل)۔ جھوٹ۔ غلط) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَدْلُوا: (ڈول ڈالنا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعل۔ اَدْلٰی یُدْلٰی۔ مصدر۔ اِذْلَآءٌ۔ (کنویں میں ڈول ڈالنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ دَلَا یَدْلُو۔ مصدر۔ اَدْلُ۔ دَلْوًا (ڈول ڈالنا بھرنے کے لئے)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ہَا: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ اِلٰی: (طرف۔ تک) حرف جار۔ الْحُكَّامِ: (حاکموں۔ حکام) اسم مجرور۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب۔ تَأْكُلُوا: (تم کھاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَکَلْ یَأْكُلُ۔ مصدر۔ اَکَلًا۔ (کھانا)۔ فَرِیقًا: (گروہ۔ جماعت۔ کسی چیز کا حصہ۔ کوئی حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ اَمْوَالِ: (مال و دولت) اسم مجرور۔ مضاف۔ النَّاسِ: (لوگوں کے) مجرور مضاف الیہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْاِثْمِ: (گناہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف جار۔ اَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ تَعْلَمُونَ: (تم جانتے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ترجمہ آیت: اور ایک دوسرے کا مال ناحق نہ کھاؤ اور نہ اس کو (رشوۃ) حاکموں کے پاس پہنچاؤ تاکہ لوگوں کے مال کا کچھ حصہ ناجائز طور پر کھا جاؤ اور (اسے) تم جانتے بھی ہو۔

189:2 يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

يَسْأَلُونَ: (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَأَلَ**۔ (پوچھنا۔ دریافت کرنا۔ سوال کرنا)۔ **لَ:** (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **عَنِ:** (سے) حرف جار۔ **الْأَهْلَةُ:** (چاندوں کے بارے) اسم مجرور۔ **قُلْ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا بولنا)۔ **هِيَ:** (وہ) ضمیر منفصل واحد مؤنث غائب۔ مبتداء۔ مرجع **الْأَهْلَةُ**۔ **مَوَاقِيتُ:** (شناخت اوقات کا آلہ۔ ذرائع۔ پیمانہ وقت۔ واحد **مِيقَاتٌ**) خبر مرفوع۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **لِلنَّاسِ:** (لوگوں کے) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْحَجِّ:** (حج) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ یا استنافیہ۔ **لَيْسَ:** (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ محلاً جاد اس سے مضارع نہیں آتا۔ **الْبِرُّ:** (نیکی) **لَيْسَ** کا اسم مرفوع۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **أَنْ:** (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَأْتُوا:** (تم لاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (آنا)۔ **الْبُيُوتُ:** (گھروں) مفعول بہ منصوب۔ محلاً **لَيْسَ** کی خبر۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ظُهُورُ:** (پچھلی طرفوں۔ پشتوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ:** (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الْبِرُّ:** (نیکی) اسم **لَكِنَّ** کا منصوب۔ **مَنِ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **اتَّقَى:** (اللہ جل جلالہ کا خوف دل

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

میں پیدا کرنا۔ اتنا ہی احکام سے بچنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ (پرہیز کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءً**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِيَ يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **وَقِيَ** (اور) حرف عطف۔ **اَتُوا** (تم آؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء + ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِثْبَانًا**۔ (آنا)۔ **الْبَيُوتَ** (گھروں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **اَبْوَابٍ** (دروازوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَقِيَ** (اور) حرف عطف۔ **اَتَّقُوا** (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءً**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِيَ يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَعَلَّ** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُمُ** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تُفْلِحُونَ** (تم کامیاب ہو جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَفْلَحَ يُفْلِحُ**۔ مصدر۔ **اِفْلَاحًا**۔ (فلاح پانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ل ح) صیغہ۔ **فَلَحَ يُفْلِحُ**۔ مصدر۔ **فَلَا حًا**۔ (فلاح پانا)۔

(اے محمد ﷺ) لوگ تم سے نئے چاند کے بارے میں دریافت کرتے ہیں (کہ گھٹنا بڑھتا کیوں ہے) کہہ دو کہ وہ لوگوں کے (کاموں کی میعادیں) اور حج کے وقت معلوم ہونے کا ذریعہ ہے اور نیکی اس بات میں نہیں کہ (احرام کی حالت میں) گھروں میں ان کے پچھواڑے کی طرف سے آؤ۔ بلکہ نیکو کار وہ ہے جو پرہیز گار ہو اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آیا کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ نجات پاؤ۔

190:2 وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ قَاتِلُوا: (لڑائی کرو۔) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ قَاتِلَ يُقَاتِلُ۔ مصدر۔ مُقَاتِلَةٌ۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل)
 صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ سَبِيلٍ: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔
 اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ الَّذِينَ: (وہ لوگ جو) يُقَاتِلُونَ: (لڑائی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع
 مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ قَاتِلَ يُقَاتِلُ۔
 مصدر۔ مُقَاتِلَةٌ۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔
 (قتل کرنا)۔ کُمْ: (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ و: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہ) لائے
 ناہیہ۔ جازم۔ مضارع۔ تَعْتَدُوا: (تم حد سے بڑھو۔ تجاوز کرو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت
 نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع۔ الفا فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ اَعْتَدَى يَعْتَدِي۔ مصدر۔
 اَعْتَدَاءٌ۔ (تجاوز کرنا۔ دشمنی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د و) صیغہ۔ عَدَا يَعْدُو۔ مصدر۔ عَدُوًّا۔
 (دشمنی کرنا)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم
 منصوب۔ لَا: (نہیں) لائے نافیہ۔ يُحِبُّ: (پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ أَحَبَّ يُحِبُّ۔ مصدر۔ اِحْبَابًا۔ (پسند کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب)
 مضاعف۔ صیغہ حَبَّ يُحِبُّ۔ مصدر۔ حُبًّا۔ (محبت کرنا)۔ الْمُعْتَدِينَ: (حد سے بڑھنے والے۔ زیادتی کرنے
 والے)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ تم سے لڑتے ہیں تم بھی اللہ کی راہ میں ان سے لڑو مگر زیادتی نہ کرنا کہ اللہ زیادتی کرنے
 والوں کو دوست نہیں رکھتا۔

191:2 **وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ**

و: (اور) حرف عطف۔ **اقتُلُو**: (قتل کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قتل یقتل**۔ مصدر۔ **قتلاً**۔ (قتل کرنا)۔ **ہم**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حیث**: (جہاں) ظرف مکان۔ **ثقفتمو**: (تم پاؤ۔ تم ملو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو برائے شکم پڑی۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ث ق ف) صیغہ۔ **ثقف یثقف**۔ مصدر۔ **ثقفاً**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **ہم**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أخرجو**: (تم نکالو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أخرج یخرج**۔ مصدر۔ **أخرجاً**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خرج** **یخرج**۔ مصدر۔ **خرجاً**۔ (نکلنا)۔ **ہم**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **من**: (سے) حرف جار۔ **حیث**: (جہاں سے) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ **أخرجو**: (انہوں نے نکالا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أخرج** **یخرج**۔ مصدر۔ **أخرجاً**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خرج یخرج**۔ مصدر۔ **خرجاً**۔ (نکلنا)۔ **کم**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف معترضہ۔ **الفتنة**: (فتنہ۔ آزمائش)۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **أشد**: (سخت ترین۔ بدترین) فعل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **من**: (سے) حرف جار۔ **القتل**: (قتل) اسم مجرور۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قتل** **یقتل**۔ مصدر۔ **قتلاً**۔ (قتل کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تقاتلو**: (تم قتل کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ما بعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ **عِنْدَ**۔ (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **الْمَسْجِدِ**۔ (مسجد) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْحَرَامِ**۔ (حرمت والی۔ احترام والی) صفت مجرور۔ تابع۔ **حَتَّى**۔ (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ۔ **أَنْ**۔ مضمر۔ ناصب مضارع۔ **يُقَاتِلُو**۔ (وہ لڑائی کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **كُمُ**۔ (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَـ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**۔ (پس) حرف استثنائیہ۔ **إِنْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **قَاتِلُو**۔ (انہوں نے لڑائی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال۔ ما بعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتَلَ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **كُمُ**۔ (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **اِقْتُلُو**۔ (تم لڑائی کرو) فعل امر جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع مذکر حاضر۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **هُمْ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَذَلِكَ**۔ (اس طرح) مرکب (ک+ذَلِک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ اسم۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع خبر مقدم۔ **جَزَاءً**۔ (بدلہ۔ سزا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْكَافِرِينَ**۔ (کافروں کو) مضاف الیہ۔ مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور ان کو جہاں پاؤ قتل کر دو اور جہاں سے انہوں نے تم کو نکالا ہے (یعنی مکے سے) وہاں سے تم بھی ان کو نکال دو۔ اور (دین سے گمراہ کرنے کا) فساد قتل و خونریزی سے کہیں بڑھ کر ہے اور جب تک وہ تم سے مسجد

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

محترم (یعنی خانہ کعبہ) کے پاس نہ لڑیں تم بھی وہاں ان سے نہ لڑنا۔ ہاں اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان کو قتل کر ڈالو۔ کافروں کی یہی سزا ہے۔

192:2 فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

ف: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **انْتَهَوْا:** (وہ) رک جائیں۔ باز آجائیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **انْتَهَى يُنْتَهَى**۔ مصدر۔ **انْتَهَاءً**۔ (رکنا۔ باز آنا)۔ ثلاثی مجرد فیہ۔ باب فتح۔ مادہ (ن ھ ی) ناقص یائی۔ **نَهَى يَنْهَى**۔ مصدر۔ **نَهْيًا** (ختم کرنا۔ انتہا کرنا۔ منع ہو جانا)۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **أَنَّ** کا اسم۔ **غَفُورٌ:** (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ مرفوع **أَنَّ** کی خبر **رَحِيمٌ**۔ (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ مرفوع **أَنَّ** کی خبر ثانی۔ ترجمہ آیت: اور اگر وہ باز آجائیں تو اللہ بخشنے والا (اور) رحم کرنے والا ہے۔

193:2 وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **قَاتِلُوا:** (قتل کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتِلْ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةٌ**۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **حَتَّى:** (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ۔ **أَنْ**۔ مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **لَا:** (نہیں) لائے نفی۔ **تَكُونُ:** (ہو جاتی ہے) فعل مضارع تام۔ واحد مؤنث غائب۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **فِتْنَةٌ:** (فتنہ۔ آزمائش)۔ فاعل۔ مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَكُونُ:** (ہو جاتا ہے) فعل ناقص مضارع

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **الدِّينُ** : (دین) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **لِلّٰهِ** : (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب : (**لِ** + **اللہ**) حرف جار۔ + اللہ جل جلالہ۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **فَ** : (پس) استثنافیہ۔ **إِنْ** : (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **انْتَهَوُا** : (وہ رک جائیں۔ باز آجائیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **أَنْتَهَى يُنْتَهَى**۔ مصدر۔ **إِنْتِهَاءً**۔ (رکنا۔ باز آنا)۔ ثلاثی مجرد فیہ۔ باب فتح۔ مادہ (ن ھ ی) ناقص یائی۔ **نَهَى** **يَنْهَى**۔ مصدر۔ **نَهْيًا** (ختم کرنا۔ انتہا کرنا۔ منع ہو جانا)۔ **فَ** : (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا** : (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ **عُدْوَانٍ** : (اسم لائے جنس۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ **إِلَّا** : (مگر) حرف حصر۔ **عَلَى** : (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **الظَّالِمِينَ** : (ظالموں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے جنس کی خبر مرفوع۔ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور ان سے اس وقت تک لڑتے رہنا کہ فساد نابود ہو جائے اور (ملک میں) اللہ ہی کا دین ہو جائے اور اگر وہ (فساد سے) باز آجائیں تو ظالموں کے سوا کسی پر زیادتی نہیں (کرنی چاہیے)۔

194:2 الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ

فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

الشَّهْرُ : (مہینہ) مبتداء۔ مرفوع۔ موصوف۔ **الْحَرَامُ** : (حرمت والا) صفت۔ مرفوع۔ تابع۔ **بِ** : (ساتھ) حرف جار۔ **الشَّهْرِ** : (مہینہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْحَرَامِ** : (حرمت والا) صفت مجرور۔ تابع۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **الْحُرُمَاتُ** : (مبتداء۔ مرفوع۔ **قِصَاصٌ** : (خون کا بدلہ) خبر مرفوع۔ **فَ** : (پس) حرف عطف۔ یا تفسیری۔ **مَنْ** : (جو) اسم موصول مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد۔ **اعْتَدَى** : (زیادتی

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔
اَعْتَدَى يَعْتَدِي۔ مصدر۔ **اِعْتَدَاءٌ**۔ (زیادتی کرنا۔ حد سے بڑھنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ع دو) **عَدَا**
يَعْدُو۔ مصدر۔ **عَدَوٌ**۔ **اِعْدُو**۔ (حد سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا)۔ **عَلِيٌّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر
حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**۔ (پس) حرف عطف۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ **اَعْتَدُوا**۔ (تم زیادتی کرو) فعل امر
جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ جواب شرط مجزوم۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ
اَعْتَدَى يَعْتَدِي۔ مصدر۔ **اِعْتَدَاءٌ**۔ (زیادتی کرنا۔ حد سے بڑھنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ع دو) **عَدَا**
يَعْدُو۔ مصدر۔ **عَدَوٌ**۔ **اِعْدُو**۔ (حد سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا)۔ **عَلِيٌّ**۔ (پر) حرف جار۔ **ه**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **مِثْلٍ**۔ (مثال۔ مانند۔ طرح) اسم مجرور۔ **مَا**۔ (جو) حرف
مصدر یہ۔ ناصب۔ مضارع۔ **اَعْتَدَى**۔ (اس نے زیادتی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
افتعال۔ صیغہ **اَعْتَدَى يَعْتَدِي**۔ مصدر۔ **اِعْتَدَاءٌ**۔ (زیادتی کرنا۔ حد سے بڑھنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔
مادہ (ع دو) **عَدَا يَعْدُو**۔ مصدر۔ **عَدَوٌ**۔ **اِعْدُو**۔ (حد سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا)۔ **عَلِيٌّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔
(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف **اتَّقُوا**۔ (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو
جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اِتِّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةٌ**۔ **وَقِيًا**۔
(بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔
و۔ (اور) حرف عطف۔ **اعْلَمُوا**۔ (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔
مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمٌ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **أَنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔
اللہ۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **أَنَّ** کا اسم۔ **مَعَ**۔ (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **الْمُتَّقِينَ**۔ (پرہیزگار۔ جمع
متقی) مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: ادب کا مہینہ ادب کے مہینے کے مقابل ہے اور ادب کی چیزیں ایک دوسرے کا بدلہ ہیں۔ پس اگر کوئی تم پر زیادتی کرے تو جیسی زیادتی وہ تم پر کرے ویسی ہی تم اس پر کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ ڈرنے والوں کے ساتھ ہے۔

195:2 وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **أَنْفِقُوا:** (خرچ کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔ **نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **سَبِيلٍ:** (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم۔ **تُلْقُوا:** (تم ڈالو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَلْقَى يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الْقَاءَ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءً**۔ **لُقِيَانًا**۔ **أَلَقَ لُقِيَةً تَلْقَاءَ لُقِيًا**۔ وغیرہ (ملنا۔ ملاقات کرنا۔ مڈ بھیڑ ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **أَيْدِي:** (دونوں ہاتھ)۔ اصلاً۔ **أَيْدِيْنِ**۔ بوجہ مضاف نون گر گیا۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِلَى:** (طرف۔ تک) حرف جار۔ **التَّهْلُكَةِ:** (ہلاکت) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَحْسِنُوا:** (تم احسان کرو۔ نیکی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَحْسَنَ يُحْسِنُ**۔ مصدر۔ **إِحْسَانًا**۔ (احسان کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب گڑھ۔ مادہ (ح س ن) صیغہ۔ **حَسَنَ يُحْسِنُ**۔ مصدر۔ **حُسْنًا**۔ (نیکی کرنا۔ اچھائی سے پیش آنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُحِبُّ:** (پیار کرتا ہے۔ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

حَبَّ- حُبًّا۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ **الْمُحْسِنِينَ**۔ (احسان کرنے والوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت۔ ی۔
جملہ محلاَّن کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ کی راہ میں (مال) خرچ کرو اور اپنے آپ کو ہلاکت میں نہ ڈالو اور نیکی کرو بے شک اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔

196:2 **وَأْتُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَتَّبَعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ**

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **أَتُوا:** (مکمل کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَتَمَّ يَتَمُّ**۔ مصدر۔ **إِثْمًا** (پورا کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت م م)
مضاعف۔ صیغہ **تَمَّ يَتَمُّ**۔ مصدر۔ **تَمَامًا** (پورا کرنا)۔ **الْحَجَّ:** (حج) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف
عطف۔ **الْعُمْرَةَ:** (عمرہ) معطوف منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِلَّهِ:** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (ل + اللہ) حرف
جار۔ + اللہ جل جلالہ اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **أُحْصِرْتُمْ:**
(تم گھیر لئے جاؤ۔ تمہارا محاصرہ کر لیا جائے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔
أُحْصِرَ يُحْصِرُ۔ مصدر۔ **إِحْصَارًا**۔ (روکنا۔ گھیر لینا) ثلاثی مجرد باب ضرب ونصر۔ مادہ (ح ص ر) صیغہ۔ **حَصَرَ**
يَحْصُرُ۔ مصدر۔ **حَصْرًا** (روکنا)۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **اسْتَيْسَرَ:** (وہ مل جائے
۔ وہ دستیاب ہو۔ میسر ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَيْسَرَ**

يَسْتَيْسِرُ۔ مصدر۔ **اِسْتَيْسَارٌ**۔ (آسانی سے طلب کرنا۔ میسر ہونا) ثلاثی مجرد باب مادہ (ی س ر) مثال
 یائی۔ **يَسْرَ يَيْسِرُ**۔ مصدر۔ **يَسْرًا**۔ (میسر ہونا۔ آسانی سے ملنا۔ حاصل کرنا سہل ہو)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔
 مبنی بر سکون۔ فتح برائے رابطہ مابعد۔ **الْهَدْيِ**۔ (ہدیہ۔ تحفہ۔ قربانی) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔
 (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم۔ مضارع۔ **تَحْلِقُوا**۔ (تم سر منڈواؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون
 اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ل ق) صیغہ۔ **حَلَقَ يَحْلِقُ**۔ مصدر۔
حَلَقًا۔ (سر منڈوانا)۔ **رُؤُوسَ**۔ (سروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**۔ (تم۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر حاضر
 محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَتَّى**۔ (یہاں تک) حرف غایت۔ **أَنْ** مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **يَبْلُغُ**۔ (وہ پہنچ جائے)
 فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ)
 صیغہ۔ **بَلَغَ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **بَلُوْغًا**۔ (پہنچنا)۔ **الْهَدْيِ**۔ (ہدیہ۔ تحفہ۔ قربانی) فاعل مرفوع۔ **مَجَلَّ**۔ (جائے)
 حلال۔ ذبح کرنے کی جگہ) ظرف مکان۔ منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَ**۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر
 غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **مَنْ**۔ (اگر) اسم شرط۔ جازم۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔
كَانَ۔ (وہ ہوا) فعل ناقص۔ ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ**
يَكُونُ۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم میں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔
مَرِيضًا۔ (مریض۔ بیمار) منصوب۔ **كَانَ** کی خبر۔ **أَوْ**۔ (یا) حرف عطف۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ کو) **هَ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر
 واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ جار مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **أَذَى**۔ (اذیت میں۔ تکلیف
 میں) مبتداء مؤخر۔ لفظاً مفتوح۔ محلاً مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **رَأْسِ**۔ (سر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**۔ (وہ۔
 اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ برائے
 رابطہ۔ **فِدْيَةٌ**۔ (فدیہ۔ کفارہ) مبتداء مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **صِيَامٍ**۔ (روزے) اسم مجرور۔
أَوْ۔ (یا) حرف عطف۔ **صَدَقَةٍ**۔ (خیرات) معطوف۔ مجرور۔ **أَوْ**۔ (یا) حرف عطف۔ **نُسْكِ**۔ (قربانی) معطوف

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

مجرور۔ **فَ:** (پھر) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مستقبل کے لئے۔ **أَمِنْتُمْ:** (تم) امن میں ہو جائیں۔ معنی بوجہ **إِذَا** کے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمَّنَا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت سے ہونا) **فَ:** (تو) برائے رابطہ۔ **مَنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ مبتداء۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ **تَتَّبَع:** (تم نے فائدہ اٹھایا)۔ فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَتَّبَع**۔ مصدر۔ **تَتَّبَعَا**۔ (فائدہ اٹھانا) **ب:** (ساتھ۔ کا) حرف جار۔ **الْعُمَرَا:** (عمرہ) اسم مجرور۔ **إِلَى:** (طرف۔ تک) حرف جار۔ **الْحَجَّ:** (حج) اسم مجرور۔ **فَ:** (تو) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **اسْتَيْسَرَ:** (وہ مل جائے۔ وہ دستیاب ہو۔ میسر ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَيْسَرَ يَسْتَيْسِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَيْسَرَا**۔ (آسانی سے طلب کرنا۔ میسر ہونا) ثلاثی مجرد باب مادہ (ی س ر) مثال یائی۔ **يَسَرَ يَيْسِرُ**۔ مصدر۔ **يَسَرَا**۔ (میسر ہونا۔ آس انی سے ملنا۔ حاصل کرنا سہل ہو)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الْهَدْي:** (تحفہ۔ ہدیہ۔ قربانی) اسم مجرور۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **لَمْ:** (نہ) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ مضارع کو ماضی میں بدل دیتا ہے **يَجِدُ:** (وہ نہ پائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانَا وَجَدَانُ**۔ (پانا) **فَ:** (پس) حرف عطف۔ برائے رابطہ۔ **صِيَامُ:** (روزے) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ثَلَاثَةٌ:** (تین) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **أَيَّامٍ:** (دنوں) مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْحَجَّ:** (حج) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **سَبْعَةٌ:** (سات) معطوف مجرور۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ **رَجَعْتُمْ:** (تم لوٹو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ **رَجَعُوا**۔ مصدر۔ **رُجُوعًا**۔ (لوٹنا) **تِلْكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید واحد مؤنث۔ مبتداء۔ **عَشْرَةٌ:** (10 دس) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **كَامِلَةٌ:** (مکمل) صفت۔ مرفوع۔ **ذَلِكَ:** (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

- مبتداء۔ مرفوع۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب مضارع سے ماضی۔ **يَكُنْ:** (وہ ہو گیا) فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین واؤ حرف علت محذوف ہوا۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **أَهْلُ:** (رہنے والے۔ اہل) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَاضِرِي**۔ (حاضرین) اصلاً **حَاضِرِينَ**۔ بوجہ مضاف نون محذوف ہوا۔ **الْمَسْجِدِ**۔ (مسجد) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْحَرَامِ:** (حرمت والی) صفت مجرور۔ تابع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا:** (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِيَ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتِّقَاءً**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِيَ يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اعْلَمُوا:** (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (عل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **أَنَّ:** (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **شَدِيدٌ:** (سخت ترین) خبر ان کی مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَقَابِ:** (سزا) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور اللہ (کی خوشنودی) کے لئے حج اور عمرے کو پورا کرو۔ اور اگر (راستے میں) روک لئے جاؤ تو جیسی قربانی میسر ہو (کردو) اور جب تک قربانی اپنے مقام پر نہ پہنچ جائے سر نہ منڈاؤ۔ اور اگر کوئی تم میں بیمار ہو یا اس کے سر میں کسی طرح کی تکلیف ہو تو (اگر وہ سر منڈالے تو) اس کے بدلے روزے رکھے یا صدقہ دے یا قربانی کرے پھر جب (تکلیف دور ہو کر) تم مطمئن ہو جاؤ تو جو (تم میں) حج کے وقت تک عمرے سے فائدہ اٹھانا چاہے وہ جیسی قربانی میسر ہو کرے۔ اور جس کو (قربانی) نہ ملے وہ تین روزے ایام حج میں رکھے اور سات جب واپس ہو۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

یہ پورے دس ہوئے۔ یہ حکم اس شخص کے لئے ہے جس کے اہل و عیال کے میں نہ رہتے ہوں اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

197:2 الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمَهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ

الْحَجُّ: (حج) مبتداء۔ مرفوع۔ **أَشْهُرٌ:** (مہینے) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مَّعْلُومَاتٌ:** (معلومات۔ اطلاعات) اسم مفعول۔ صفت مرفوع۔ شوال۔ ذی قعدہ اور ذی الحجہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ تفسیری۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **فَرَضَ:** (اس نے مقرر کیا۔ لازمی قرار دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ض) صیغہ۔ **فَرَضَ يَفْرِضُ**۔ مصدر۔ **فَرَضَ**۔ (مقرر کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هِنَّ:** (وہ۔ اس) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْحَجَّ:** (حج) منصوب۔ مفعول بہ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ رابطہ جواب شرط۔ **لَا:** (نہ) لائے نفی جنس۔ **رَفَثَ:** (اس نے جنسی باتیں کیں۔ جماع کیا) لائے جنس کا اسم منصوب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ر ف ث) صیغہ۔ **رَفَثَ يَرْفُثُ**۔ مصدر۔ **رَفَثًا رُفُوثًا**۔ (جماع کرنا۔ جنسی باتیں کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نفی جنس۔ **فُسُوقَ:** (گناہ کرنا۔ نافرمانی کرنا) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف س ق) صیغہ۔ **فَسَقَ يَفْسُقُ**۔ مصدر۔ **فَسَقًا فُسُوقًا**۔ (نافرمانی کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نفی جنس۔ **جِدَالَ:** (لڑائی جھگڑا۔ بحث مباحثہ) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج د ل) صیغہ۔ **جَدَلَ يَجْدِلُ**۔ مصدر۔ **جَدَلًا**۔ (لڑائی جھگڑا کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْحَجَّ:** (حج) اسم مجرور۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ یا معترضہ۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم۔ **تَفَعَّلُوا:** (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلًا**۔ (کام کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **خَيْرٍ:** (بھلائی۔ نیکی۔ اچھائی) اسم مجرور۔ **يَعْلَمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔
عِلْمًا۔ (جاننا) **هُ**:(وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **اللہ**:(اللہ جل جلالہ) فاعل۔
 مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **تَزَوَّدُوا**:(راستے کا خرچہ۔ زاد راہ لے لیا کرو) فعل امر جمع مذکر
 حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعل۔ صیغہ۔ **تَزَوَّدَ**
يَتَزَوَّدُ۔ مصدر۔ **تَزَوَّدَا**۔ (زاد راہ لینا۔ راستے کا خرچہ لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ز و د) صیغہ۔ **زَادَ**
يَزُوْدُ۔ مصدر۔ **زُوْدَا**۔ **زُدْ**۔ (زاد راہ لینا)۔ **ف**:(پس) حرف عطف۔ **إِنَّ**:(بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ
 بالفعل۔ ناصب اسم۔ **خَيْرَ**:(بھلائی۔ نیکی) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **الزَّادِ**:(زاد راہ۔ راستے کا خرچہ) مجرور۔
 مضاف الیہ۔ **التَّقْوَى**:(تقویٰ۔ پرہیز گاری) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**:(ڈرو۔ بچو) فعل
 امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقُوا يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (اللہ کا
 خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَقِي بَقِي**۔ مصدر۔
وَقَايَةً وَقِيًّا۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **ن** مرکب:(ن+ی) نون وقایہ۔ + یائے
 متکلم۔ کسرہ عوض یائے متکلم۔ **يَا**:(اے) حرف نداء۔ مبتداء۔ **أُولَی**:(والے) ستہ مکبرہ۔ منادی۔ منصوب۔ بوجہ
 مضاف۔ لفظاً مبنی بر سکون۔ **الْأَلْبَابِ**:(عقل مند والہب کی جمع) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: حج کے مہینے (معین ہیں جو) معلوم ہیں تو شخص ان مہینوں میں حج کی نیت کر لے تو حج (کے دنوں)
 میں نہ عورتوں سے اختلاط کرے نہ کوئی برا کام کرے نہ کسی سے جھگڑے۔ اور جو نیک کام تم کرو گے وہ اللہ کو
 معلوم ہو جائے گا اور زاد راہ (یعنی رستے کا خرچ) ساتھ لے جاؤ کیونکہ بہتر (فائدہ) زاد راہ (کا) پرہیز گاری ہے اور
 اے اہل عقل مجھ سے ڈرتے رہو۔

198:2 لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا
 اللَّهَ عِندَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُواْ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لِنَ الضَّالِّينَ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

لَيْسَ: (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد۔ اس سے مضارع کا صیغہ نہیں آتا۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **جُنَاحُ:** (گناہ) اسم **لَيْسَ** مؤخر۔ مرفوع۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ **تَبْتَغُوا:** (تم تلاش کرو) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ **فَضَلًا:** (رحمت۔ فضل) منصوب مفعول بہ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (پالنے والا) اس مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِذَا:** (جب) اسم ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مستقبل کے معنی میں۔ **أَفْضُتُمْ:** (تم لوٹے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَفَاضَ يُفِضُ**۔ مصدر۔ **إِفَاضَةً:** (گروہ در گروہ چلنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عَرَفَاتٍ:** (عرفات) اسم مجرور۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اذْكُرُوا:** (ذکر کرو۔ یاد کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ ذِكْرًا:** (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **الْمَشْعَرِ:** (نشان) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْحَرَامِ:** (حرمت والے) صفت مجرور۔ تابع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اذْكُرُوا:** (ذکر کرو۔ یاد کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ ذِكْرًا:** (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **هُ:** (وہ اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **كَيْمَا:** (جیسا کہ) مرکب: (**كَمْ** + **مَا**) حرف جار۔ + مصدریہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **هَذَا:** (اس نے ہدایت دی) اصلاً **هَدَى**۔ ما بعد کے اتصال کے لئے۔ علت ی۔ کو حذف کیا گیا۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً:** (ہدایت دینا۔ راہنمائی دینا) **كُمُ:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ، **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **إِنْ:** (بلاشبہ۔ یقیناً) **إِنَّ** کا مخفف۔ حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُنْتُمْ:** (ہو تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا) ناصب

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

خبر۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے۔ پیشتر) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (وہ۔ اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تعلیل۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الضَّالِّينَ**: (گمراہ۔ بھٹکے ہوئے) اسم مجرور۔ جار اور مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اس کا تمہیں کچھ گناہ نہیں کہ (جج کے دنوں میں بذریعہ تجارت) اپنے پروردگار سے روزی طلب کرو اور جب عرفات سے واپس ہونے لگو تو مشعر حرام (یعنی مزدلفے) میں اللہ کا ذکر کرو اور اس طرح ذکر کرو جس طرح اس نے تم کو سکھایا۔ اور اس سے پیشتر تم لوگ (ان طریقوں سے) محض ناواقف تھے۔

199:2 **ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ**

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **أَفِيضُوا**: () فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارتہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَفَاضَ** **يُفِيضُ**۔ مصدر۔ **إِفَاضَةً**۔ (گروہ در گروہ چلنا)۔ ثلاثی مجرد۔ **فَاضَ** **يَفِيضُ**۔ مصدر۔ **فِيضًا**۔ **فِيضًا**۔ **فِيضًا**۔ **فِيضًا**۔ (بہنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **حَيْثُ**: (جہاں) ظرف مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَفَاضَ**: (گروہ در گروہ نکلنا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَفَاضَ** **يَفِيضُ**۔ مصدر۔ **إِفَاضَةً**۔ (گروہ در گروہ واپس لوٹو)۔ ثلاثی مجرد۔ **فَاضَ** **يَفِيضُ**۔ مصدر۔ **فِيضًا**۔ **فِيضًا**۔ **فِيضًا**۔ (لوٹنا۔ بہنا)۔ **النَّاسُ**: (لوگ) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اسْتَغْفِرُوا**: (مغفرت طلب کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارتہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **اسْتَغْفَرَ** **يَسْتَغْفِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَغْفَارًا**۔ (مغفرت طلب کرنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ اسم **إِنَّ** کا۔ **غَفُورٌ**: (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **رَحِيمٌ**: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ البقرة

ترجمہ آیت: پھر جہاں سے اور لوگ واپس ہوں وہیں سے تم بھی واپس ہو اور اللہ سے بخشش مانگو۔ بے شک اللہ بخشنے والا اور رحمت کرنے والا ہے۔

200:2 فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فِى النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِى الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِى الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ

ف: (پس) استثنافیہ۔ حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) اسم ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مستقبل کے معنی میں۔ **قَضَيْتُمْ:** (تم پورا کر لو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي:** مصدر۔ **قَضَاءً** (پورا کرنا۔ مکمل کرنا)۔ **مَنَاسِكَ:** (عبادت۔ ارکان حج۔ **مَنَسَكٌ** کی جمع) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اذْکُرُوا:** (ذکر کرو۔ یاد کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَکَرٌ یَذْکُرُ:** مصدر۔ **ذِکْرًا:** (ذکر کرنا۔ یاد کرنا)۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَک:** (جیسے) حرف جار۔ تشبیہ۔ **ذِکْرٍ:** (یاد کرنا) اسم مجرور۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **آبَاءَ:** (باپ دادا۔ اسلاف کا) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **کُمْ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **أَشَدَّ:** (بہت زیادہ) افعِل التفضیل۔ معطوف منصوب۔ **ذِکْرًا:** (یاد کرنا) تمیز۔ منصوب۔ **ف:** (پس) استثنافیہ۔ **مِن:** (سے) حرف جار۔ **النَّاسِ:** (لوگ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مرفوع خبر مقدم۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع مبتداء مؤخر۔ **یَقُولُ:** (کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (بولنا۔ کہنا)۔ **رَبِّ:** (پالنے والے) منصوب۔ منادی۔ حرف نداء (یا) محذوف۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **آتِنَا:** (ہم کو دے) مرکب: (**آتِ** + **نَا**) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بسبب التقائے ساکنین حرف علت۔ **ی:** محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى یُؤْتِی:**

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مصدر۔ اِيتَاءٌ۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى یَاتِی۔
مصدر۔ اِتْبَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ + نَا: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔
محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فی: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ الدُّنْيَا: (دنیا) غیر منصرف۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
و: (اور) حرف عطف۔ یا حالیہ۔ مَّا: (نہیں) نافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُ: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ فی: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ الْآخِرَةُ: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف
جار۔ زائدہ۔ خَلَاقٍ: (کوئی حصہ) لفظاً اسم مجرور۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر جب حج کے تمام ارکان پورے کر چکو تو (منیٰ میں) اللہ کو یاد کرو۔ جس طرح اپنے باپ دادا کو یاد
کیا کرتے تھے بلکہ اس سے بھی زیادہ اور بعض لوگ ایسے ہیں جو (اللہ سے) التجا کرتے ہیں کہ اے پروردگار ہم کو
(جو دنیا ہے) دنیا ہی میں عنایت کر ایسے لوگوں کا آخرت میں کچھ حصہ نہیں۔

201:2 وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

و: (اور) حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔
مَنْ: (جو) اسم موصول۔ يَقُولُ: (وہ کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و
ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بولنا)۔ رَبِّ: (پالنے والے) منصوب۔ منادی۔
حرف نداء (یَا) محذوف۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ آتِنَا: (ہم کو دے)
مرکب: (آت + نَا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بسبب التقائے ساکنین حرف علت۔ ی۔ محذوف۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتَى یُؤْتِی۔ مصدر۔ اِيتَاءٌ۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز
الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى یَاتِی۔ مصدر۔ اِتْبَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا
ہے۔ + نَا: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ الدُّنْيَا: (دنیا) غیر

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

منصرف۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَسَنَةً**: (خوبصورت۔ اچھی۔ بھلائی) **و**: (اور) حرف عطف۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) **حَسَنَةً**: (خوبصورت۔ اچھی۔ بھلائی) **و**: (اور) حرف عطف۔ **ق**: (توبچا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ وقتی لقی۔ و قایہ۔ (بچانا۔ محفوظ رکھنا)۔ **نَا**: (ہم کو) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَذَاب**: (سخت دکھ۔ عذاب۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **النَّارِ**: (آگ) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور بعض ایسے ہیں کہ دعا کرتے ہیں کہ پروردگار ہم کو دنیا میں بھی نعمت عطا فرما اور آخرت میں بھی نعمت بخشے اور دوزخ کے عذاب سے محفوظ رکھے۔

202:2 **أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ**

أُولَٰئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **نَصِيبٌ**: (حصہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار + اسم موصول۔ محلاً مجرور۔ **كَسَبُوا**: (انہوں نے کمایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا)۔ **و**: (اور) استئنافية۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ **سَرِيعٌ**: (بہت جلد ہی) مصدر۔ **سُرْعَةً**۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْحِسَابِ**: (مصدر۔ اسم مجرور مضاف الیہ)۔

ترجمہ آیت: یہی لوگ ہیں جن کے لئے ان کے کاموں کا حصہ (یعنی اجر نیک تیار) ہے اور اللہ جلد حساب لینے والا (اور جلد اجر دینے والا) ہے۔

203:2 **وَإِذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ**

فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ اذْکُرُوا: (تم سب ذکر کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال۔ مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر ر)۔

ذَكَرَ يَذْکُرُ۔ مصدر۔ ذِکْرًا۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ اَیَّامٍ: (دن) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ موصوف مَعْدُودَاتٍ: (چند دن) صفت مجرور۔ تابع۔ ف: (پس) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ مَنْ: (جو) اسم شرط جازم۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ تَعَجَّلَ: (جلدی کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ تَعَجَّلَ يَتَعَجَّلُ۔ مصدر۔ تَعَجَّلًا۔ (جلدی کرنا۔ عجلت سے کام لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ج ل) صیغہ۔ عَجَلَ يَعْجَلُ۔ مصدر۔ عَجَلًا۔ (جلدی کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ یَوْمَئِذٍ: (وہ دن) اسم مجرور۔ علامت ی۔ ف: (پس) برائے رابطہ۔ لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ اِثْمَ: (گناہ) منصوب اسم لائے نفی جنس کا۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ ہ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ جار اور مجرور شبہ جملہ محلاً خبر لائے نفی جنس کی۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَنْ: (جو) اسم شرط۔ جازم۔ مضارع۔ تَأَخَّرَ: (دیر کرے)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ صیغہ۔ تَأَخَّرَ يَتَأَخَّرُ۔ مصدر۔ تَأَخَّرًا۔ (دیر کرنا۔ پیچھے رہنا۔ تاخیر کرنا)۔ باب تفعیل۔ مادہ (ء خ ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَخَّرَ يُوَخِّرُ۔ مصدر۔ تاخیر۔ (دیر ہونا)۔ ف: (پس) برائے رابطہ۔ لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ اِثْمَ: (گناہ) منصوب۔ لائے نفی کا اسم۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ ہ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ مَنِ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال۔ اتَّقِ: (وہ ڈرا۔ اس نے پرہیز گاری کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّقِ يَتَّقِ۔ مصدر۔ اتَّقَاءً۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ وَقِ يَتَّقِ۔ مصدر۔ وَقَايَةً۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ و: (و) اتَّقُوا: (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔

صیغہ۔ اِتَّقِ يَتَّقِي۔ مصدر۔ اِتَّقَاءُ۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یاآی۔ صیغہ وَقِي يَقِي۔ مصدر۔ وَقَايَةً۔ وَقِيًّا۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَعْلَمُوا: (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (عل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم کُم: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ اِلَی: (طرف۔ تک) ہ: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ تُحْشَرُونَ: (تم اکٹھے کئے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً اَنَّ کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ش ر) صیغہ۔ حَشَرَ يَحْشُرُ۔ مصدر۔ حَشْرًا۔ (جمع کرنا۔ اکٹھا کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور (قیام منی کے) دنوں میں (جو) گنتی کے (دن میں) اللہ کو یاد کرو۔ اگر کوئی جلدی کرے (اور) دوہی دن میں (چل دے) تو اس پر بھی کچھ گناہ نہیں۔ اور جو بعد تک ٹھہرا ہے اس پر بھی کچھ گناہ نہیں۔ یہ باتیں اس شخص کے لئے ہیں جو (اللہ سے) ڈرے اور تم لوگ اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ تم سب اس کے پاس جمع کئے جاؤ گے۔

204:2 وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استنافیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ تبعیضیہ۔ فتحہ برائے اتصال مابعد۔ النَّاسِ: (لوگ) اسم مجرور۔ مِّن: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ يُعْجِبُ: (پسند کی جاتی ہے)۔ فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ اَعْجَبَ يُعْجِبُ۔ مصدر۔ اِعْجَابٌ۔ (حیرانی میں ڈالنا۔ بھلی لگنا۔ پسند آنا)۔ لَ: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ قَوْلُ: (گفتگو۔ بات) فاعل مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْحَيَاةِ: (زندگی) اسم

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مجرور۔ مضاف۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔
يُشْهَدُ: (گواہ بناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْهَدَ يُشْهَدُ**۔
 مصدر۔ **إِشْهَادٌ**۔ (گواہ بنانا) **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم
 موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قَلْبٍ**: (دل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ) اس
 کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر
 غائب۔ مبتداء مرفوع۔ **أَلَدُّ**: (سب سے زیادہ جھگڑالو) خبر مرفوع۔ اصلاً **أَلَدُ** تھا۔ دونوں دالوں کا ادغام کر دینے
 سے **أَلَدُ** ہوا۔ فعل التفضیل۔ مضاف۔ **الْخِصَامِ**: (جھگڑا کرنے والے) فاعل جمع۔ لفظاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ محلاً
 منصوب حال۔

ترجمہ آیت: اور کوئی شخص تو ایسا ہے جس کی گفتگو دنیا کی زندگی میں تم کو دلکش معلوم ہوتی ہے اور وہ اپنی مانی الضمیر
 پر اللہ کو گواہ بناتا ہے حالانکہ وہ سخت جھگڑالو ہے۔

205:2 وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقل۔ **تَوَلَّى**: (وہ لوٹا) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلٌ۔ صیغہ **تَوَلَّى** **يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى**۔ (لوٹنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى** **يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (پھرنا)۔
سَعَى: (وہ دوڑا۔ اس نے کوشش کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ع ی) ناقص
 یائی۔ صیغہ **سَعَى** **يَسْعَى**۔ مصدر۔ **سَعِيًّا**۔ (کوشش کرنا۔ دوڑنا۔ پھرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**:
 (زمین) اسم مجرور۔ **لِ**: (تاکہ) لائے کئی۔ لائے تعلیل۔ **يُفْسِدَ**: (بگاڑے۔ فساد پیدا کرے) فعل مضارع واحد
 مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَفْسَدَ** **يُفْسِدُ**۔ مصدر۔ **إِفْسَادٌ**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب اور

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

نصر۔ مادہ (ف س د) صیغہ - **فَسَدَ** - **يَفْسِدُ** - **يَفْسُدُ** - مصدر - **فَسَادًا** - **فُسُودًا** - (بگارنا۔ فساد کرنا)۔
فِي: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُهْلِكُ**: (وہ) ہلاک کرے۔ برباد کرے۔ تباہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ
أَهْلَكَ يُهْلِكُ - مصدر - **أَهْلَاكَ** - (تباہ و برباد کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ھ ل ک) صیغہ **هَلَكَ**
يُهْلِكُ - مصدر - **هَلَاكَ** - **هُلُوكًا** - **مُهْلَكًا** - (ہلاک کرنا۔ تباہ کرنا) **الْحَرْثُ**: (کھیتی) منصوب۔ مفعول بہ **وَ**:
(اور) حرف عطف۔ **النَّسْلُ**: (نسل کو۔ یعنی ہر چیز) معطوف منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**: (اور) حرف
عطف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يُحِبُّ**: (پسند کرتا ہے) فعل مضارع
واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ** - مصدر - **أَحْبَابًا** - (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی
مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يُحِبُّ** - مصدر - **حَبَّ** - **حُبًّا** - (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند
کرنا)۔ **الْفَسَادُ**: (فساد کو)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب پیٹھ پھیر کر چلا جاتا ہے تو زمین میں دوڑتا پھرتا ہے تاکہ اس میں فتنہ انگیزی کرے اور کھیتی کو
(برباد) اور (انسانوں اور حیوانوں کی) نسل کو نابود کر دے اور اللہ فتنہ انگیزی کو پسند نہیں کرتا۔

206:2 وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْبِهَادُ

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ بمعنی مستقل۔ **قِيلَ**: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول واحد
مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ** - مصدر - **قَوْلًا** - (کہنا۔ بولنا)۔ **لَ**: (لئے)
حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **اتَّقِ**: (تم سب ڈرو) فعل امر جمع واحد حاضر۔
بسبب التقائے ساکنین۔ حرف علت۔ **ي**۔ مخذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقَى يَتَّقِي** - مصدر -
إِتِّقَاءً - (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

یائی۔ صیغہ **وَقِيَ بَقِيَ**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔
قِ۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بسبب التثانی ساکنین۔ حرف علت۔ **ی**۔ محذوف۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ سے)
منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَخَذْتُ**۔ (اس نے پکڑا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے ساکن ضمیر مونث۔ ثلاثی
مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کو) ضمیر
واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْعِرَّةُ**۔ (عزت) فاعل مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف
جار۔ **الْإِثْمُ**۔ (گناہ۔ غلطی) اسم مجرور۔ **ف**۔ (پھر) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **حَسْبُ**۔ (کافی ہے) مبتداء
مرفوع۔ مضاف۔ **هُ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **جَهَنَّمُ**۔ (دوزخ) خبر مرفوع۔ **وَ**۔
(اور) حرف عطف۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ **بِئْسَ**۔ (وہ برا ہے) فعل ذم۔ جامد۔ **الْبَهَادُ**۔ (پنگوڑا۔ گہوارہ۔
ٹھکانہ۔ بچھونا) فاعل مرفوع۔ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔

ترجمہ آیت: اور جب اس سے کہا جاتا ہے کہ اللہ سے خوف کر تو غرور اس کو گناہ میں پھنسا دیتا ہے۔ سو ایسے کو جہنم
سزاوار ہے۔ اور وہ بہت برا ٹھکانہ ہے۔

207:2 **وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ**

وَ۔ (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **مِنَ**۔ (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال ما بعد۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) اسم
مجرور۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ مبتداء مؤخر۔ **يَشْرِى**۔ (خریدتا ہے۔ بیچتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر
غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ش ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **شَرَى يَشْرِى**۔ مصدر۔ **شَرَاءً**۔
(خریدنا۔ فروخت کرنا)۔ **نَفْسَ**۔ (جان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُ**۔ (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر
غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ابْتِغَاءً**۔ (ڈھونا۔ چاہنا) مصدر۔ **مَرْضَاتٍ**۔ (رضامندی۔ خوشنودی) مضاف۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔
رُؤُوفٌ: (مہربان) خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْعَبَادُ:** (بندوں کی) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور کوئی شخص ایسا ہے کہ اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے اپنی جان بیچ ڈالتا ہے اور اللہ بندوں پر بہت مہربان ہے۔

208:2 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

يَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون۔ جو) منادی۔ مرفوع۔ محلاً مضاف۔ **هَآ:** (اویں) حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) **آمَنُوا:** (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ادْخُلُوا:** (داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السِّلْمِ:** (اسلام) اسم مجرور۔ **كَافَّةً:** (پورے کے پورے) منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّبِعُوا:** (تم پیروی کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مصدر۔ **إِتَّبَاعًا**۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **خُطَوَاتِ:** (منصوبوں۔ قدموں کی) غیر منصرف۔ لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الشَّيْطَانِ:** (شیطان۔ ابلیس) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً ان کا اسم منصوب۔ **ل:** (لئے) حرف

جار۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَدُوٌّ**: (دشمن) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔
مُبِينٌ: (کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ تابع۔

ترجمہ آیت: مومنو! اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ اور شیطان کے پیچھے نہ چلو وہ تو تمہارا صریح دشمن ہے۔

209:2 فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

فَ: (پس) حرف عطف۔ استنافیہ۔ **إِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ مضارع۔ **زَلَلْتُمْ**: (تم پھسل گئے۔ ڈمگ گئے۔) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (زل ل) مضاعف۔ **زَلَّ يَزِلُّ زَلَلًا**۔ (لغزش ہونا۔ ڈمگنا۔ ڈولنا)۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) مصدریہ۔
جَاءَتْ: (وہ آئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِيءُ**۔ فاعل۔ **جَاءَ**۔ مفعول۔ **مَجِيءٌ**۔ (آنا)۔ **كُمُ**: (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْبَيِّنَاتُ**: (واضح۔ کھلم کھلی)۔ فاعل مرفوع۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **اعْلَمُوا**: (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔
اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَزِيزٌ**: (زبردست) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **حَكِيمٌ**: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ **أَنَّ** کی خبر ثانی۔

ترجمہ آیت: پھر اگر تم احکام روشن پہنچ جانے کے بعد لڑکھڑاجاؤ تو جان جاؤ کہ اللہ غالب (اور) حکمت والا ہے

210:2 هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

هَلْ: (کیا) حرف استفہام۔ **يَنْظُرُونَ:** (وہ دیکھتے ہیں۔ انتظار کر رہے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرٌ**۔ (دیکھنا۔ انتظار کرنا)۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب۔ **يَأْتِي:** (لائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ظَلَّلَ:** (سائبان) اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال۔ **الْغَمَامِ:** (بادل) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْبَلَاءِ نَكَّةٌ:** (فرشتے۔ خاص قوتیں) معطوف مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **قُضِيَ:** (پورا کر دیا جائے۔ فیصلہ کر دیا جائے)۔ فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ **قُضِيَ يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءٌ**۔ (پورا کرنا۔ فیصلہ کرنا)۔ **الْأُمُورُ:** (کام۔ معاملہ) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **تُرْجَعُ:** (تم کو لوٹائے جائیں) فعل مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ **الْأُمُورُ:** (کام۔ معاملات) نائب فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا یہ لوگ اسی بات کے منتظر ہیں کہ ان پر اللہ (کا عذاب) بادل کے سائبانوں میں آنازل ہو اور فرشتے بھی (اتر آئیں) اور کام تمام کر دیا جائے اور سب کاموں کا رجوع اللہ ہی کی طرف ہے۔

211:2 سَلُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

سَلُّ: (آپ پوچھیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ مادہ (س ل) مہموز العین۔ صیغہ **سَلَّلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوْءًا**۔ (پوچھنا۔ سوال کرنا۔ دریافت کرنا) **بَنِي:** (بیٹوں) اصلاً **بَنِينَ**۔ بوجہ مضاف نون محذوف۔ **إِسْرَائِيلَ:** (اسرائیل) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَمَا:** (کتنی) کنایہ۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دیں) فعل

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ **اَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِثْبَانٌ**۔ (آنا۔ آئے)۔ **هُمُ**۔ (وہ۔ ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **آيَةٌ**۔ (نشانی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **بَيِّنَةٌ**۔ (واضح۔ کھلم کھلی) صفت مجرور۔ تابع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ شرطیہ جازم مضارع۔ **يُبَدِّلُ**۔ (بدل دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَدَّلَ يَبْدِلُ**۔ مصدر۔ (تبدیل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د ل) صیغہ۔ **بَدَّلَ يَبْدِلُ**۔ مصدر۔ **بَدَلًا**۔ (بدلنا)۔ **نِعْمَةٌ**۔ (نعمت کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ**۔ (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**۔ (کہ) مصدریہ۔ **جَاءَتْ**۔ (وہ آئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيءُ**۔ مصدر۔ **جِئْتُ**۔ فاعل۔ **جَاءَ**۔ مفعول۔ **مَجِيءٌ**۔ (آنا)۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کے پاس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فَ**۔ (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **شَدِيدٌ**۔ (سخت) خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ مضاف۔ **الْعِقَابُ**۔ (سزا۔ عقوبت۔ پاداش) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت؛ (اے محمد) بنی اسرائیل سے پوچھو کہ ہم نے ان کو کتنی کھلی نشانیاں دیں۔ اور جو شخص اللہ کی نعمت کو اپنے پاس آنے کے بعد بدل دے تو اللہ سخت عذاب کرنے والا ہے۔

212:2 زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

زَيْنَ: (زینت دی گئی) فعل ماضی مجہول واحد مذکر۔ باب تفعیل۔ صیغہ **زَيْنَ** **يُزَيْنُ**۔ مصدر۔
تَزِينٌ (سجانا۔ زینت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب مادہ (ز ی ن) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَانَ** **يَزِينُ**۔ مصدر۔
زِنٌ۔ **زَيْنًا**۔ (خوبصورت بنانا۔ سجانا) **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **لَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر
 مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد
 باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **الْحَيَاةُ:** (زندگی) نائب
 فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔
يَسْخَرُونَ: (مذاق کرتے ہیں۔ تمسخر اڑاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔
 موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س خ ر) صیغہ۔ **سَخِرَ** **يَسْخَرُ**۔ مصدر۔ **سَخْرًا**۔ (مذاق کرنا۔ تمسخر
 اڑانا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم
 مجرور۔ **آمَنُوا:** (ایمان لائے)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ **أَمَنَ** **يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز
 الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ** **يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ:** (اور) حرف
 عطف۔ استثنائیہ۔ **الَّذِينَ:** (جنہوں نے) مبتداء۔ **اتَّقُوا:** (انہوں نے تقویٰ کیا۔ پرہیز کیا) فعل ماضی جمع مذکر
 حاضر۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقَى** **يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتِّقَاءً**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز
 کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى** **يَقِي**۔ مصدر۔
وَقَايَةً۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **فَوْقَ:** (اوپر) ظرف
 مکان۔ مضاف۔ **هُمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ۔ محلاً خبر مرفوع۔
يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ مبنی فتح۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ**
 (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يَرْزُقُ:** (رزق دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقًا**۔ (رزق دینا)۔ خبر مرفوع۔ **مَنْ**: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) **غَيْرِ**: (سوا۔ بغیر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **حِسَابٍ**: (حساب) مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جو کافر ہیں ان کے لئے دنیا کی زندگی خوشنما کر دی گئی ہے اور وہ مومنوں سے تمسخر کرتے ہیں لیکن جو پرہیزگار ہیں وہ قیامت کے دن ان پر غالب ہوں گے اور اللہ جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق دیتا ہے۔

213:2 **كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ**

كَانَ: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **النَّاسُ**: (لوگ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **أُمَّةً**: (امت۔ گروہ۔ قوم) خبر **كَانَ** کی۔ موصوف۔ **وَاحِدَةً**: (ایک) صفت منصوب۔ تابع۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **بَعَثَ**: (اس نے پیدا کیا۔ بھیجا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مدہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر۔ **بَعَثًا**۔ (پیدا کرنا۔ بھیجنا) **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ **النَّبِيِّينَ**: (نبی کی جمع) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔ **مُبَشِّرِينَ**: (خوش خبری دینے والے)۔ حال منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مُنْذِرِينَ**: (تنبیہ کرنے والے) معطوف۔ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) ثلاثی مجرد۔ باب

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ** (اترنا)۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب) معرف باللام۔ منصوب۔ مفعول بہ

بِ: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (سچائی۔ حق) اسم مجرور۔ **لِ**: (تاکہ) لائے کئی۔ لائے تعلیل۔ ناصب

مضارع۔ **يَحْكُمُ**: (فیصلہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔

حَكَمَ يَحْكُمُ۔ مصدر۔ **حُكْمًا**۔ (فیصلہ کرنا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگ)

مجرور مضاف الیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **اِخْتَلَفُوا**: (انہوں نے اختلاف کیا) فعل ماضی

جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ**۔ مصدر۔

اِخْتِلَافٌ: (اختلاف کرنا۔ بدلنا۔ آگے پیچھے آنا۔ فرق)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف)۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔

مصدر۔ **خُلُفًا** (پیچھے ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور اسم۔ **وَ**: (اور)

حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **اِخْتَلَفَ**: (اس نے مخالفت کی) ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ**

يَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**: (اختلاف کرنا۔ بدلنا۔ آگے پیچھے آنا۔ فرق)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل

ف)۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خُلُفًا** (پیچھے ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَ**: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔

محلاً مجرور اسم۔ **إِلَّا**: (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **الَّذِينَ**: (وہ لوگ جن کو) اسم موصول۔ محلاً منصوب۔ مفعول

بہ۔ **أَوْتُو**: (ان کو دی گئی) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر **هُمْ** مرفوع نائب فاعل

ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ **هَ**:

(وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف

زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (کہ) حرف مصدر۔ **جَاءَتْ**: (وہ آئی) فعل ماضی واحد مؤنث۔ غائب۔ تائے ساکن

برائے تانیث۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**: (وہ۔ ان کے پاس) ضمیر

جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْبَيِّنَاتُ**: (واضح۔ کھلی۔ بالوضاحت) فاعل مرفوع۔ **بَغْيًا**: (سرکشی

- بغاوت کرنا) منصوب - مفعول لہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔
 مصدر۔ **بَغْيًا**۔ (سرکشی کرنا۔ بغاوت کرنا۔ حد سے فساد برپا کرنا)۔ **بَيْنَ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔
هُمُ۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) استثنائیہ۔ حرف عطف۔ **هَدَى**۔ (اس
 نے ہدایت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔
 مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم
 موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ **آمَنُوا**۔ (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يَوْمِنِ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز
 الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **مَا**۔
 (جو) اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **اِخْتَلَفُوا**۔ (انہوں نے اختلاف کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔
 واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ**۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (اختلاف
 کرنا۔ بدلنا۔ آگے پیچھے آنا۔ فرق)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف)۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خَلْفًا** (پیچھے
 ہونا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَـ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ فتح برائے
 اتصال مابعد۔ **الْحَقِّ**۔ (سچ۔ حق) اسم مجرور۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنِ**۔ (اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَـ**۔
 (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ)
 مبتداء۔ مرفوع۔ **يَهْدِي**۔ (ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی)
 صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا) **مَنْ**۔ (جسے) اسم موصول۔ **يَشَاءُ**۔ (وہ چاہتا
 ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز
 اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئَةً**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **صِرَاطٍ**۔ (راستہ۔
 راہ)۔ حرف جار۔ موصوف۔ **مُسْتَقِيمٍ**۔ (سیدھی) صفت مجرور۔ تالیع۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

ترجمہ آیت: (پہلے تو سب) لوگوں کا ایک ہی مذہب تھا (لیکن وہ آپس میں اختلاف کرنے لگے) تو اللہ نے (ان کی طرف) بشارت دینے والے اور ڈر سنانے والے پیغمبر بھیجے اور ان پر سچائی کے ساتھ کتابیں نازل کیں تاکہ جن امور میں لوگ اختلاف کرتے تھے ان کا ان میں فیصلہ کر دے۔ اور اس میں اختلاف بھی انہیں لوگوں نے کیا جن کو کتاب دی گئی تھی باوجود یہ کہ ان کے پاس کھلے ہوئے احکام آچکے تھے (اور یہ اختلاف انہوں نے صرف) آپس کی ضد سے (کیا) تو جس امر حق میں وہ اختلاف کرتے تھے اللہ نے اپنی مہربانی سے مومنوں کو اس کی راہ دکھا دی۔ اور اللہ جس کو چاہتا ہے سیدھا راستہ دکھا دیتا ہے۔

214:2 **أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَهْزِئِينَ**
وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهَ إِلَّا إِنَّا نَصُرُ اللَّهَ قَرِيبٌ

أَمْ: (کیا) اسم استفہام۔ **حَسِبْتُمْ:** (حساب کرتے ہو۔ گمان کر لیا ہے)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح س ب) صیغہ **حَسِبَ يَحْسَبُ**۔ مصدر۔ **حَسْبَانُ**۔ (گمان کرنا)۔ **أَنْ:** (کہ) مصدر یہ۔ نائب مضارع۔ **تَدْخُلُوا:** (تم داخل ہو جاؤ گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولًا**۔ (اندر داخل ہونا)۔ **الْجَنَّةُ:** (جن میں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَمَّا:** (کے لئے) ظرف شرطیہ۔ نفی۔ جازم مضارع۔ **يَأْتِي:** (آتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ اصلاً **يَأْتِي**۔ **لَمَّا** کی وجہ سے مضارع مجزوم ہوا۔ اور بسبب التقائے ساکنین۔ **ي**۔ حرف علت حذف ہوئی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانُ**۔ **إِيتَاءُ**۔ (آنا۔ لانا۔ دینا)۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **مَثَلُ:** (مانند۔ طرح۔ جیسے) فاعل۔ مرفوع۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ **خَلَوْا:** (وہ چلے گئے۔ گزر گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فاقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (خ ل و) صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خَلَاءً**۔ **خُلُوءًا**۔ (گزر جانا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مَسَّتْ**: (اس نے چھوا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمَسُّ**۔ مصدر۔ **مَسَّ**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْبَاسَاءُ**: (برائی۔ تنگدستی۔ فقر و فاقہ۔ لڑائی کی سختی) **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الضَّرَاءُ**: (نقصان۔ تکلیف)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **زُلْزِلُوا**: (وہ۔ ہلا کر دیے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر **هُمْ** مستتر نائب فاعل۔ مرفوع۔ رباعی مجرد۔ صیغہ۔ **زُلْزِلَ يُزْلَلُ**۔ مصدر۔ **زُلْزَلَةً زِلْزَالًا**۔ (ہلانا۔ زلزلہ آنا۔ بھونچال آنا)۔ **حَتَّى**: (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ **أَنْ** مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **يَقُولُ**: (کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل)۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بولنا)۔ **الرَّسُولُ**: (پیغمبر) معرف باللام۔ فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) **آمَنُوا**: (ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مجرور مضاف الیہ۔ **مَتَى**: (کب) اسم استفہام۔ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **نَصْرُ**: (مدد) مبتداء۔ مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **أَلَا**: (خبردار) حرف تنبیہ اور استفتاح۔ **تَحْضِيزٌ**۔ **إِنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **نَصْرُ**: (مدد) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **قَرِيبٌ**: (قریب۔ جلد ہی) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا تم یہ خیال کرتے ہو کہ (یوں ہی) بہشت میں داخل ہو جاؤ گے اور ابھی تم کو پہلے لوگوں کی سی (مشکلیں) تو پیش آئی ہی نہیں۔ ان کو (بڑی بڑی) سختیاں اور تکلیفیں پہنچیں اور وہ (صعبتوں میں) ہلا ہلا دیئے

گئے۔ یہاں تک کہ پیغمبر اور مومن لوگ جو ان کے ساتھ تھے سب پکار اٹھے کہ کب اللہ کی مدد آئے گی۔ دیکھو اللہ کی مدد (عن) قریب (آیا چاہتی) ہے۔

215:2 يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الدِّينُ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

يَسْأَلُونَ: (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَأَلًا**۔ (پوچھنا۔ سوال کرنا)۔ **كَ** (آپ ﷺ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَاذَا:** (کیا) اسم استفہام۔ محلاً منصوب مفعول بہ مقدم۔ **يُنْفِقُونَ:** (خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔ **نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **قُلْ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **مَا:** (کیا) اسم شرط جازم مضارع۔ **أَنْفَقْتُمْ:** (تم نے خرچ کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔ **نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **خَيْرٍ:** (بھلائی۔ نیکی) اسم مجرور۔ جار اور مجرور۔ محلاً حال منصوب۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **لِلَّهِ الدِّينُ:** (ماں باپ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ تقدیراً مبتداء مخذوف۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَقْرَبِينَ:** (قریبی۔ رشتہ دار) معطوف مجرور۔ علامت **-ی-**۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْيَتَامَى:** (یتیم کی جمع) معطوف۔ مجرور۔ علامت **-ی-**۔ تقدیراً مکسور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْمَسَاكِينِ:** (مسکین کی جمع) معطوف مجرور۔ علامت **-ی-**۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

ابْن: (بیٹا۔ والا) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **السَّبِيل:** (راہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم شرط۔ جازم مضارع۔ **تَفْعَلُوا:** (تم کرتے ہو۔ تم کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ:** مصدر۔ **فِعْلٌ:** (کام کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **خَيْرٍ:** (بھلائی۔ نیکی) اسم مجرور۔ جار اور مجرور۔ محلاً حال منصوب۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ:** (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب **إِنَّ** کا اسم۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَلِيمٌ:** (خوب جاننے والا) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ) لوگ تم سے پوچھتے ہیں کہ (اللہ کی راہ میں) کس طرح کا مال خرچ کریں۔ کہہ دو کہ (جو چاہو خرچ کرو لیکن) جو مال خرچ کرنا چاہو وہ (درجہ بدرجہ اہل استحقاق یعنی) ماں باپ اور قریب کے رشتے داروں کو اور یتیموں کو اور محتاجوں کو اور مسافروں کو (سب کو دو) اور جو بھلائی تم کرو گے اللہ اس کو جانتا ہے۔

216:2 كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

کُتِبَ: (لکھ دیا گیا۔ فرض کر دیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ معروف۔ **کُتِبَ يَكْتُبُ:** مصدر۔ **کِتَابَةٌ:** (لکھنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **کُمْ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْقِتَالُ:** (قتال۔ لڑائی۔ جنگ) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **کُرْهُ:** (کراہت کرنا۔ ناپسند کرنا) مصدر۔ خبر مرفوع۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **کُمْ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **عَسَى:** (ہو سکتا ہے) فعل مقاربہ۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ اس سے مضارع نہیں بنتا ہے۔ جامد۔ **أَنْ:** (اگر) حرف

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

شرط۔ جازم مضارع۔ **تَكْرَهُوا**: (تم کراہت کرو۔ ناپسند کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ک ر ھ) صیغہ **كَرِهَ** **يَكْرَهُ**۔ مصدر۔ **كُرْهًا**۔ (نفرت کرنا۔ کراہت کرنا۔ ناپسند کرنا)۔ **شَيْئًا**: (کسی چیز کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ محلاً مرفوع۔ **خَيْرٌ**: (نیکی۔ بہتری۔ بھلائی) خبر مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **عَسَى**: (ہو سکتا ہے) فعل مقاربہ۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ اس سے مضارع نہیں بنتا ہے۔ جامد۔ **أَنْ**: (کہ) حرف مصدریہ۔ جازم مضارع۔ **تُحِبُّوا**: (تم پسند کرو۔ محبت کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبُّ** **يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (محبت کرنا)۔ **شَيْئًا**: (کسی چیز کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبتداء۔ محلاً مرفوع۔ **شَرٌّ** (بری۔ خراب)۔ خبر مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَعْلَمُ**: (جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمٌ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (مسلمانو) تم پر (اللہ کے رستے میں) لڑنا فرض کر دیا گیا ہے وہ تمہیں ناگوار تو ہو گا مگر عجب نہیں کہ ایک چیز تم کو بری لگے اور وہ تمہارے حق میں بھلی ہو اور عجب نہیں کہ ایک چیز تم کو بھلی لگے اور وہ تمہارے لئے مضر ہو۔ اور ان باتوں کو (اللہ ہی بہتر جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

217:2 يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكَفْرٌ بِهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى
يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ۔

يَسْأَلُونَ: (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَأَلًا**۔ (پوچھنا۔ سوال کرنا)۔ **كَ**: (آپ ﷺ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنِ:** (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **الشَّهْرِ**: (مہینہ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْحَرَامِ:** (حرمت والے) صفت مجرور تابع۔ مضاف۔ **قِتَالٍ**: (لڑائی۔ جنگ) بدل مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُلْ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **قِتَالٍ:** (لڑائی۔ جنگ) مبتداء۔ موصوف۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **کَبِيرٌ:** (بڑی) صفت۔ مرفوع۔ تابع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف استثنائیہ۔ **صَدُّ:** (روکنا) مصدر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **عَنِ:** (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **سَبِيلٍ:** (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كُفْرٌ:** (کفر) معطوف۔ مرفوع۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمَسْجِدِ:** (مسجد) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْحَرَامِ:** (حرمت والی) صفت مجرور تابع۔ (مرکب توصیفی) **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِخْرَاجُ:** (نکالنا) مصدر۔ باب افعال۔ **أَهْلٍ:** (اہل۔ رہنے والے) مضاف۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ **أَكْبَرُ:** (بہت ہی بڑا) فعل التفضیل۔ خبر۔ مرفوع۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ مضاف۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف

عطف۔ **الْفِتْنَةُ**: (فتنہ۔ آزمائش) مبتداء۔ مرفوع۔ **أَكْبَرُ**: (بہت ہی بڑا) الفعل التفضیل۔ خبر۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الْقَتْلِ**: (قتل) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَزَالُونَ**: (وہ زائل ہوں گے) فعل ناقص مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (زی ل) اجوف یائی۔ صیغہ **زَالِ يَزَالُ**۔ مصدر۔ **زَوَالًا**۔ (زائل ہونا۔ دور ہونا)۔ **يُقَاتِلُونَ**: (جھگڑا کرتے ہیں۔ لڑائی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ **قَاتِلِ يُقَاتِلُ**۔ مصدر۔ **مُقَاتَلَةً**۔ (باہم جھگڑنا۔ لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا)۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ مفعول بہ **حَتَّى**: (یہاں تک) حرف غائب۔ **أَنْ** مضمّر بعدہ۔ نائب مضارع۔ **يَرُدُّو**: (وہ لوٹا دیں گے۔ پھیر دیں گے) فعل مضارع منصوب۔ جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ **رَدَّ يَرُدُّ**۔ مصدر۔ **رَدًّا**۔ (لوٹانا۔ پھیرنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنْ**: (سے) **دِينِ**: (دین۔ اصول) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ مضارع۔ **اسْتَطَاعُوا**: (وہ طاقت رکھتے ہوں۔ وہ کر سکتے ہو) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ **اسْتَطَاعَ يَسْتَطِيعُ**۔ مصدر۔ **اسْتَطَاعَةً**۔ (طاقت رکھنا چاہنا۔ کر سکیں)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ ضرب۔ مادہ (ط ی ع) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **طَاعَ يَطِيعُ**۔ مصدر۔ **أَطَاعَةً**۔ (اس نے اطاعت کی)۔ فرمانبرداری کی)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف، **مَنْ**: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم۔ مضارع۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُرْتَدُّ**: (مرتد ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ افتعال۔ **ارْتَدَّ**۔ مصدر۔ **ارْتَدًّا**۔ (مرتد ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **رَدَّ يَرُدُّ**۔ مصدر۔ **رَدًّا**۔ (جواب دینا۔ لوٹانا۔ واپس کرنا) **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

عَنْ: (سے) حرف جار۔ **دِين:** (دین۔ اصول) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **يَبُت:** (وہ مر جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ اصلاً۔ **يَبُوت:** بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ مخذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (موت) اجوف واوی۔ صیغہ **مَات** **يَبُوت:** مصدر۔ **مَوْتًا:** (مرنا)۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُو:** (وہ) ضمیر منفصل واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَافِر:** (کافر) خبر مرفوع۔ محلاً منصوب حال۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **حَبِطَت:** (ضائع ہوگئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ب ط)۔ صیغہ **حَبِط** **يَحْبِط:** مصدر۔ **حَبَطًا:** (ضائع ہونا)۔ **أَعْمَال:** (اعمال۔ کام) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **أُولَئِكَ** مبتداء کی۔ جملہ مجزوم جواب شرط۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) معطوف۔ مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **أَصْحَاب:** (والے ساتھی) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **النَّار:** (آگ۔ دوزخ) مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **هُم:** (وہ) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَالِدُونَ:** (ہمیشہ رہیں گے) خبر مرفوع۔ علامت۔ واؤ۔

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ) لوگ تم سے عزت والے مہینوں میں لڑائی کرنے کے بارے میں دریافت کرتے ہیں کہہ دو کہ ان میں لڑنا بڑا (گناہ) ہے اور اللہ کی راہ سے روکنا اور اس سے کفر کرنا اور مسجد حرام (یعنی خانہ کعبہ میں جانے) سے (بند کرنا)۔ اور اہل مسجد کو اس میں سے نکال دینا (جو یہ کفار کرتے ہیں) اللہ کے نزدیک اس سے بھی زیادہ (گناہ) ہے۔ اور فتنہ انگیزی خونریزی سے بھی بڑھ کر ہے۔ اور یہ لوگ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے یہاں تک کہ اگر مقدور رکھیں تو تم کو تمہارے دین سے پھیر دیں۔ اور جو کوئی تم میں سے اپنے دین سے پھر کر

(کافر ہو) جائے گا اور کافر ہی مرے گا تو ایسے لوگوں کے اعمال دنیا اور آخرت دونوں میں برباد ہو جائیں گے اور یہی لوگ دوزخ (میں جانے) والے ہیں جس میں ہمیشہ رہیں گے۔

218:2 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

إِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ بنی بر فتح۔ **مَحَلَّاتٌ:** کا اسم منصوب۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ:** مصدر۔ **إِيْمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمَنَ يَأْمَنُ:** مصدر۔ **أَمِنًا:** (امن میں ہونا۔ بے خوف ہونا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ **هَاجَرُوا:** (انہوں نے ہجرت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **هَاجَرَ يَهَاجِرُ:** مصدر۔ **مُهَاجِرَةً:** (ہجرت کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ ج ر) صیغہ۔ **هَجَرَ يَهْجُرُ:** مصدر۔ **هَجْرًا:** (ہجرت کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **جَاهَدُوا:** (جنہوں نے جہاد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَاهَدَ يُجَاهِدُ:** مصدر۔ **مُجَاهِدَةً:** (جہاد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ھ د) صیغہ۔ **جَهَدَ يَجْهَدُ:** مصدر۔ **جَهْدًا:** (کوشش کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ:** (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **أُولَٰئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء۔ **يَرْجُونَ:** (امید رکھتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ر ج و) صیغہ۔ **رَجَاءً:** (امید رکھنا)۔ **رَحْمَتَ:** (رحمت۔ مہربانی۔ عنایت) اصلی شکل **رَحْمَةٍ:** تھا۔ تائے مدورہ کی جگہ تائے مبسوط لگائی گئی ہے۔ برائے اتصال مابعد۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مضاف الیہ۔ وَ: (اور) استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ غَفُورٌ: (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ رَحِيمٌ: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ایمان لائے اور اللہ کے لئے وطن چھوڑ گئے اور (کفار سے) جنگ کرتے رہے وہی اللہ کی رحمت کے امیدوار ہیں۔ اور اللہ بخشنے والا (اور) رحمت کرنے والا ہے۔

219:2 يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَيْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِّنْ نَّفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

يَسْأَلُونَ: (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہوز العین۔ صیغہ۔ سَأَلَ يَسْأَلُ۔ مصدر۔ سَأَلَ۔ (پوچھنا۔ سوال کرنا)۔ ك: (آپ ﷺ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ عَنِ: (بارے میں) حرف جار۔ کسرہ برائے اتصال ما بعد۔ الْخَيْرِ: (مے۔ شراب۔ نشہ) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْمَيْسِرِ: (جو) معطوف مجرور۔ قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ هُمَا: (ان دونوں) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ اِثْمٌ: (گناہ ہے) مبتداء مؤخر۔ موصوف۔ كَبِيرٌ: (بہت بڑا) صفت مرفوع۔ تابع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَنَافِعُ: (فائدہ) معطوف۔ مرفوع۔ صفت ثانی۔ لِ: (لئے) حرف جار۔ لِّلنَّاسِ: (لوگ) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ اِثْمٌ: (گناہ) مبتداء۔ مضاف۔ هُمَا: (دونوں کا) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اَكْبَرُ: (بہت بڑا) فعل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ نَفْعٍ: (فائدہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمَا: (دونوں کا) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ يَسْأَلُونَ: (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَعَلَ يَسْعُلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالًا**۔ (پوچھنا۔ سوال کرنا)۔ **لَکَ** : (آپ ﷺ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَاذَا** : (کیا) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ مقدم۔ **يُنْفِقُونَ** : (خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف ق)۔ **نَفَقَ يَنْفُقُ**۔ مصادر۔ **نَفَقًا**۔ **نَفَاقًا**۔ (خرچ کرنا)۔ **قُلْ** : (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الْعَفْوُ** : (جو ضرورت سے زیادہ ہے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَذَلِكَ** : (اس طرح) مرکب : (**ک** + **ذَلِکَ**) حرف جار و تشبیہ + اسم اشارہ بعید واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب مفعول مطلق۔ **يُبَيِّنُ** : (وہ کھول کھول کر بیان کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَّ** **يُبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ** (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **بَيَانًا** (بیان کرنا)۔ **اللَّهُ** : (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **لَ** : (لئے) حرف جار۔ **کُمْ** : (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْآيَاتِ** : (آیات۔ نشانیوں کو) غیر منصرف۔ منصوب مفعول بہ۔ تائے مبسوط لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ **لَعَلَّ** : (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **کُمْ** : (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم۔ منصوب۔ **تَتَفَكَّرُونَ** : (تم غور کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَفَكَّرًا**۔ (غور و خوض کرنا۔ فکر کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ف ک ر) صیغہ۔ **فَكَرَ يَفْکَرُ**۔ مصدر۔ **فِكْرًا**۔ (فکر کرنا۔ حاصل شدہ معلومات کو کسی نتیجہ پر پہنچنے کے لئے ترتیب دینا)۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) لوگ تم سے شراب اور جوئے کا حکم دریافت کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ ان میں نقصان بڑے ہیں اور لوگوں کے لئے کچھ فائدے بھی ہیں مگر ان کے نقصان فائدوں سے کہیں زیادہ ہیں اور یہ بھی تم سے

پوچھتے ہیں کہ (اللہ کی راہ میں) کون سا مال خرچ کریں۔ کہہ دو کہ جو ضرورت سے زیادہ ہو۔ اس طرح اللہ تمہارے لئے اپنے احکام کھول کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ تم سوچو۔

220:2 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

فی: (میں) حرف جار۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) معطوف مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَسْأَلُونَ:** (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ:** مصدر۔ **سَوَّالًا:** (پوچھنا۔ سوال کرنا)۔ **ك:** (آپ ﷺ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنِ:** (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **الْيَتَامَى:** (یتیم کی جمع) اسم مجرور۔ تقدیراً۔ **ي:** کسرہ۔ **قُلْ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** **إِصْلَاحٌ:** (درستی کرنا) مصدر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَيْرٌ:** (بھلائی) خبر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ **تُخَالِطُو:** (وہ ملاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **خَالَطَ يُخَالِطُ:** مصدر۔ **مُخَالَطَةً:** (باہم ملنا ملانا۔ مل جل کر رہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ط) صیغہ۔ **خَلَطَ يَخْلِطُ:** مصدر۔ **خَلَطًا:** (ملنا) **هُمْ:** (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **ف:** (پس) رابطہ برائے جواب شرط **إِخْوَانُ:** (بھائی۔ جمع) مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور)۔ استثنافیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **يَعْلَمُ:** (جانتا ہے) مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر مشترک **هُوَ:** جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ**

يَعْلَمُ - مصدر - **عِلْمًا** - (جاننا) - **الْمُفْسِدَ** : (فسادی - فساد کرنے والا - بگاڑنے والا) فاعل - محلاً منصوب - مفعول بہ - **مِنْ** : (سے) حرف جار - فتح برائے اتصال ما بعد - **الْمُصْلِحَ** : (درستی کرنے والا - اصلاح کرنے والا) فاعل - محلاً اسم مجرور - **وَ** : (اور) حرف عطف - استثنافیه - **لَوْ** : (اگر) حرف شرط غیر عامل - **شَاءَ** : (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب - ثلاثی مجرد - باب فتح - مادہ (ش ی ء) اجوف یائی - مہموز اللام - صیغہ **شَاءَ** **يَشَاءُ** - مصدر - **مَشِيعَةً** - (مرضی - چاہنا) - **اللَّهُ** : (اللہ جل جلالہ) فاعل - مرفوع - **لَ** : (یقیناً) لائے تاکید - **أَعْنَتَ** : (اس نے مشکل میں ڈالا) فعل ماضی واحد مذکر غائب - ثلاثی مزید فیہ - باب افعال - **أَعْنَتَ** **يُعْنَتُ** - مصدر - **إِعْنَانًا** - (مشکل میں ڈالنا سختی میں ڈالنا) - ثلاثی مجرد - باب سماع - مادہ (ع ن ت) صیغہ - **عِنَتَ** **يَعْنَتُ** - مصدر - **عَنْتًا** - (مشکل میں پڑنا) **كُمُ** : (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر - محلاً منصوب - مفعول بہ - **إِنَّ** : (یقیناً - بے شک) حرف تاکید - مشبہ بالفعل - ناصب اسم - **اللَّهُ** : (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم - منصوب - **عَزِيزٌ** : (زبردست) **إِنَّ** کی خبر - مرفوع - **حَكِيمٌ** : (خوب حکمت والا) فاعل - **إِنَّ** محلاً خبر ثانی - مرفوع -

ترجمہ آیت: (یعنی) دنیا اور آخرت (کی باتوں) میں (غور کرو) - اور تم سے یتیموں کے بارے میں دریافت کرتے ہیں کہہ دو کہ ان کی (حالت کی) اصلاح بہت اچھا کام ہے - اور اگر تم ان سے مل جل کر رہنا (یعنی خرچ اکھٹار کھنا) چاہو تو وہ تمہارے بھائی ہیں اور اللہ خوب جانتا ہے کہ خرابی کرنے والا کون ہے اور اصلاح کرنے والا کون - اور اگر اللہ چاہتا تو تم کو تکلیف میں ڈال دیتا - بے شک اللہ غالب (اور) حکمت والا ہے -

221:2 **وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّىٰ تُؤْمِنَ وَلَا أُمَّةً مُّؤْمِنَةً خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا تُعْجِبُكُمْ وَلَا تُنْكِحُوا**
الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَا تُعْجِبُكُمْ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى
الْجَنَّةِ وَالْغُفْرَةِ يُذْهِبُ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ لا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَنكِحُوا: (تم نکاح کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ نَكَحَ يَنْكِحُ۔ مصدر۔ نِكَاحًا۔ (نکاح کرنا)۔ الْمُشْرِكَاتِ: (مشرک عورتوں سے) غیر منصوب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ حَتَّى: (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ اَن مضمّر۔ ناصب مضارع۔ يَوْمٍ مِّن: (ایمان لائیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ نون نسوة۔ منصوب۔ علامت محل اعراب منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ يَوْمٍ مِّن۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (البتہ) لائے تاکید۔ حرف ابتداء۔ اَمَّةٌ: (آیا۔ لونڈی)۔ مبتداء۔ مرفوع۔ موصوفہ۔ مُمُؤْمِنَةٌ: (مومنہ ایمان رکھنے والی) صفت مرفوع۔ خَيْرٌ: (بہتر ہے) خبر مرفوع۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ مُشْرِكَةٍ: (مشرکہ۔ اللہ جل جلالہ کا ہمسر ماننے والی) اسم مجرور۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ استثنافیہ۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ اَعْجَبْتُ: (اس نے پسند کی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَعْجَبَ يُعْجِبُ۔ مصدر۔ اِعْجَابًا۔ (پسند آنا۔ بھلا لگنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ع ج ب) صیغہ۔ عَجِبَ يُعْجَبُ۔ مصدر۔ عَجَبًا۔ عَجَبًا۔ (پسند کرنا) کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَنكِحُوا: (تم نکاح کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ نَكَحَ يَنْكِحُ۔ مصدر۔ نِكَاحًا۔ (نکاح کرنا الْمُشْرِكِينَ)۔ (مشرک مردوں سے) محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ حَتَّى: (یہاں تک) حرف غایت۔ بعدہ اَن مضمّر۔ ناصب مضارع۔ يَوْمٍ مِّنُواً فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمِنَ يَوْمٍ مِّن۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَمِنَ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

يَا مَن۔ مصدر۔ **أَمَّنَا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَاو**۔ (اور) استثنافیہ۔ **لَا**۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ حرف ابتداء۔ **عَبْدٌ**۔ (غلام۔ بندہ) مبتداء۔ مرفوع۔ موصوف۔ **مُؤْمِنٌ**۔ (مومن۔ ایمان رکھنے والا) صفت۔ مرفوع۔ تابع۔ **خَيْرٌ**۔ (بہتر ہے) خبر مرفوع۔ **مِّن**۔ (سے) حرف جار۔ **مُشْرِكٍ**۔ (مشرک مرد۔ اللہ جل جلالہ کا ہمسر ماننے والا) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط غیر عامل **أَعْجَبَ**۔ (اس نے پسند کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْجَبَ**۔ مصدر۔ **إِعْجَابًا**۔ (پسند آنا۔ بھلا لگنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب مادہ (ع ج ب) صیغہ **عَجِبَ** **يَعْجَبُ**۔ مصدر **عَجَبًا**۔ **عُجْبًا**۔ (پسند کرنا) **كُمُ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أُولَئِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ **يَدْعُونَ**۔ (پکارتے ہیں۔ بلاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) صیغہ۔ **دَعَا** **يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا۔ دعا کرنا)۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **النَّارِ**۔ (آگ۔ دوزخ) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يَدْعُو**۔ (بلاتا ہے۔ پکارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محل اعراب مرفوع بالضمہ تقدیراً۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **الْجَنَّةِ**۔ (جنت۔ آرام کی زندگی) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْمَغْفِرَةِ**۔ (مغفرت) معطوف مجرور۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنِ**۔ (حکم۔ اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِ**۔ (وہ۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **يُبَيِّنُ**۔ (وہ وضاحت کرتا ہے۔ کھول کھول کر بتاتا ہے) معطوف۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَ** **يُبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبْيِينٌ**۔ (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرور۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ** **يَبْيُنُ**۔ مصدر۔ **بَيَانًا**۔ (بیان کرنا)۔ **آيَاتٍ**۔ (نشانوں کو۔ آیات کو) غیر منصرف۔ تائے مبسوط مکسور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هِ**۔ (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔

لَنَاسٍ: (لوگ) اسم مجرور۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **يَتَذَكَّرُونَ:** (ذکر کرتے ہی۔ نصیحت پکڑیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرَا**۔ (ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر)۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذَكَرَا**۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور (مومنو) مشرک عورتوں سے جب تک کہ ایمان نہ لائیں نکاح نہ کرنا۔ کیونکہ مشرک عورت خواہ تم کو کیسی ہی بھلی لگے اس سے مومن لونڈی بہتر ہے۔ اور (اسی طرح) مشرک مرد جب تک ایمان نہ لائیں مومن عورتوں کو ان کو زوجیت میں نہ دینا کیونکہ مشرک (مرد) سے خواہ وہ تم کو کیسا ہی بھلا لگے مومن غلام بہتر ہے۔ یہ (مشرک لوگوں کو) دوزخ کی طرف بلاتے ہیں۔ اور اللہ اپنی مہربانی سے بہشت اور بخشش کی طرف بلاتا ہے۔ اور اپنے حکم لوگوں سے کھول کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ نصیحت حاصل کریں۔

222:2 وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذًى فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ

وَ: (اور) حرف عطف۔ استثنائیہ۔ **يَسْأَلُونَ:** (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَأَلَا:** (پوچھنا۔ دریافت کرنا۔ سوال کرنا)۔ **لَ:** (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **عَنِ:** (سے۔ بارے میں) حرف جار۔ **الْمَحِيضِ:** (حیض۔ ماہواری) اسم مجرور۔ **قُلْ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا) **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **أَذًى:** (ایذ۔ بیماری) خبر مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ مرفوع۔ **فَ:** (پس) استثنائیہ۔ **اعْتَزِلُوا:** (الگ رہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔

افتعال۔ صیغہ۔ **اِعْتَزَلَ يَعْتَزِلُ**۔ مصدر۔ **اِعْتَزَا لَا**۔ (الگ رہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ز ل)۔
عَزَلَ يَعْزِلُ۔ مصدر۔ **عَزَلَا**۔ (الگ ہونا) **النِّسَاءُ**:(عوتوں سے۔ واحد **اِمْرَاةٌ**) منصوب مفعول بہ۔ **فِي**:
(میں) حرف جار۔ **الْمَحِيضِ**:(ماہواری۔ حیض) اسم مجرور۔ **وَاو**:(اور) حرف عطف۔ **لَا**:(نہ) لائے ناہیہ۔ جازم
مضارع۔ **تَقْرَبُو**:(قریب جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف
فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ق ر ب)۔ صیغہ۔ **قَرَبَ يَقْرَبُ**۔ مصدر۔
قُرْبًا۔ (قریب ہونا)۔ **هُنَّ**:(وہ۔ ان کے پاس) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ **حَتَّى**:(یہاں
تک) حرف غایت۔ بعدہ **أَنْ** مضمّر۔ ناصب مضارع۔ **يَطْهَرُنَ**:(پاک صاف ہو جائیں) فعل مضارع جمع
مؤنث۔ منصوب۔ علامت **نون نسوة** بنی بر فتح۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ط ه ر) **طَهَرَ يَطْهَرُ**۔ مصدر۔
طَهَّرَا۔ (پاک صاف کرنا)۔ **فَ**:(پس) حرف عطف۔ **إِذَا**:(جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مستقبل کے لئے۔
تَطْهَرُنَ:(وہ پاک ہو جائیں) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ **نون نسوة**۔ بنی بر فتح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تَفَعَّلَ۔ صیغہ۔ **تَطَهَّرَ يَتَطَهَّرُ**۔ مصدر۔ **تَطَهَّرَا**۔ (پاک ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ **طَهَرَ يَطْهَرُ**۔ مصدر۔ (پاکر
کرنا)۔ **فَ**:(پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أَتُوْا**:(آؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع فارقہ محذوف برائے
اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔
إِثْبَانٌ۔ (آنا)۔ اس کے بعد اگر حرف جار۔ ب آئے تو معنی (لانا) کے ہوتے ہیں۔ **هُنَّ**:(ان کے پاس) ضمیر جمع
مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **حَيْثُ**:(جہاں سے) ظرف مکان۔ بنی بر فتح۔ محلاً
مجرور اسم۔ مضاف۔ **أَمَرَ**:(حکم دیا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر)
صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمَرَا**۔ (حکم دینا)۔ **كُمُ**:(تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
اللَّهُ:(اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **إِنَّ**:(بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**:(اللہ
جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **يُحِبُّ**:(وہ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) (مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ **التَّوَابِينَ**۔ (رجوع کرنے والوں کو۔ توبہ کرنے والوں کو)۔ منصوب علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **يُحِبُّ**۔ (پیار کرتا ہے۔ پسند کرتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پسند کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ **حَبَّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (پیار کرنا۔ محبت کرنا۔ پسند کرنا)۔ **الْمُتَطَهِّرِينَ**۔ (پاک رہنے والوں کو) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور تم سے حیض کے بارے میں دریافت کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ وہ تونجاست ہے۔ سوایام حیض میں عورتوں سے کنارہ کش رہو۔ اور جب تک پاک نہ ہو جائیں ان سے مقاربت نہ کرو۔ ہاں جب پاک ہو جائیں تو جس طریق سے اللہ نے ارشاد فرمایا ہے ان کے پاس جاؤ۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ توبہ کرنے والوں اور پاک صاف رہنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔

223:2 نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا لَآنَفْسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

نِسَاؤُ: (عورتیں۔ بیویاں) مبتداء۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَرْثٌ:** (کھیتی) خبر مرفوع۔ **لَ:** (لئے) **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **أَتُوا:** (کھیتی) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَنَّى:** (جہاں ہے۔ جب۔ جس وقت) ظرف مکان و زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ کیف کے معنوں میں استعمال ہوا ہے۔ **شِئْتُمْ:** (تم نے چاہا۔ تم چاہو)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئْتُهُ**۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **و:**

(اور) حرف عطف۔ **قَدِّمُوا** وہ آگے بھیجیں) فعل امر جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **قَدَّمَ يُقَدِّمُ**۔ مصدر۔ **تَقْدِيمٌ**۔ (آگے بھیجنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ سمع۔ کرم۔ مادہ (ق دم) صیغہ۔ **قَدَّمَ يَقْدُمُ**۔ مصدر۔ **قَدَمًا قَدُومًا**۔ (بڑھنا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ**: (جانوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**: (تم ڈرو) اللہ جل جلالہ سے) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتِّقَاءٌ**۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اعْلَمُوا**: (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمٌ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **مُلَاقُوا**: (ملاقات کرنے والے) فاعل۔ خبر **أَنَّ** کی مرفوع۔ نون محذوف ہوا۔ بسبب مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بَشِّرِ**: (تم خوشخبری دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بسبب التقائے ساکنین کسرہ برائے اتصال مابعد لگائی گئی ہے۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشَّرَ يُبَشِّرُ**۔ مصدر۔ **تَبَشِيرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ش ر) صیغہ۔ **بَشَّرَ يُبَشِّرُ**۔ مصدر۔ **بَشْرًا**۔ (خوشخبری دینا)۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (مومن کی جمع) فاعل۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: تمہاری عورتیں تمہاری کھیتی ہیں تو اپنی کھیتی میں جس طرح چاہو جاؤ۔ اور اپنے لئے (نیک عمل) آگے بھیجو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ (ایک دن) تمہیں اس کے روبرو حاضر ہونا ہے اور (اے پیغمبر) ایمان والوں کو بشارت سنادو۔

224:2 وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَبِيْعٌ عَلِيمٌ

و: (اور) استثنافیہ۔ لا: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم۔ مضارع۔ تَجْعَلُوا: (تم بناتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل)۔ صیغہ۔ جَعَلَ یَجْعَلُ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ عُرْضَةً: (ڈھال۔ نشانہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ ل: (لئے) حرف جار۔ اَیْمَانِ: (قسموں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُمْ: (تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اَنْ: (یہ کہ) حرف مصدریہ۔ ناصب۔ مضارع۔ تَبَرُّوا: (تم نیکی کرتے ہو۔ کرو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ب ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ بَرَّ یَبْرُ برراً۔ (نیکی کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ تَتَّقُوا: (تم بچو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ اَنْ کی وجہ سے مجزوم علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ اتَّقِ یَتَّقِ مصدر۔ اتَّقَاءً۔ (اللہ سے ڈرنا۔ پرہیز کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ وَقی یَقِ مصدر۔ وَقَايَةً وَقیًا۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریاسے)۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ تُصْلِحُوا: (صلح کرائی جائے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ان کی وجہ سے نون اعرابی محذوف ہوا۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ النَّاسِ: (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف استثنافیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ سَبِيْعٌ: (خوب سننے والا) خبر مرفوع۔ عَلِيمٌ: (خوب جاننے والا) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ (کے نام کو) اس بات کا حیلہ نہ بنانا کہ (اس کی) قسمیں کھا کھا کر سلوک کرنے اور پرہیز گاری کرنے اور لوگوں میں صلح و ساز گاری کرانے سے رک جاؤ۔ اور اللہ سب کچھ سنتا اور جانتا ہے۔

225:2 لَا يُؤْخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤْخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ

لَا: (نہ) لائے نافیہ۔ **يُؤَاخِذُ:** (پکڑے گا۔ گرفت کرے گا۔ مواخذہ کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَخَذَ يُؤَاخِذُ**۔ مصدر۔ **مَوَاخِذَةً**۔ (پکڑنا۔ مواخذہ کرنا۔ گرفت کرنا)۔ مضاف۔
كُمُ: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **بِ:** (پر) حرف جار۔ **اللَّغْوِ:** (فضول۔ بے ہودہ۔ لایعنی۔ بے فائدہ) اسم مجرور۔ **فِي:** (میں۔ پر) حرف جار۔ **أَيَّامِنَ:** (قسموں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَكِنُ:** (لیکن) کلمہ استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **إِنَّ** کی بہن۔ **يُؤَاخِذُ:** (پکڑے گا۔ مواخذہ نہیں کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ **أَخَذَ يُؤَاخِذُ**۔ مصدر۔ **مَوَاخِذَةً**۔ (پکڑنا۔ مواخذہ کرنا۔ گرفت کرنا)۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَسَبَتْ:** (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ک س ب) صیغہ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا۔ قصد کرنا۔ اکتساب کرنا)۔ **قُلُوبُ:** (دلوں۔ قلب کی جمع) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **غَفُورٌ:** (خوب مغفرت کرنے والا) خبر مرفوع۔ **حَلِيمٌ:** (خوب بردبار) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ تمہاری لغو قسموں پر تم سے مواخذہ نہ کرے گا۔ لیکن جو قسمیں تم قصد دلی سے کھاؤ گے ان پر مواخذہ کرے گا۔ اور اللہ بخشنے والا بردبار ہے۔

226:2 **لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ**

لِ: (لئے) حرف جار۔ **لِّلَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ شبہ جملہ۔ محلاً خبر مقدم۔ **يُؤْلُونَ:** (وہ عورت سے مجامعت نہ کرنے کی قسم کھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی

مزید فیہ۔ باب افعال۔ اَلِیُّ یُوَلِّیُّ۔ مصدر۔ اِیْلَاءٌ۔ (عورت سے مجامعت نہ کرنے کی قسم کھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ءل و) مہموز الفاء۔ ناقص واوی۔ صیغہ۔ اَلَا یَا لُو۔ مصدر۔ اَلْوَا۔ اَوَّلُ۔ (مجامعت نہ کرنے کی قسم کھانا) مِّنْ: (سے) حرف جار۔ نِسَاءً: (عورتوں سے)۔ واحد۔ اِمْرَاۃً۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ۔ ان کی۔ اپنی) ضمیر جمع ذکر غائب۔ مجرور مضاف الیہ۔ تَرَبُّصٌ: (تو مہلت دیتا ہے۔ انتظار کرتا ہے۔ روکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مبتداء مؤخر۔ مضاف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ تَرَبَّصٌ یَّتَرَبَّصُ۔ مصدر۔ تَرَبَّصًا۔ (عورتوں کا انتظار کرنا۔ مہلت دینا۔ روکے رکھنا) ثلاثی مجرد۔ رَبَّصٌ یَّرَبُّصُ۔ مصدر۔ رَبَّصًا۔ (گھاٹ میں رہنا۔ تاک میں رہنا۔ اچھی بری باب پیش کرنا)۔ اَرْبَعَةً: (چار) مضاف الیہ۔ مجرور۔ مضاف۔ اَشْهَرُ: (مہینے) مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اِنَّ: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ فَاَوُوا: (انہوں نے لوٹایا) فعل ماضی جمع مذکر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ف ی ء) اجوف یائی مہموز اللام۔ فَاءٌ یَفِیُّ۔ مصدر۔ فِیئًا۔ (برائی سے اچھائی کی طرف آنا۔ قسم کھانے والوں کا اپنی بیویوں سے رجوع کرنا۔ وہ رجوع کر لیں۔ ورنہ اس کے بعد طلاق مغلطہ واقع ہو جائے گی۔ ناقبل رجوع ہوگی) ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ اِنَّ: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب اِنَّ کا اسم۔ غَفُورٌ: (خوب مغفرت کرنے والا) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ رَّحِیمٌ: (خوب رحم کرنے والا) اِنَّ کی خبر ثانی مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: جو لوگ اپنی عورتوں کے پاس جانے سے قسم کھالیں ان کو چار مہینے تک انتظار کرنا چاہیے۔ اگر (اس عرصے میں قسم سے) رجوع کر لیں تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

227:2 وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَبِيعٌ عَلِيمٌ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم۔ مضارع۔ **عَزَمُوا**: (انہوں نے پختہ ارادہ کیا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ع ز م) صیغہ **عَزَمَ يَعْزِمُ عَزْمٌ**۔ (پختہ ارادہ کرنا)۔ **الطَّلَاق**: (طلاق) منصوب مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب **إِنَّ** کا اسم۔ **سَبِيْعٌ**: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر طلاق کا ارادہ کر لیں تو بھی اللہ سنتا (اور) جانتا ہے۔

228:2 وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **الْمُطَلَّقَاتُ**: (طلاق شدہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يَتَرَبَّصْنَ**: (روکتی ہیں)۔ وہ انتظار کرتی ہیں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر نون نسوة۔ محلاً مرفوع۔ **ب**: (ساتھ)۔ حرف جار۔ **أَنْفُسُ**: (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**: (وہ)۔ اپنی) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ثَلَاثَةَ**: (تین) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **قُرُوءٍ**: (حیض) مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ لا: (نہیں) لائے نفی۔ **يَحِلُّ**: (حلال نہیں ہوتی)۔ یعنی جائز نہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ل ل) مضاعف۔ **حَلَّ يَحِلُّ**۔ مصدر۔ **حَلَّ**۔ **حَلَّالًا** (حلال ہونا۔ جائز ہونا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ **هُنَّ**: (وہ)۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ **يَكْتُمْنَ**: (وہ چھپائیں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت م) صیغہ۔ **كَتَمَ يَكْتُمُ**۔ مصدر۔ **كَتَمَانًا**۔ (چھپانا)۔ ما: (جو) اسم موصول۔ **خَلَقَ**: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **اللہ**: (اللہ جل

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

جلالہ (فاعل)۔ مرفوع۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **أَرْحَامِهِ** : (رحموں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ** : (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ** : (اگر) حرف شرط جازم۔ **كُنَّ** : (وہ ہوں) فعل ناقص ماضی جمع مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا) ناصب خبر۔ **يَوْمَئِذٍ** : (وہ ایمان لاتیں ہیں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنْ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمَنْ** **يَأْمَنْ**۔ مصدر۔ **أَمَّنَا** (امن میں ہونا۔ بے خوف ہونا) **بِ** : (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللّٰهِ** : (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **الْيَوْمِ** : (دن) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **الْآخِرِ** : (آخرت۔ قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **بُعُولَتُهُ** : (شوہروں) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُنَّ** : (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَحَقُّ** : (بہت ہی حقدار) فعل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **بِ** : (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **رَدِّ** : (واپس لوٹانا) مصدر۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ** : (ان عورتوں کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ** : (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **إِنْ** : (اگر) حرف شرط۔ جازم **أَرَادُوا** : (وہ ارادہ کریں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ** **يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر و د) صیغہ **رَادَ** **يَرُوْدُ** : (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **إِصْلَاحًا** : (درستی کرنا۔ اصلاح کرنا۔ صلح کرنا)۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **لِ** : (لئے) حرف جار۔ **هِنَّ** : (ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِثْلُ** : (مانند۔ طرح۔ جیسے ہیں) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **الَّذِي** : (جو) اسم موصول۔ **عَلَيْ** : (پر) حرف جار۔ **هِنَّ** : (ان عورتوں) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **بِ** : (ساتھ۔ کے مطابق) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ** : (اچھے طریقے۔ دستور کے مطابق) اسم مجرور۔ **وَ** : (اور) حرف عطف۔ **لِ** : (لئے) حرف جار۔ **لِرِّجَالِ** : (مردوں کے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **عَلَيْ** : (پر) حرف جار۔ **هِنَّ** : (ان

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

عورتوں) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **دَرَجَةٌ**: (رتبہ۔ درجہ۔ فضیلت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔
وَ: (اور) استثنافیہ۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **عَزِيزٌ**: (خوب عزت والا) خبر مرفوع۔
حَكِيمٌ: (خوب حکمت والا) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور طلاق والی عورتیں تین حیض تک اپنی تئیں روکے رہیں۔ اور اگر وہ اللہ اور روز قیامت پر ایمان رکھتی ہیں تو ان کا جائز نہیں کہ اللہ نے جو کچھ ان کے شکم میں پیدا کیا ہے اس کو چھپائیں۔ اور ان کے خاوند اگر پھر موافقت چاہیں تو اس (مدت) میں وہ ان کو اپنی زوجیت میں لے لینے کے زیادہ حقدار ہیں۔ اور عورتوں کا حق (مردوں پر) ویسا ہی ہے جیسے دستور کے مطابق (مردوں کا حق) عورتوں پر ہے۔ البتہ مردوں کو عورتوں پر فضیلت ہے۔ اور اللہ غالب (اور) صاحب حکمت ہے۔

229:2 الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكَ بِعُرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

الطَّلَاقُ: (طلاق) مبتداء مرفوع۔ (بندھن سے آزاد کرنا۔ چھوڑنا) یہ طلاق رجعی ہے۔ **مَرَّتَانٍ**: (دو مرتبہ۔ واحد **مَرَّةً**) تشبیہ۔ خبر مرفوع۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ استثنافیہ۔ **إِمْسَاكَ**: (روکنا) مبتداء۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ۔ کے مطابق) حرف جار۔ **مَعْرُوفٍ**: (دستور کے مطابق) اسم مجرور۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **تَسْرِيحٌ**: (رخصت کر دینا)۔ معطوف۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **إِحْسَانٍ**: (اچھی طرح) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نافیہ۔ **يَحِلُّ**: (حلال نہیں ہوتی۔ یعنی جائز نہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ح ل ل) مضاعف۔ **حَلَّ يَحِلُّ**۔ مصدر۔ **حَلَّ**۔ **حَلَّ لَا** (حلال ہونا۔ جائز ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔

تَأْخُذُوا: (تم پکڑتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت۔ نون اعرابی مخذوف۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (تم لے لو۔ تم پکڑ لو)۔ **مِمَّا:** (اس سے جو) مرکب: (مِنْ + مَا) حرف جار + اسم موصول۔ **آتَيْتُمُو:** (تم نے دیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ شکم پری کے لئے۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَاءً**۔ (دینا۔ عطا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ معروف۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانً**۔ (آنا)۔ اس کے بعد اگر حرف جار۔ **بِ** آئے تو معنی (لانا) کے ہوتے ہیں۔ **هُنَّ:** (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **شَيْئًا:** (کوئی چیز۔ کچھ بھی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا:** (مگر) کلمہ حصر۔ استثناء۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَخَافَا:** (دونوں "میاں بیوی" کو خدشہ ہو) فعل مضارع تشنیہ۔ مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ الف علامت تشنیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ و ف)۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا)۔ **أَلَّا:** (کہ نہ) مرکب: (أَنْ + لَا) مصدریہ۔ + لائے نافیہ۔ **يُقَيِّبَا:** (دونوں قائم رہ سکیں) فعل مضارع تشنیہ مذکر غائب۔ الف علامت تشنیہ۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً**۔ (قائم رکھنا۔ قیام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م)۔ صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ (کھڑے ہونا)۔ **حُدُودَ:** (حدوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) شرطیہ۔ جازم مضارع۔ **خِفْتُمُ:** (تم کو ڈر ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ و ف)۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا)۔ **أَلَّا:** (کہ نہ) مرکب: (أَنْ + لَا) مصدریہ۔ + لائے نافیہ۔ **يُقَيِّبَا:** (دونوں قائم رہ سکیں) فعل ماضی تشنیہ مذکر غائب۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً**۔ (قائم رکھنا۔ قیام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م)۔ صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ (کھڑے

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

ہونا۔ **حُدُودٌ**: (حدوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔
فَ: (پھر) برائے رابطہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **جُنَاحٌ**: (کوئی گناہ) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔
عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ **هَبَاً**: (وہ دونوں۔ ان دونوں) ضمیر تشبیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔
مَا: (جو) اسم موصول۔ **اِفْتَدَتْ**: (اس عورت نے فدیہ دیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے ساکن
برائے تانیث۔ ضمیر مستتر **هِيَ** فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَدَى** **يَفْتَدِي**۔
مصدر۔ **اِفْتِدَاءٌ**۔ (فدیہ دینا۔ بدلہ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (ف دی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَدَى** **يَفْدِي**۔
مصدر۔ **فَدْيَةٌ**۔ (فدیہ دینا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **تِلْكَ**
: (وہ) اسم اشارہ۔ واحد مؤنث غائب۔ مبتداء۔ **حُدُودٌ**: (حدود) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل
جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَعْتَدُو**: (تم تجاوز
کرو۔ زیادتی کرو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف
فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِعْتَدَى** **يَعْتَدِي**۔ مصدر۔
اِعْتِدَاءٌ۔ (تجاوز کرنا۔ حد سے بڑھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د و) **عَدَا** **يَعْدُو**۔ مصدر۔
عَدُوًّا۔ **اَعْدُو**۔ (حد سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا)۔ **هَآ**: (وہ۔ اس سے)۔ ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول
بہ۔ مرجع **حُدُودٌ**۔ **و**: (اور) استئنافية۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ جازم۔ مضارع۔ **يَتَعَدَّ**: (وہ تجاوز کرتا
ہے۔ زیادتی کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ لفظاً مفتوح۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تفعل۔ صیغہ۔ **تَعْدَى** **يَتَعَدَّى**۔ مصدر۔ **تَعْدَى**۔ (حد سے بڑھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د و)
عَدَا **يَعْدُو**۔ مصدر۔ **عَدُوًّا**۔ **اَعْدُو**۔ (حد سے بڑھنا۔ دشمنی کرنا)۔ **حُدُودٌ**: (حدود) منصوب۔ مفعول بہ۔
مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ جمع مذکر

مَوْنُث۔ مبتداء۔ **هُمْ**:(وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ **الظَّالِمُونَ**:(ظالم) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔

ترجمہ آیت: طلاق (صرف) دوبارہ ہے (یعنی جب دودفعہ طلاق دے دی جائے تو) پھر (عورتوں کو) یا تو بطریق شائستہ (نکاح میں) رہنے دینا یا بھلائی کے ساتھ چھوڑ دینا۔ اور یہ جائز نہیں کہ جو مہر تم ان کو دے چکے ہو اس میں سے کچھ واپس لے لو۔ ہاں اگر زن و شوہر کو خوف ہو کہ وہ اللہ کی حدوں کو قائم نہیں رکھ سکیں گے تو اگر عورت (خاوند کے ہاتھ سے) رہائی پانے کے بدلے میں کچھ دے ڈالے تو دونوں پر کچھ گناہ نہیں۔ یہ اللہ کی (مقرر کی ہوئی) حدیں ہیں ان سے باہر نہ نکلنا۔ اور جو لوگ اللہ کی حدوں سے باہر نکل جائیں گے وہ گنہگار ہوں گے

230:2 فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

ف: (پھر) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) شرطیہ جازم مضارع۔ **طَلَّقَ:** (اس نے طلاق دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **طَلَّقَ يُطَلِّقُ**۔ مصدر۔ **تَطْلِيْقُ**۔ (طلاق دینا۔ چھوڑ دینا) شرط کی وجہ سے معنی ہے **تیسری مرتبہ**۔ **هَآ:** (وہ اس کو) ضمیر واحد مَوْنُث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَحِلُّ:** (وہ حلال ہوتی ہے) فعل مضارع واحد مَوْنُث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ل ل) مضاعف۔ **حَلَّ يَحِلُّ**۔ مصدر۔ **حَلَّ لَا** (حلال ہونا۔ جائز ہونا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ:** (بعد) ظرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَتَّى:** (یہاں تک) حرف غائب۔ بعدہ **أَنْ** ناصب مضارع۔ مضمّر تقدیراً۔ **تَنْكِحَ:** (تو نکاح کرتا ہے۔ ان کی وجہ سے۔ تو کرے)۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت بر محل اعراب فتح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ **نَكَحَ يَنْكِحُ**۔ مصدر۔ **نِكَاحًا**۔ (نکاح کرنا)۔ **زَوْجًا:** (کسی خاوند کو) منصوب۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ البقرة

مفعول بہ **غَيْرَ**: (علاوہ۔ سوا) حرف استثناء۔ مضاف۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضار۔ **طَلَّقَ**: (۔ اس نے طلاق دی۔ وہ طلاق دے دے) فعل ماضی وحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **طَلَّقَ** مصدر۔ **تَطْلِقُ**۔ (طلاق دینا۔ چھوڑ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط ل ق) صیغہ **طَلَّقَ يَطْلُقُ**۔ مصدر۔ **طُلُوقًا**۔ **طَلَقًا**۔ (طلاق دینا)۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **فَ**: (پھر) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **جُنَاحَ**: (کوئی گناہ نہیں)۔ لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمَّا**: (ان دونوں) ضمیر تشنیہ مذکر و مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **يَتَرَاجَعَا**: (دونوں رجوع کریں) فعل مضارع تشنیہ مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف علامت تشنیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **تَرَاجَعَ يَتَرَاجَعُ**۔ مصدر۔ **تَرَاجَعًا**۔ (رجوع کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع)۔ صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رَجَعًا**۔ (رجوع کرنا۔ لوٹنا) **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **ظَنَّا**: (دونوں کو گمان ہو۔ شک ہو) فعل ماضی تشنیہ مذکر غائب۔ علامت الف تشنیہ۔ محلاً مجزوم۔ **أَنْ**: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **يُقِيمَا**: (دونوں قائم رکھیں گے) فعل مضارع تشنیہ غائب۔ علامت الف تشنیہ۔ محلاً منصوب۔ نون اعرابی محذوف۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً**۔ (قائم رکھنا۔ قیام کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ (کھڑے ہونا)۔ **حُدُودَ**: (حدود کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **تِلْكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید مؤنث۔ مبتداء۔ مرفوع۔ **حُدُودَ**: (حدود) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يُبَيِّنُ**: (کھول کر بیان کرتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **بَيَّنَّ يُبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ** (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ۔ **بَانَ يَبِينُ**۔ مصدر۔ **بَيَانًا** (بیان کرنا)۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد

مَوْنُثْ غَائِب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قَوْمٍ: (قوم) اسم مجرور۔ يَعْلَمُونَ: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: پھر اگر شوہر (دو طلاقوں کے بعد تیسری) طلاق عورت کو دے دے تو اس کے بعد جب تک عورت کسی دوسرے شخص سے نکاح نہ کر لے اس (پہلے شوہر) پر حلال نہ ہوگی۔ ہاں اگر دوسرا خاوند بھی طلاق دے دے اور عورت اور پہلا خاوند پھر ایک دوسرے کی طرف رجوع کر لیں تو ان پر کچھ گناہ نہیں بشرطیکہ دونوں یقین کریں کہ اللہ کی حدوں کو قائم رکھ سکیں گے اور یہ اللہ کی حدیں ہیں ان کو وہ ان لوگوں کے لئے بیان فرماتا ہے جو دانش رکھتے ہیں۔

231:2 وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضَرَارًا لِتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

و: (اور) استثنائیہ۔ إِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ معنی مستقبل۔ طَلَّقْتُمُ: (تم طلاق دو) فعل ماضی وحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ طَلَّقَ يُطَلِّقُ۔ مصدر۔ تَطْلِيقٌ۔ (طلاق دینا۔ چھوڑ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط ل ق) صیغہ طَلَّقَ يُطَلِّقُ۔ مصدر۔ طُلُوقًا۔ طَلَقًا۔ (طلاق دینا)۔ النِّسَاءُ: (عورتوں کو۔ بیویوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ بَلَغْنَ: (وہ پہنچ جائیں) فعل ماضی جمع مَوْنُثْ غَائِب۔ نون نسوة۔ ضمیر جمع هُنَّ۔ أَجَلٌ: (مدت کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ هُنَّ: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مَوْنُثْ غَائِب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ أَمْسِكُو: (تم ان کو روک لو) فعل امر جمع

مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمْسَكَ** **يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (روکنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب و کرم۔ مادہ (م س ک) **مَسَكَ** **يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **مَسْكًا**۔ (روکنا)۔ **هُنَّ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ مطابق) حرف جار۔ **مَعْرُوفٍ**۔ (دستور کے مطابق)۔ اسم مجرور۔ **أَوْ**۔ (یا) حرف عطف۔ **سَرَّحُوْا**۔ (آزاد کر دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ **سَرَّحَ** **يُسَرِّحُ**۔ مصدر۔ **تَسْرِيحًا**۔ (رخصت کرنا۔ آزاد کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ر ح) صیغہ۔ **سَرَّحَ** **يُسَرِّحُ**۔ **سَرَّحًا**۔ **سُرُوحًا**۔ (رخصت کرنا۔ آزاد کرنا)۔ **هُنَّ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ مطابق) حرف جار۔ **مَعْرُوفٍ**۔ (دستور کے) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُمْسِكُوْا**۔ (تم روک لو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمْسَكَ** **يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (روکنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب و کرم۔ مادہ (م س ک) **مَسَكَ** **يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **مَسْكًا**۔ (روکنا)۔ **هُنَّ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ضَرَّارًا**۔ (نقصان) مفعول لہ۔ منصوب۔ **لَ**۔ (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَعْتَدُوْا**۔ (تم حد سے بڑھو۔ تجاوز کرو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واؤ جمع۔ الفا فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ **اِعْتَدَى** **يَعْتَدِيْ**۔ مصدر۔ **اِعْتِدَاءٌ**۔ (تجاوز کرنا۔ دشمنی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د و) صیغہ۔ **عَدَا** **يَعْدُوْ**۔ مصدر۔ **عَدُوًّا**۔ (دشمنی کرنا)۔ **وَ**۔ (اور) استثنائیہ۔ **مَنْ**۔ (اگر) اسم شرط۔ جازم مضارع۔ محلاً مبتداء۔ **يَفْعَلُ**۔ (وہ کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ** **يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلٌ**۔ (کام کرنا)۔ **ذَلِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**۔ (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ**۔ (یقیناً)۔ حرف تحقیق۔ ماضی قریب بنانے کے لئے۔ **ظَلَمَ**۔ (اس

نے ظلم کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ **ظَلَمَ** **يُظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **نَفْسٍ**۔ (جان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) لائے ناہیہ۔ **تَتَّخِذُوا**۔ (تم پکڑتے ہو۔ بناتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ **اِتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اِتَّخَاذًا**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ **اَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **اَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **آيَاتٍ**۔ (آیات۔ نشانیوں کو) غیر منصرف۔ لفظاً مکسور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **هَٰؤُلَاءِ**۔ (تمسخر۔ مذاق) منصوب۔ مفعول ثانی۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ادْكُرُوا**۔ (یاد کرو۔ ذکر کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر)۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ **أَنْزَلَ**۔ (اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نَزُولًا**۔ (اترنا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ فتح برائے اتصال ما بعد۔ **الْكِتَابِ**۔ (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْحِكْمَةِ**۔ (حکمت۔ دانائی) معطوف مجرور۔ **يَعْظُ**۔ (وہ نصیحت کرتی ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) صیغہ **وَعَظَ يَعْظُ**۔ مصدر۔ **وَعُظًا عِظَةً**۔ (نصیحت کرنا)۔ **كُمُ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ کے)۔ **هَٰ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**۔ (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

صیغہ۔ **إِتَّقَى** **يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتَّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى** **يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **اعْلَمُوا**۔ (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (عل م) صیغہ۔ **عَلِمَ** **يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **أَنَّ**۔ (بے شک۔ یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **كُلِّ**۔ (ہر۔ تمام) ظرف۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**۔ (چیز) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلِيمٌ**۔ (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ محلّا **ان** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب تم عورتوں کو (دو دفعہ) طلاق دے چکو اور ان کی عدت پوری ہو جائے تو انہیں یا تو حسن سلوک سے نکاح میں رہنے دو یا بطریق شائستہ رخصت کر دو اور اس نیت سے ان کو نکاح میں نہ رہنے دینا چاہئے کہ انہیں تکلیف دو اور ان پر زیادتی کرو۔ اور جو ایسا کرے گا وہ اپنا ہی نقصان کرے گا اور اللہ کے احکام کو ہنسی (اور کھیل) نہ بناؤ اور اللہ نے تم کو جو نعمتیں بخشی ہیں اور تم پر جو کتاب اور دانائی کی باتیں نازل کی ہیں جن سے وہ تمہیں نصیحت فرماتا ہے ان کو یاد کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

232:2 **وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ**

و۔ (اور) استثنائیہ۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ معنی مستقبل۔ **طَلَقْتُمُ**۔ (تم طلاق دو) فعل ماضی وحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **طَلَّقَ** **يُطَلِّقُ**۔ مصدر۔ **تَطْلِيْقٌ**۔ (طلاق دینا۔ چھوڑ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط ل ق) صیغہ **طَلَّقَ** **يُطَلِّقُ**۔ مصدر۔ **طُلُوقًا**۔ **طَلْقًا**۔ (طلاق دینا)۔ **النِّسَاءَ**۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

(عورتوں کو۔ بیویوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **النِّسَاءُ**: (عورتوں۔ بیویوں کو) منصوب مفعول بہ۔
فَ: (پس) حرف عطف۔ **بَلَّغْنِ**: (وہ پہنچ جائیں) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ نون مبنی بر فتح۔ محلاً نون
نسوة۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَّغَ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **بَلَّوْغًا**۔ (پہنچنا)۔ **أَجَلَ**: (مدت
کو) مفعول بہ منصوب۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف
الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَعْضَلُو**: (تم روکو) فعل مضارع جمع مذکر
حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان
کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَنْكِحُنَ**: (وہ نکاح
کریں) فعل مضارع جمع مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ نون نسوة۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب
ضرب۔ مادہ (ن ک ح)۔ صیغہ۔ **نَكَحَ يَنْكِحُ**۔ مصدر۔ **نِكَاحًا**۔ (نکاح کرنا)۔ **أَزْوَاجَ**: (خاوندوں
سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
إِذَا: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ مستقبل کے لئے۔ جازم۔ **تَرَاضَوُا**: (تم باہم رضامند ہو جاؤ) فعل ماضی جمع مذکر
حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مضاف۔ **هُم**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر
غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ۔ کے مطابق) حرف جار۔ **الْبَعْرُوفِ**: (قانون و دستور کے اچھے
پسندیدہ طریقہ)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر۔ مبتداء۔
يُوعِظُ: (نصیحت کی جاتی ہے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع
ظ) صیغہ معروف۔ **وَعِظَ يَعِظُ**۔ مصدر۔ **وَعِظًا عِظَةً**۔ (نصیحت کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) **هَ**: (اس) ضمیر واحد
مذکر غائب۔ محل اسم مجرور۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ **كَانَ**: (وہ ہے) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی
مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف
جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً حال منصوب۔ **يُؤْمِنُ**: (وہ ایمان لاتا ہے) فعل

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً منصوب **كَانَ** کی خبر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ **أَمَّنَ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔
 صیغہ۔ **أَمِنَ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ
 جل جلالہ) مجرور اسم۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْيَوْمِ**۔ (آج) معطوف۔ مجرور۔ ظرف زمان۔ مضاف۔
 موصوف **الْآخِرِ**۔ (قیامت۔ آخرت۔ پچھلا) مجرور مضاف الیہ۔ صفت تابع **ذَلِكَ**۔ (وہ تم) مرکب۔ **ذَلِكَ** +
كُمُ۔ اسم اشارہ بعید۔ مبتداء۔ + ضمیر جمع مذکر حاضر۔ برائے خطاب۔ **أَزْكٰى**۔ (بہت ہی ذہین و فطین۔
 پروردہ) الفعل التفضیل۔ ی۔ تقدیراً مضموم۔ محلاً خبر مرفوع۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر
 حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَطْهَرُ**۔ (بہت ہی صاف ستھرا) معطوف۔ مرفوع۔ الفعل التفضیل۔
وَ۔ (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يَعْلَمُ**۔ (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر
 غائب۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔
وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **أَنْتُمْ**۔ (تم) ضمیر منفصل۔ مبتداء۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ**۔ (تم جانتے ہو) فعل
 مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور جب تم عورتوں کو طلاق دے چکو اور ان کی عدت پوری ہو جائے تو ان کو دوسرے شوہروں کے
 ساتھ جب وہ آپس میں جائز طور پر راضی ہو جائیں نکاح کرنے سے مت روکو۔ اس (حکم) سے اس شخص کو نصیحت
 کی جاتی ہے جو تم میں اللہ اور روز آخرت پر یقین رکھتا ہے۔ یہ تمہارے لئے نہایت خوب اور بہت پاکیزگی کی بات
 ہے اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

233:2 وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى
 الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةُ بَوْلِدِهَا

وَلَا مَوْلُوهُ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

و: (اور) استثنائیہ۔ **الْوَالِدَاتُ**: (مائیں) مبتداء۔ **يُرْضِعْنَ**: (دودھ پلائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ نون نسوة۔ مبنی بر فتح۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرْضَعِ يَرْضَعُ يَرْضَعُ**۔ **إَرْضَاعًا**۔ (دودھ پلانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ض ع) صیغہ۔ **رَضَعَ يَرْضَعُ**۔ مصدر۔ **رِضَاعَةً رِضْعًا**۔ **رِضَاعًا**۔ (دودھ پینا)۔ **أَوْلَادَكُمُ**: (اولاد کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (وہ۔ اپنی) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَوْلَيْنِ**: (دو سال) ظرف زمان۔ تثنیہ۔ منصوب۔ محلاً موصوف۔ **كَامِلَيْنِ**: (کامل) صفت تثنیہ منصوب۔ تابع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ **أَرَادَ**: (وہ ارادہ کرے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يَرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (اراد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ **رَادَ يَرُوذُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يُتِمَّ**: (وہ پورا کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَتَمَّ يَتِمُّ**۔ مصدر۔ **إِتِمَامًا** (پورا کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ت م م) مضاعف۔ صیغہ۔ **تَمَّ يَتِمُّ**۔ مصدر۔ **تِمَامًا** (پورا کرنا)۔ **الرَّضَاعَةَ**: (عورت کا پستان سے دودھ پلانا۔ بچے کو دودھ پلانے کی مدت) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ ذمہ ہے۔ **الْمَوْلُودِ**: (جنما ہوا۔ بچہ) اسم مجرور۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ **رِزْقُ**: (ضروریات زندگی۔ خوراک) مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **كِسْوَتُ**: (کپڑے۔ لباس) مضاف۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ۔ کے مطابق) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ**: (رواج۔ دستور۔ قانون کے) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں)

لائے نافیہ۔ **تُكَلِّفُ**: (مشکل میں ڈالا جائے) فعل مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
تفعیل۔ صیغہ۔ **كَلَّفَ يُكَلِّفُ**۔ مصدر۔ **تَكْلِيفًا**۔ (مشکل میں ڈالنا۔ تکلیف میں ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔
مادہ (ک ل ف)۔ **كَلَّفَ يُكَلِّفُ**۔ مصدر۔ **كَلَّفًا**۔ (کسی چیز کا دلدادہ ہونا۔ چہرے پر چھائیاں پڑنا۔ داغ دھبے پڑنا)۔
نَفْسُ: (کسی جان کو) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **وُسْعًا**: (گنجائش۔ حیثیت کے مطابق)
منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مرجع **نَفْسُ**
۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُضَارُّ**: (نقصان پہنچایا جائے) فعل مضارع مجہول واحد مؤنث غائب۔
وَالِدَةٌ: (ماں) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **وَلَدٍ**: (باپ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (وہ)
ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے
نافیہ۔ **مَوْلُودٌ**: (جنما ہوا) معطوف۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **وَلَدٍ**: (باپ) اسم مجرور۔
مضاف۔ **هَ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَلَى**: (پر)
حرف جار۔ **الْوَارِثُ**: (وارث۔ مالک) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مِثْلُ**: (مانند۔ طرح)
مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ محلاً مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**
: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **أَرَادَا**: (دونوں نے ارادہ کیا) فعل ماضی تشنیہ۔ مذکر غائب۔ علامت الف
تشنیہ۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ **فَصَآلَا**: (دور دور کرنا۔ دودھ چھڑانا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَن**: (سے) حرف
جار۔ **تَرَاضٍ**: (باہمی رضامندی) فاعل۔ اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمَا**: (ان دونوں) ضمیر تشنیہ
غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **تَشَاوُرٍ**: (باہم مشورہ سے) معطوف اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) حرف
رابطہ برائے جواب شرط۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **جُنَاحَ**: (کوئی گناہ) منصوب بوجہ لائے نفی جنس۔
عَلَى: (پر) حرف جار۔ **هُمَا**: (دونوں) ضمیر تشنیہ مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر)

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

حرف شرط۔ جام مضارع۔ **أَرَدْتُمْ**: (تم نے ارادہ کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رو و د) صیغہ **رَادَ يَرُوذُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَسْتَرْضِعُونَ**: (تم دودھ پلانا چاہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **اسْتَرْضَعَ يَسْتَرْضِعُ**۔ مصدر۔ **اسْتِرْضَاعٌ**۔ (دوسری عورت کا دودھ پلانا۔ دودھ پلانا چاہو)۔ **أَوْلَادُكُمْ**: (اولاد کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تم۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **جُنَاحٌ**: (کوئی گناہ) منصوب۔ بوجہ لائے نفی جنس۔ **عَلَيْكُمْ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان شرطیہ۔ مستقبل کا معنی۔ **سَلَّمْتُمْ**: (فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَلَّمَ يُسَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَسْلِيمًا**۔ (سپرد کرنا۔ حوالے کرنا۔ آداب بجا لانا)۔ ثلاثی مجرد۔ **سَلِمَ يَسْلَمُ**۔ مصدر **سَلَامًا**۔ (سلامتی میں رہنا۔ بچا رہنا۔ خالص ہونا)۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ **آتَيْتُمْ**: (تم نے دیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ**: (دستور۔ رواج۔ قانون) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**: (ڈرو۔ بچو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **إِتِّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةٌ**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اعْلَمُوا**: (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر

- **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **أَنَّ**: (بے شک - یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **أَنَّ** کا اسم۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمِلًا** (کرنا)۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **بَصِيرٌ**: (خوب دیکھنے والا) مبالغہ۔ **أَنَّ** خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور مائیں اپنے بچوں کو پورے دو سال دودھ پلائیں یہ (حکم) اس شخص کے لئے ہے جو پوری مدت تک دودھ پلوانا چاہے۔ اور دودھ پلانے والی ماؤں کا کھانا اور کپڑا دستور کے مطابق باپ کے ذمے ہوگا۔ کسی شخص کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دی جاتی (تو یاد رکھو کہ) نہ تو ماں کو اس کے بچے کے سبب نقصان پہنچایا جائے اور نہ باپ کو اس کی اولاد کی وجہ سے نقصان پہنچایا جائے اور اسی طرح (نان نفقہ) بچے کے وارث کے ذمے ہے۔ اور اگر دونوں (یعنی ماں باپ) آپس کی رضامندی اور صلاح سے بچے کا دودھ چھڑانا چاہیں تو ان پر کچھ گناہ نہیں۔ اور اگر تم اپنی اولاد کو دودھ پلوانا چاہو تو تم پر کچھ گناہ نہیں بشرطیکہ تم دودھ پلانے والیوں کو دستور کے مطابق ان کا حق جو تم نے دینا کیا تھا دے دو اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو دیکھ رہا ہے۔

234:2 وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ

أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

و: (اور) استثنائیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) **يُتَوَفَّوْنَ**: (مر جاتے ہیں۔ مرجائیں) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعّل۔ **تَوَفَّيْ يَتَوَفَّيْ**۔ مصدر۔ **تَوَفَّيْ**: (پورا کرنا۔ مرجانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِيْ**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**: (پورا ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف

عطف۔ **يَذَرُونَ**: (وہ چھوڑ دیتے ہیں۔ چھوڑ جائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **وَذَرِ يَذَرُ**۔ مصدر۔ **وَذُرُّ**۔ (چھوڑ جانا)۔ **أَزْوَاجًا**: (بیویوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَتَرَبَّصْنَ**: (وہ روکے رکھتی ہیں۔ انتظار کرتی ہیں) فعل مضارع جمع مونث غائب۔ علامت نون نسوة۔ مبنی بر فتح۔ محلاً جملہ خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَرَبَّصْ** مصدر۔ **تَرَبَّصًا**۔ (عورتوں کا انتظار کرنا۔ مہلت دینا۔ روکے رکھنا) ثلاثی مجرد۔ **رَبَصَ يَرُبُّصُ**۔ مصدر۔ **رَبُصًا**۔ (گھاٹ میں رہنا۔ تاک میں رہنا۔ اچھی بری باب پیش کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَنْفُسِ**: (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**: (وہ۔ اپنی) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَرْبَعَةً**: (چار) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف الیہ۔ **أَشْهُرٍ**: (مہینے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَشْرًا**: (دس) معطوف منصوب۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **بَلَّغْنَ**: (وہ پہنچ جائیں) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ نون نسوة مبنی بر فتح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَّغَ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **بَلُّوغًا**۔ (پہنچنا)۔ **أَجَلَ**: (وقت کو۔ مدت۔ عرصہ۔ عدت۔ کو) مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُنَّ**: (وہ) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ **جُنَاحَ**: (کوئی گناہ) منصوب لائے نفی جنس کا اسم۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **فَعَلْنَ**: (انہوں نے کیا) فعل ماضی جمع مؤنث۔ نون نسوة مبنی بر فتح۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسِ**: (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**: (وہ۔ ان کی) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ**: (قانون۔ اچھے طریقے۔ رواج۔ دستور) **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔
خَبِيرٌ: (خوب خبر رکھنے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ تم میں سے مر جائیں اور عورتیں چھوڑ جائیں تو عورتیں چار مہینے دس دن اپنے آپ کو روکے
 رہیں۔ اور جب (یہ) عدت پوری کر چکیں اور اپنے حق میں پسندیدہ کام (یعنی نکاح) کر لیں تو ان پر کچھ گناہ نہیں۔
 اور اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔

235:2 وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ
 عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا
 عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا
 أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ

و: (اور) استثنائیہ۔ لا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ **جُنَاح**: (کوئی گناہ) لائے نفی جنس کا اسم
 منصوب۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **مَا**: (جو)
 اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَرَضْتُمْ**: (تم نے اشاروں کنایوں سے پیشکش کی) فعل ماضی۔ جمع مذکر حاضر۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب +۔ صیغہ۔ **عَرَضَ يُعَرِّضُ**۔ مصدر۔ **تَعْرِضُ**: (اشارہ کنایہ سے پیشکش کرنا) **بِ**: (ساتھ)
 حرف جار۔ **ه**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **خُطْبَةِ**: (مکثی) اسم
 مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ مضاف۔ **النِّسَاءِ**: (عورتوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔
أَكْنَنْتُمْ: (تم نے چھپایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَكَنَّ يَكْنُنُ**۔ مصدر۔
اِكْنَانًا۔ (چھپانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ مادہ (ک ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **كَنَّ يَكْنُنُ**۔ مصدر۔ **اِكْنُنْ**۔ (چھپنا)۔
فِي: (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسِ**: (جانوں) مجرور اسم۔ مضاف۔ **كُم**: (تم۔ تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور

مضاف الیہ۔ **عَلِمَ**: (اس نے جانا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ **عَلِمَ**۔
يَعْلَمُ۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **أَنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔
مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم منصوب۔ **سَ**: (عنقریب) حرف استقبال۔
تَذْكُرُونَ: (تم ذکر کرتے ہو۔ یاد کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
موجود۔ واو جمع۔ **هُنَّ**: (وہ) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً مرفوع۔ **أَنَّ** کی خبر۔ **وَ**: (اور)
حرف عطف۔ **لَكِنَّ**: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **لَا**: (نہیں) لائے ناہیہ۔
تَوَاعِدُوْ: (تم باہم وعدہ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔
الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مزید۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **وَاعِدَ يُوَاعِدُ**۔ مصدر۔
مُوَاعِدَةٌ۔ (آپ میں وعدہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع د) مثال واوی۔ صیغہ **وَاعِدَ يُوَاعِدُ**۔ مصدر۔
عِدَ۔ **عِدَّةٌ وَوَعْدًا**۔ (وعدہ کرنا)۔ **هُنَّ**: (وہ۔ انہوں نے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **سِرًّا**:
(راز سے۔ چھپے ہوئے۔ چھپ کر)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَقُولُوا**: (کہے
گا) فعل مضارع جمع حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا)۔ **قَوْلًا**: (بات) منصوب۔ مفعول بہ۔ یا مفعول مطلق۔ موصوف۔ **مَعْرُوفًا**: (دستور۔ قانون۔
اچھی) صفت منصوب۔ تابع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَعَزُّمُوا**: (تم پختہ
ارادہ کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب
ضرب۔ مادہ (ع ز م)۔ **عَزَمَ يَعْزِمُ**۔ مصدر۔ **عَزَمًا**۔ (پختہ ارادہ کرنا)۔ **عُقْدَةً**: (گٹھ بندھن۔ گرہ۔ عقد)۔
منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **النِّكَاحِ**: (نکاح) مجرور مضاف الیہ۔ **حَتَّى**: (یہاں تک) حرف غایت۔ **أَنْ** مضمّر
بعدہ۔ ناصب مضارع۔ **يَبْلُغُ**: (وہ پہنچتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب ل
غ) صیغہ۔ **بَلَغَ يَبْلُغُ**۔ مصدر۔ **بَلُوْغًا**۔ (پہنچنا)۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) معرف باللام۔ فاعل مرفوع۔ **أَجَلَ**:

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

(مدت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اعْلَمُوا:** (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔ مصدر۔ **عِلْمًا:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب **أَنَّ** کا اسم۔ **يَعْلَمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ محلاً منصوب مفعول بہ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسِ:** (جانوں) مجرور اسم۔ مضاف۔ **كُم:** (تم۔ تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **احْذَرُوا:** (ڈرو۔ احتیاط کرو) فعل امر جمع مذکر۔ واو جمع الف فارقہ محذوف برائے اتصال مابعد۔ **هَ:** (وہ۔ اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **اعْلَمُوا:** (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (جاننا)۔ **أَنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب **أَنَّ** کا اسم۔ **غَفُورًا:** (خوب مغفرت کرنے والا) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **حَلِيمًا:** (خوب بردبار) **أَنَّ** کی خبر ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم کنائے کی باتوں میں عورتوں کو نکاح کا پیغام بھیجو یا (نکاح کی خواہش کو) اپنے دلوں میں مخفی رکھو تو تم پر کچھ گناہ نہیں۔ اللہ کو معلوم ہے کہ تم ان سے (نکاح کا) ذکر کرو گے۔ مگر (ایام عدت میں) اس کے سوا کہ دستور کے مطابق کوئی بات کہہ دو پوشیدہ طور پر ان سے قول و اقرار نہ کرنا۔ اور جب تک عدت پوری نہ ہو لے نکاح کا پختہ ارادہ نہ کرنا۔ اور جان رکھو کہ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ کو سب معلوم ہے تو اس سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ بخشنے والا اور حلم والا ہے۔

236:2 لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً
وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ

لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ نائب اسم۔ **جُنَاحَ:** (کوئی گناہ) لائے نفی کا اسم منصوب۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔
كُمُ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **طَلَّقْتُمُ:** (تم نے طلاق دی۔ عامل کی وجہ سے ترجمہ۔ اگر تم نے طلاق دی)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔
 صیغہ **طَلَّقَ يُطَلِّقُ**۔ مصدر۔ **تَطْلِيْقٌ**۔ (طلاق دینا۔ چھوڑ دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط ل ق) صیغہ
طَلَّقَ يُطَلِّقُ۔ مصدر۔ **طُلُوْقًا۔ طَلْقًا**۔ (طلاق دینا)۔ **النِّسَاءَ:** (عورتوں کو) منصوب مفعول بہ۔ **مَا:** (کہ) مصدر یہ۔ ظرفیہ۔ مضاف۔ **لَمْ:** (نہ) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَبَسُّو:** (تم چھوٹے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ الف فارقہ۔ مخذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسَّ:** (چھونا۔ یعنی مباشرت کرنا)۔ **هُنَّ:** (وہ۔ عورتیں) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **تَفَرَّضُوا:** (تم مقرر کرتے ہو۔ فرض کرتے ہو۔ لازم کرتے ہو) فعل مضارع مجزوم جمع مذکر حاضر۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ض) صیغہ۔ **فَرَضَ يَفْرِضُ**۔ مصدر۔ **فَرَضًا**۔ (فرض کرنا۔ مقرر کرنا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُنَّ:** (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَرِيضَةً:** (حق مہر)۔ منصوب مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَتَّبَعُو:** (ان کو فائدہ پہنچاؤ) فعل امر مذکر جمع حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ مخذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **مَتَّبَعٌ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **تَتَّبِعًا**۔ (فائدہ پہنچانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (م ت ع)۔ **مَتَّبَعٌ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **مَتَّبِعًا**۔ (فائدہ پہنچنا)۔ **هُنَّ:** (ان سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الْمُوسِعَ:** (خوش حالی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **قَدَرُ:** (ویلو۔ حیثیت) مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الْمُقْتَرِ:** (تنگدستی)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **قَدَرُ:** (حیثیت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَتَاعًا**: (فائدہ۔ نفع) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ۔ کے مطابق) حرف جار۔
الْمَعْرُوف: (دستور۔ قانون۔ اچھے طریقے۔ خوشی سے) اسم مجرور۔ **حَقًّا**: (درست۔ حق) منصوب۔ مفعول
 مطلق۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْمُحْسِنِينَ**: (احسان کرنے والے۔ نیکی کرنے والے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم عورتوں کو ان کے پاس جانے یا ان کا مہر مقرر کرنے سے پہلے طلاق دے دو تو تم پر کچھ گناہ
 نہیں۔ ہاں ان کو دستور کے مطابق کچھ خرچ ضرور دو (یعنی) مقدور والا اپنے مقدور کے مطابق دے اور تنگدست
 اپنی حیثیت کے مطابق۔ نیک لوگوں پر یہ ایک طرح کا حق ہے۔

237:2 **وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا
 فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا
 الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ**

و: (اور) استثنائیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **طَلَّقْتُمُو**: (تم نے طلاق دی۔ تم طلاق دو)۔ فعل ماضی
 جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **طَلَّقَ يُطَلِّقُ**۔ مصدر۔ **تَطْلِيْقٌ**۔ (طلاق دینا۔ چھوڑ
 دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ط ل ق) صیغہ **طَلَّقَ يُطَلِّقُ**۔ مصدر۔ **طُلُوقًا**۔ (طلاق
 دینا)۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلِ**:
 (پہلے) ظرف۔ اسم مجرور۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَمْسُو**: (تم چھوتے ہو۔ مباشرت کی) فعل
 مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مضاعف۔ صیغہ **مَسَّ يَمْسُ**۔ مصدر۔ **مَسٌّ**۔ (چھونا۔ یعنی مباشرت کرنا)۔ **هُنَّ**: (وہ۔ ان
 سے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ ماضی
 قریب کے لئے۔ **فَرَضْتُمْ**: (تم نے فرض کیا ہے) فعل ماضی جمع مذکر حاض۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف

رض (صیغہ) - **فَرَضَ يَفْرِضُ** - مصدر - **فَرَضًا** - (فرض کرنا - مقرر کرنا) - **لَ**: (لئے) حرف جار - **هُنَّ**: (وہ - ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب - محلاً اسم مجرور - **فَرِيضَةً**: (حق مہر) منصوب - مفعول بہ - **فَ**: (پس) حرف عطف - برائے رابطہ - **نِصْفُ**: (آدھا) مبتداء - مرفوع - خبر محذوف - **مَا**: (جو) اسم موصول **فَرَضْتُمْ**: (تم نے فرض کیا ہے) فعل ماضی جمع مذکر حاض - ثلاثی مجرد - باب ضرب - مادہ (ف ر ض) - صیغہ - **فَرَضَ يَفْرِضُ** - مصدر - **فَرَضًا** - (فرض کرنا - مقرر کرنا) - **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر - استثناء - **أَنْ**: (کہ) مصدریہ - ناصب مضارع - **يَعْفُونَ**: (ان سے درگزر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب - منصوب - نون نسوة - مبنی بر فتح - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ع ف و) صیغہ - **عَفَا يَعْفُو** - مصدر - **عَفْوًا** - (درگزر کرنا) - **أَوْ**: (یا) **يَعْفُو**: (وہ درگزر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ع ف و) صیغہ - **عَفَا يَعْفُو** - مصدر - **عَفْوًا** - (درگزر کرنا) - واؤ مفتوحہ - برائے اتصال مابعد - **الَّذِي**: (جو) اسم موصول واحد مذکر - **بِ**: (ساتھ) حرف جار - **يَدٍ**: (ہاتھ) اسم مجرور - مضاف - **هَـ**: (وہ - اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب - محلاً مجرور مضاف الیہ - شبہ جملہ محلاً خبر مقدم - **عُقْدَةٌ**: (گرہ - گانٹھ - عقد - گٹھ بندھن) - مبتداء مؤخر مرفوع - مضاف - **النِّكَاحِ**: (نکاح) مجرور - مضاف الیہ - **وَ**: (اور) استثنائیہ - **أَنْ**: (کہ) مصدریہ - ناصب مضارع - **تَعْفُوا**: (تم درگزر کرتے ہو - درگزر کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاض - منصوب - علامت نون اعرابی محذوف - واؤ جمع - الف فارقہ - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ع ف و) صیغہ - **عَفَا يَعْفُو** - مصدر - **عَفْوًا** - (درگزر کرنا) - **أَقْرَبُ**: (بہت قریب) - افعال التفضیل - **لِ**: (لئے) حرف جار - **لِتَقْوَى**: (پرہیزگاری - خوف الہی) اسم مجرور - **وَ**: (اور) حرف عطف - **لَا**: (نہ) لائے ناہیہ - جازم مضارع - **تَنْسَوُا**: (تم بھولتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاض - مجزوم - علامت نون اعرابی محذوف - واؤ جمع - الف فارقہ - ثلاثی مجرد - باب سمع - مادہ (ن س ی) ناقص یائی - صیغہ **نَسِيَ يَنْسَى** - مصدر - **نَسِيًا نَسِيَانًا نَسِيَانٌ** - (بھولنا) - **الْفُضْلُ**: (فضل - رحمت - احسان) منصوب - مفعول بہ - **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان - مضاف - **كُمُ**: (تم - تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاض - محلاً

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ محلاً مجرور۔ اسم۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **بَصِيرَةً**: (خوب دیکھنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم عورتوں کو ان کے پاس جانے سے پہلے طلاق دے دو لیکن مہر مقرر کر چکے ہو تو آدھا مہر دینا ہو گا۔ ہاں اگر عورتیں مہر بخش دیں یا مرد جن کے ہاتھ میں عقد نکاح ہے (اپنا حق) چھوڑ دیں۔ (اور پورا مہر دے دیں تو ان کو اختیار ہے) اور اگر تم مرد لوگ اپنا حق چھوڑ دو تو یہ پرہیز گاری کی بات ہے۔ اور آپس میں بھلائی کرنے کو فراموش نہ کرنا۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے <۲۳> (مسلمانوں) سب نمازیں خصوصاً بیچ کی نماز (یعنی نماز عصر) پورے التزام کے ساتھ ادا کرتے رہو۔ اور اللہ کے آگے ادب سے کھڑے رہا کرو

238:2 حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ

حَافِظُوا: (حفاظت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارتقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **حَافِظَ** **يُحَافِظُ**۔ مصدر۔ **مُحَافَظَةً**۔ (حفاظت کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب سماع۔ صیغہ۔ **حَفِظَ يَحْفَظُ**۔ مصدر۔ **حِفْظًا**۔ (یاد رکھنا۔ حفظ کرنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الصَّلَوَاتِ**: (صلواتوں کو) اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الصَّلَاةِ**: (صلوۃ) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْوُسْطَىٰ**: (درمیانی) اسم تفضیل۔ واحد مؤنث۔ یہ متنازعہ مسئلہ ہے جو مختلف مسالک کی شخصیات مختلف نمازوں کو قرار دیتی ہیں۔ اللہ ہی بہتر جانتا ہے۔ کون درست ہے؟ صفت مجرور۔ تابع۔ **و**: (اور) **قُومُوا**: (تم قائم ہو جاؤ۔ تم کھڑے ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارتقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قِيَامًا**۔ **قَوْمًا**۔ **قَامَةً**۔

(کھڑے ہونا) **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (**لِ+اللّٰهِ**) حرف جار + اسم مجرور۔ **قَانِتَيْنِ**: (فرمانبرداری کرنے والے۔ اطاعت گزار۔ باادب) اسم فاعل جمع مذکر۔ حال منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: (مسلمانوں) سب نمازیں خصوصاً بیچ کی نماز (یعنی نماز عصر) پورے التزام کے ساتھ ادا کرتے رہو۔ اور اللہ کے آگے ادب سے کھڑے رہا کرو۔

239:2 **فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ**

فَ: (پس) استثنافیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **خِفْتُمْ**: (تم کو خوف ہو۔ ڈر ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خ وف)۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا۔ خدشہ ہونا۔ خوف کھانا)۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **رِجَالًا**: (پیادے۔ واحد **رَجُلٌ**۔ پیادہ)۔ جمع مکسر۔ منصوب۔ حال۔ محلاً مجزوم جواب شرط۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **رُكْبَانًا**: (سوار۔ واحد **رَاكِبٌ**)۔ معطوف۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (پس) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **أَمِنْتُمْ**: (تم حفاظت میں ہو۔ امن میں ہوں۔ بے خوف ہوں) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمِنًا** (امن میں ہونا۔ بے خوف ہونا)۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أَذْكُرُوا**: (ذکر کرو۔ یاد کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر)۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (ذکر کرنا۔ یاد کرنا)۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَمَا**: (جیسا کہ) حرف تشبیہ۔ مرکب: (**ك+مَا**) حرف تشبیہ۔ + اسم موصول۔ **عَلَّمَهُ**: (سکھایا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م)۔ صیغہ۔ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ **لَمْ**: (نہ) نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **تَكُونُوا**: (تم تھے)۔ فعل ناقص مضارع جمع

مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْلَمُونَ**۔ (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔

ترجمہ آیت: اگر تم خوف کی حالت میں ہو تو پیادے یا سوار (جس حال میں ہو نماز پڑھ لو) پھر جب امن (واطمینان) ہو جائے تو جس طریق سے اللہ نے تم کو سکھایا ہے جو تم پہلے نہیں جانتے تھے اللہ کو یاد کرو۔

240:2 وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

و: (اور) استثنائیہ۔ **الَّذِينَ**۔ جمع مذکر **يُتَوَفَّوْنَ**۔ (مار دئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعل۔ **تَوَفَّيْ يَتَوَفَّيْ**۔ مصدر۔ **تَوَفَّيْ**۔ (پورا کرنا۔ مر جانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِيْ**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَذَرُونَ**۔ (وہ چھوڑ دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **وَذَرُ يَذَرُ**۔ مصدر۔ **وَذَرُ**۔ (چھوڑ جانا)۔ **أَزْوَاجًا**۔ (بیویوں۔ شوہروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَصِيَّةً**۔ (وصیت۔ ایسا حکم جو وہ مرنے سے پہلے متعلقین کے لئے لکھوا کر یا گواہ بنا کر جائے)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **أَزْوَاجٍ**۔ (بیویوں یا شوہروں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَم**۔ (وہ۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مَّتَاعًا**۔ (فائدہ پہنچانے کے لئے)۔ **إِلَى**۔ (طرف۔ تک) حرف جار۔ **الْحَوْلِ**۔ (ایک سال) اسم مجرور۔ موصوف۔ **غَيْرِ**۔ (بغیر) استثناء۔

حرف حصر۔ صفت منصوب۔ مضاف۔ **إِخْرَاجٍ**: (نکالے) مصدر بر وزن اِفْعَالٌ۔ مجرور مضاف الیہ۔
فَ: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ ناصب مضارع۔ **خَرَجَنَ**: (وہ نکلیں) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔
 نون نسوة۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجزوم۔ **فَ**: (پس) حرف رابطہ برائے جواب شرط۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ **جُنَاحَ**: (کوئی گناہ) منصوب۔ لائے جنس کا اسم۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے جنس کی خبر مرفوع۔ محلاً جواب شرط مجزوم۔ **فِي**: (میں۔ بیچ) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ **فَعَلَنَ**: (انہوں نے کیا) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلًا**۔ (کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسِ**: (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هِنَّ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَعْرُوفٍ**: (دستور۔ جانا پہچانا۔ رواج۔ قانون کے مطابق) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ **عَزِيزٌ**: (خوب زبردست) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **حَكِيمٌ**: (خوب حکمت والا۔ دانائی والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ تم میں سے مر جائیں اور عورتیں چھوڑ جائیں وہ اپنی عورتوں کے حق میں وصیت کر جائیں کہ ان کو ایک سال تک خرچ دیا جائے اور گھر سے نہ نکالی جائیں۔ ہاں اگر وہ خود گھر سے نکل جائیں اور اپنے حق میں پسندیدہ کام (یعنی نکاح) کر لیں تو تم پر کچھ گناہ نہیں۔ اور اللہ زبردست حکمت والا ہے۔

241:2 وَلِلْمُطَلَّقاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **لِلْمُطَلَّقاتِ**: (طلاق شدہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔
مَتَاعٌ: (فائدہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْمَعْرُوفِ**: (دستور۔ قانون) اسم مجرور۔ **حَقًّا**:

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

(حق - سچ) منصوب۔ مفعول مطلق۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْمُتَّقِينَ**: (پرہیزگار۔ اللہ کا خوف رکھنے والے۔ اللہ کے احکام کے پابند) اسم مجرور۔

آیت کا ترجمہ: اور مطلقہ عورتوں کو بھی دستور کے مطابق نان و نفقہ دینا چاہیے پرہیزگاروں پر (یہ بھی) حق ہے۔

242:2 كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

كَذَلِكَ: (اس طرح) مرکب: (ک + ذلک) حرف تشبیہ + اسم اشارہ بعید واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور **يُبَيِّنُ**: (کھول کھول کر بیان کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ **يُبَيِّنُ**۔ مصدر **يُبَيِّنُ** (کھول کر بیان کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب (ب ی ن) صیغہ **يُبَيِّنُ**۔ مصدر **يُبَيِّنُ** (بیان کرنا)۔ **ف**: (تو۔ پس) برائے رابطہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **آيَات**: (آیات۔ نشانیاں)۔ مجرور مضاف الیہ۔ مضاف **ہ**: (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَعْقِلُونَ**: (تم عقل رکھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اسی طرح اللہ اپنے احکام تمہارے لئے بیان فرماتا ہے تاکہ تم سمجھو۔

243:2 أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ

مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

أَلَمْ: (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ**: (نہ) حرف نفی جحد جازم مضارع۔ قالب۔ **تَر**: (تو دیکھے) فعل مضارع مجزوم۔ علامت **ی**۔ الثقائے ساکنین کے محذوف ہوا۔ اصلاً **تَرَى**۔ تھا۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی)

لفیف مفروق۔ مہموز العین۔ ناقص یائی۔ **رَآیَ**۔ **یَرِی**۔ مصدر۔ **رُؤِیَۃً**۔ (دیکھنا)۔ **إِلَی**۔ (طرف۔ تک) حرف جار۔ **الَّذِیْنَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَرَجُوا**۔ (وہ سب نکلے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ یَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خُرُوجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) **دِیَارٍ**۔ (گھروں۔ واحد **دَارٍ**) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُمْ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **ہُمْ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **الْوَفَّ**۔ (ہزاروں۔ واحد **الْفُ** ہزار) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **حَذَرَ**۔ (خوف۔ ڈر) منصوب۔ مفعول بہ۔ علامت تنوین محذوف۔ بوجہ مضاف۔ **الْمَوْتِ**۔ (موت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پس) حرف عطف۔ **قَالَ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **ہُمْ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مُوتُوا**۔ (تم مر جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) صیغہ۔ **مَاتَ یَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ گزر جانا)۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **أَحْیَا**۔ (اس نے زندہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْیَی یُحْیِی**۔ مصدر۔ **أَحْیَاءً**۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ اجوف و ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَیَّ یَحْیٰ**۔ مصدر۔ **حَیَاۃً**۔ (جینا)۔ **ہُمْ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے مزحلقة برائے تاکید۔ **ذُو**۔ (والا) ستہ مکبرہ سے۔ مذکر۔ خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ مضاف۔ **فَضْلٍ**۔ (فضل۔ رحمت) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **لَکِنَّ**۔ (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **أَكْثَرُ**۔ (زیادہ تر) **لَکِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نافیہ۔ **یَشْکُرُونَ**۔ (وہ شکر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ نون

اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً لَكَنَّ کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ شَكَرَ يَشْكُرُ۔ مصدر۔ شُكْرًا۔ (قدر کرنا)۔

ترجمہ آیت: بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو (شمار میں) ہزاروں ہی تھے اور موت کے ڈر سے اپنے گھروں سے نکل بھاگے تھے۔ تو اللہ نے ان کو حکم دیا کہ مر جاؤ۔ پھر ان کو زندہ بھی کر دیا۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ لوگوں پر مہربانی رکھتا ہے۔ لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔

244:2 وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَبِيعٌ عَلِيمٌ

و: (اور) استنافیہ۔ قَاتِلُوا: (تم لڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ قَاتِلَ يُقَاتِلُ۔ مصدر۔ مُقَاتَلَةٌ۔ (لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ يَقْتُلُ۔ مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ سَبِيعٌ: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَعْلَمُوا: (جان لو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (جاننا)۔ اَنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ اَنَّ کا اسم۔ سَبِيعٌ: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ اَنَّ کی خبر مرفوع۔ عَلِيمٌ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ اَنَّ کی خبر ثانی مرفوع

ترجمہ آیت: اور (مسلمانو) اللہ کی راہ میں جہاد کرو اور جان رکھو کہ اللہ (سب کچھ) جانتا ہے

245:2 مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ

وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مَنْ: (کون ہے۔ کوئی ہے) اسم استفہامیہ۔ مبتداء۔ **ذَا:** (والا۔ صاحب۔ وہ) اسم اشارہ بعید۔ محلاً خبر مرفوع۔
الَّذِي: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ **يُقْرِضُ:** (قرض دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَقْرَضَ يُقْرِضُ**۔ مصدر۔ **قَرْضًا**۔ (ادھار دینا۔ قرض دینا) **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ)
 منصوب مفعول بہ۔ **قَرْضًا:** (قرض۔ ادھار) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **حَسَنًا:** (اچھا۔ حسنہ۔ بغیر
 آلائش کے۔ یعنی اس پر کوئی طلب نہ رکھے) صفت منصوب۔ تابع۔ **ف:** (پس) سببیہ۔ **يُضَاعَفُ:** (دگنا کرے
 گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ **ضَاعَفَ يُضَاعَفُ**۔ مصدر۔ **مُضَاعَفَةً**۔ (دگنا
 کرنا)۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد
 مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَضْعَافًا:** (دگنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **كَثِيرَةً:** (بہت زیادہ۔ یعنی
 دگنے سے بھی زیادہ) صفت مرفوع۔ **و:** (اور) استئنافیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **يَقْبِضُ:** (سکیڑتا
 ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ب ض) صیغہ۔ **قَبْضَ يَقْبِضُ**۔ مصدر۔
قَبْضًا۔ (مٹھی میں لینا۔ قبضے میں لینا۔ چھین لینا۔ تگ کرنا۔ پکڑنا۔ روکنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَبْسُطُ:**
 (پھیلاتا ہے۔ وسیع کرتا ہے۔ کشادگی پیدا کرتا ہے) قرآنی رسم الخط۔ **يَبْسُطُ**۔ ہے۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ (ب س ط۔ ب ص ط)۔ **بَسَطَ يَبْسُطُ**۔ **بَسَطًا**۔ **بَسَطَ يَبْسُطُ**۔ **بَسَطًا**۔ (پھیلانا)۔ **و:** (اور) حرف
 عطف۔ **إِلَيْ:** (طرف) حرف جار۔ **هُ:** (وہ۔ اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **تُرْجَعُونَ:** (تم لوٹائے
 جاؤ گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔
 ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رَجْعًا**۔ (لوٹانا)۔ ضمیر مبنی بر سکون محلاً
 مرفوع نائب فاعل۔

ترجمہ آیت: کوئی ہے کہ اللہ کو قرض حسنہ دے کہ وہ اس کے بدلے اس کو کئی حصے زیادہ دے گا۔ اور اللہ ہی روزی
 کو تنگ کرتا اور (وہی اسے) کشادہ کرتا ہے۔ اور تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔

246:2 أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَكِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالَ لِلنَّبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا
مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا
أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

ا: (کیا) حرف استفہام۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم۔ مضارع۔ قالب۔ تَر: (تو نے یکھا) فعل مضارع
واحد مذکر حاضر۔ حرف علت۔ ی۔ بوجہ لَمْ التقائے ساکنین محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز
العين۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَاى یَرى۔ مصدر۔ رُؤیۃً۔ (دیکھنا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ الْمَلَا: (سرداروں
کی) اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ بَنِی: (بیٹوں سے) اصلاً۔ بَنِین۔ تھا۔ مضاف کی وجہ سے نون
محذوف۔ اِسْرَائِیل: (اسرائیل۔ حضرت یعقوب کا لقب) غیر منصرف۔ عجمہ۔ مفتوح۔ محلاً اسم مجرور۔ مِّن: (سے)
(سے) حرف جار۔ بَعْد: (بعد) ظرف۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ مضاف۔ مُوسَى: (موسیٰ)
غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ اِذ: (جب) ظرف زمان۔ بمعنی ماضی۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی
جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔
مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ نَبِی: (نبی۔ خبر دینے والا) اسم مجرور۔ ل: (لئے) حرف جار۔
هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ ابْعَث: (بھیج) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب افعال۔ اَبْعَث یَبْعَثُ۔ مصدر۔ بَعَثًا۔ (بھیجنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ نَا: (ہم۔ ہمارے) ضمیر جمع
متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ مَلِکًا: (کوئی فرشتہ)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ نُقَاتِل: (ہم لڑائی کریں گے) جواب طلب
مجزوم۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ ضمیر مستتر نَحْنُ تقدیراً۔ فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ قَاتِل
یُقَاتِلُ۔ مصدر۔ مُقَاتِلۃً۔ (باہم لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ قَتَلَ یَقْتُلُ۔
مصدر۔ قَتْلًا۔ (قتل کرنا۔ لڑائی کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ سَبِیل: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ)

جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **هَلْ**: (کیا) حرف استفہام۔ **عَسَيْتُمْ**: (تم نے خواہش۔ امید کی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ جامد اس سے مضارع نہیں آتا۔ **إِنْ**: (اگر) شرطیہ۔ جازم مضارع۔ **كُتِبَ**: (لکھا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **كُتِبَ**۔ مصدر۔ **كِتَابَةً**۔ (لکھنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْقِتَالُ**: (لڑائی۔ جنگ)۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔ **أَلَا**: (یہ کہ) مرکب: (أَنْ + لَا) حرف مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **تُقَاتِلُوا**: (تم لڑائی کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتِلْ يُقَاتِلْ**۔ مصدر۔ **مُقَاتِلَةً**۔ (باہم لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلْ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا۔ لڑائی کرنا)۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (کیا) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَلَا**: (یہ کہ) مرکب: (أَنْ + لَا) حرف مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **تُقَاتِلْ**: (ہم لڑائی کریں گے) جواب طلب مجزوم۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ ضمیر مستتر **نَحْنُ** تقدیراً۔ فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **قَاتِلْ يُقَاتِلْ**۔ مصدر۔ **مُقَاتِلَةً**۔ (باہم لڑائی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلْ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا۔ لڑائی کرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **أُخْرِجْنَا**: (ہم نے نکالا) فعل ماضی مجہول جمع متکلم۔ ضمیر متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع نائب فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَخْرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يُخْرِجُ**۔ مصدر۔ **خَرْجًا**۔ (نکلنا)۔

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **دِيَارٍ:** (گھروں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَبْنَاءٍ:** (بیٹے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **نَا:** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **لَبَّأ:** (جو کچھ) ظرف زمان شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **كُتِبَ:** (لکھا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ت ب) صیغہ۔ **كُتِبَ يَكْتُبُ:** مصدر۔ **كِتَابَةً:** (لکھنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هَمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْقِتَالُ:** (جنگ۔ لڑائی) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **تَوَلَّوْا:** (تم پھیر دو گے)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَّى يُؤَلِّي:** مصدر۔ **تَوَلَّيَّةً:** (منہ پھیرنا۔ رخ پھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (و ل ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَلَّى يَلِي:** مصدر۔ **وَلَّيًّا:** (منہ پھیرنا)۔ **إِلَّا:** (مگر۔ سوائے) حرف استثناء۔ **قَلِيلًا:** (تھوڑا) مستثنیٰ منصوب۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَمْ:** (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **عَلِيمٌ:** (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **الظَّالِمِينَ:** (ظالموں کو) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: بھلا تم نے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کو نہیں دیکھا جس نے موسیٰ کے بعد اپنے پیغمبر سے کہا کہ آپ ہمارے لئے ایک بادشاہ مقرر کر دیں تاکہ ہم اللہ کی راہ میں جہاد کریں۔ پیغمبر نے کہا کہ اگر تم کو جہاد کا حکم دیا جائے تو عجب نہیں کہ لڑنے سے پہلو تہی کرو۔ وہ کہنے لگے کہ ہم راہ اللہ میں کیوں نہ لڑیں گے جب کہ ہم وطن سے (خارج) اور بال بچوں سے جدا کر دیئے گئے۔ لیکن جب ان کو جہاد کا حکم دیا گیا تو چند اشخاص کے سوا سب پھر گئے۔ اور اللہ ظالموں سے خوب واقف ہے۔

247:2 وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالَ**: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَبِيِّ**: (نبی خبر دینے والا) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **بَعَثَ**: (اس نے بھیجا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مدہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر۔ **بَعْثًا**۔ (پیدا کرنا۔ بھیجنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **طَالُوتَ**: (طالوت) منصوب مفعول بہ۔ **مَلِكًا**: (بادشاہ) منصوب حال۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **مِ**: (میں) یائے واحد متکلم۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَكُونُ**: (ہو جاتا ہے) فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمَلِكُ**: (ملک۔ بادشاہت۔ ریاست)۔ **أَنَّ** کا اسم مرفوع۔ **عَلَيَّ**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **نَا**: (ہم۔ ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر منفصل۔ مرفوع۔ مبتداء۔ **أَحَقُّ**: (بہت ہی سچی) الفعل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْمَلِكِ**: (بادشاہت۔ ریاست۔ ملک) اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يُؤْتِ**: (وہ دیتا ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ حرف علت۔ **ي**۔ بوجہ التقائے ساکنین محذوف۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ نائب فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتِي يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتِي يَأْتِي**۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

مصدر۔ **اِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **سَعَةً**: (کشائش)۔ منصوب۔
 مفعول بہ ثانی۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ **الْمَالِ**: (مال و دولت) اسم
 مجرور۔ **قَالَ**: (اس نے کہا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا)۔ **اِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الله**: (اللہ جل جلالہ) **اِنَّ** کا اسم
 منصوب۔ **اصْطَفَا**: (اس نے چن لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اصْطَفَى**
يَصْطَفِيْ۔ مصدر۔ **اصْطِفَاءً**۔ (چننا۔ انتخاب کرنا)۔ **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول
 بہ۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **زَادَ**: (اس نے
 زیادہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب (زی د)۔ صیغہ۔ **زَادَ يَزِيدُ**۔ مصدر۔ **زِيَادَةً**۔ **زَيْدًا**۔ **هُ**
 : (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَسْطَةً**: (کشادگی۔ کشائش) منصوب مفعول بہ
 ثانی۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْعِلْمِ**: (علم۔ سائنس) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْجِسْمِ**:
 (جسم) معطوف اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **الله**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يُؤْتِي**: (وہ دیتا ہے) فعل
 مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَاءً**۔ (دینا)۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد
 میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **مُلْكًا**: (بادشاہت۔ ملک۔ ریاست) منصوب۔ مفعول بہ۔
 مضاف۔ **هُ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِّنْ**: (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 منصوب مفعول بہ ثانی۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی
 ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **يَشَاءُ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **شَيْئًا**۔ **مَشِيئَةً**۔ (چاہنا)۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔
الله: (اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ **وَاسِعٌ**: (خوب وسیع کرنے والا۔ کشائش کرنے والا) خبر مرفوع۔ **عَلِيمٌ**: (خوب
 جاننے والا) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور پیغمبر نے ان سے (یہ بھی) کہا کہ اللہ نے تم پر طالوت کو بادشاہ مقرر فرمایا ہے۔ وہ بولے کہ اسے ہم پر بادشاہی کا حق کیونکر ہو سکتا ہے بادشاہی کے مستحق تو ہم ہیں اور اس کے پاس تو بہت سی دولت بھی نہیں۔ پیغمبر نے کہا کہ اللہ نے اس کو تم پر فضیلت دی ہے اور (بادشاہی کے لئے) منتخب فرمایا ہے اس نے اسے علم بھی بہت سا بخشا ہے اور تن و توش بھی (بڑا عطا کیا ہے) اور اللہ (کو اختیار ہے) جسے چاہے بادشاہی بخشے۔ وہ بڑا کشائش والا اور دانا ہے۔

248:2 وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ

و: (اور) استثنافیہ۔ قَالَ: (اس نے کہا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ نَبِيٌّ: (نبی نے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ إِنَّ: (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ آيَةً: (نشانی۔ آیت) إِنَّ کا اسم منصوب۔ مضاف۔ مُلْكٍ: (ملک) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ ه: (وہ۔ اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ اُن: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ يَأْتِي: (وہ لائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى يَأْتِي۔ مصدر۔ اِثْبَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ کُمْ: (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ التَّابُوتُ: (تابوت۔ صندوق) فاعل مرفوع۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ فِي: (میں) حرف جار۔ ه: (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ سَكِينَةٌ: (تسکین۔ اطمینان۔ قرار) مبتدائی مرفوع۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ رَبِّ: (پالنے والے کی طرف) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُمْ: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ بَقِيَّةٌ: (جو بچا ہو۔ باقی ماندہ) مِمَّا: (جو کچھ) مرکب۔ مِّنْ+مَا حرف جار۔ اسم

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ الْبَقْرَةَ

موصول۔ **تَرَكَ**: (اس نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک) صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔ **تَرَكَاً**۔ (چھوڑنا)۔ **آل**: (آل۔ اولاد۔ قوم۔ نسل نے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **مُوسَى**: (موسیٰ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **آل**: (نسل۔ قوم۔ اولاد نے) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَارُونَ**: (ہارون) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **تَحْمِلُ**: (وہ اٹھائیں گے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ **هُ**: (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **الْمَلَائِكَةُ**: (فرشتے۔ مخصوص قوتیں) فاعل۔ مرفوع۔ محلاً جملہ منصوب حال۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر **إِنَّ** کی مقدم۔ **ل**: (یقیناً) لائے مزلحقہ۔ **آيَةً**: (آیت۔ نشانی) منصوب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مؤخر۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تم۔ تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنْتُمْ**: (ہو تم) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ ناصب خبر۔ **مُؤْمِنِينَ**: (مومن کی جمع)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور پیغمبر نے ان سے کہا کہ ان کی بادشاہی کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس ایک صندوق آئے گا جس کو فرشتے اٹھائے ہوئے ہوں گے اس میں تمہارے پروردگار کی طرف سے تسلی (بخشنے والی چیز) ہوگی اور کچھ اور چیزیں بھی ہوں گی جو موسیٰ اور ہارون چھوڑ گئے تھے۔ اگر تم ایمان رکھتے ہو تو یہ تمہارے لئے ایک بڑی نشانی ہے۔

249:2 فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَاقُوا اللَّهَ كَمِ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

فَلَمَّا: (پس جب) مرکب: (ف+لَمَّا) استثنائیہ۔ + ظرف شرطیہ۔ مبنی بر سکون محلاً منصوب۔ **فَصَلَ:** (الگ ہوا۔ وہ نکلا۔ روانہ ہوا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ص ل) صیغہ۔ **فَصَلَ** **يَفْصِلُ**۔ مصدر۔ **فَصَلًا**۔ (نکلنا۔ وطن سے دور جانا)۔ **طَالُوْتُ:** (طالوت) فاعل مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْجُنُودُ:** (لشکروں کے) اسم مجرور۔ **قَالَ:** (اس نے کہا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً۔ بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ **إِنَّ** کا اسم۔ **مُبْتَلًى:** (تمہیں مبتلا کرنے والا۔ تمہیں آزمائش میں ڈالنے والا) خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ **كُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **ب:** (ساتھ۔ ذریعے) حرف جار۔ **نَهَرٍ:** (نہر۔ دریا) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جس) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **شَرِبَ:** (اس نے پیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب سمع۔ مادہ (ش ر ب) صیغہ۔ **شَرِبَ يَشْرَبُ**۔ مصدر۔ **شَرِبًا**۔ (پینا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ه:** (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَيْسَ:** (نہیں) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ جامد اس سے فعل مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ ناصب خبر۔ **مِثِّي:** (مجھ سے) مرکب: (مِنْ+ي+مِثِّي) حرف جار + نون وقایہ۔ یائے متکلم۔ شبہ جملہ محلاً **لَيْسَ** کی خبر منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو کوئی) اسم موصول۔ شرطیہ۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ **يَطْعَمُ:** (اس نے چکھا۔ کھایا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ معنی ماضی میں ہوتا ہے۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ط ع م) صیغہ۔ **طَعِمَ يَطْعَمُ**۔ مصدر۔ **طَعْمًا**۔ (چکھنا۔ کھانا)۔ **ه:** (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ه:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب **إِنَّ** کا اسم۔ **مِثِّي:** (مجھ سے) مرکب: (مِنْ+ي+مِثِّي) حرف جار + نون وقایہ۔ یائے متکلم۔ شبہ جملہ محلاً خبر **إِنَّ** کی مرفوع۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف استثناء۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **اِغْتَرَفَ:** (بھر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید

فیه۔ باب افتعال۔ صیغہ **اِغْتَرَفَ يَغْتَرِفُ**۔ مصدر۔ **اِغْتَرَا**۔ (چلو بھرنا) **عُرْفَةً**۔ (ایک چلو، بک) منصوب
 مفعول بہ۔ یا مفعول مطلق۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) **يَدٍ**۔ (ہاتھ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (وہ۔ اس کے۔ اپنے) ضمیر
 واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور مضاف الیہ۔ **ف**۔ (پس) استثنائیہ۔ **شَرِبُوا**۔ (انہوں نے پیا) فعل ماضی جمع مذکر
 غائب۔ واو جمع الف فاقہ۔ ثلاثی مجرد باب سَمِعَ۔ مادہ (ش ر ب) صیغہ۔ **شَرِبَ يَشْرَبُ**۔ مصدر۔ **شَرَبًا**۔
 (پینا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **ہ**۔ (وہ۔ اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِلَّا**۔ (مگر) کلمہ
 حصر۔ استثناء۔ **قَلِيلًا**۔ (تھوڑا) منصوب۔ مستثنیٰ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔
 محلاً اسم مجرور۔ محلاً شبہ جملہ صفت منصوب۔ **فَلَنَّا**۔ (جب کبھی۔ الغرض) مرکب۔ **(ف + لَنَّا)** استثنائیہ + ظرف
 زمان شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاوَزَ**۔ (اس نے پار کر لیا۔ عبور کر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ **جَاوَزَ يُجَاوِزُ**۔ مصدر۔ **مُجَاوِزَةً**۔ (عبور کرنا۔ پار کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔
 مادہ (ج و ز) صیغہ۔ **جَاوَزَ يَجُوزُ**۔ فعل امر۔ **جَوَازًا**۔ **جَوَازًا**۔ (درست ہونا) **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد
 مذکر غائب۔ محلاً ضمیر فاعل۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ **آمَنُوا**۔ (ایمان لائے)
 فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین
 کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔
 حفاظت میں ہونا)۔ **مَعَ**۔ (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **ہ**۔ (وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا**۔ (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فاقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا) **لَا**۔ (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب
 اسم۔ **طَاقَةٌ**۔ (طاقت۔ قوت) منصوب لائے نفی جنس کا اسم۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **نَا**۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم
 محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مرفوع۔ **الْيَوْمَ**۔ (آج) ظرف زمان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **بِ**۔
 (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **جَالُوتَ**۔ (جالوت) غیر منصرف۔ اسم مجرور۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **جُنُودَ**۔

(لشکروں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ہ**:(وہ۔ اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
قَالَ:(اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) اجوف واوی۔ صیغہ **قَالَ**
يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الَّذِينَ**:(وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مرفوع۔ فاعل۔ **يُظُنُّونَ**:(گمان کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ (ظ ن ن) صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ**۔ مصدر۔ **ظَنًّا**۔ (شک کرنا۔ خیال کرنا۔ گمان کرنا) **أَنَّ**:(یقیناً) حرف تاکید۔
 مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ**:(وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **مُلَاقًا**:(ملاقات کرنے والے) خبر **أَنَّ** کی مصدر۔ **مُلَاقَاةً**۔ اصلاً **مُلَاقُونَ**۔ مضاف ہونے کی وجہ سے نون محذوف۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف **اللہ**:(اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **كَمْ**:(کتنے) خبریہ۔ مقدار کی کمی و بیشی اور تعداد کو ظاہر کرتا ہے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مِّنْ**:(سے) حرف جار۔ **فِعَّةً**:(گروہ۔ جماعت) اسم مجرور۔ موصوف۔
 مؤنث۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ تمیز **كَمْ** خبریہ۔ **قَلِيلَةً**:(تھوڑی) صفت مؤنث۔ مجرور۔ تابع۔ **غَلَبَتْ**:(اس نے غلبہ پایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ل ب) صیغہ۔ **غَلَبَ يَغْلِبُ**۔ مصدر۔ **غَلَبًا**۔ (غلبہ پانا)۔ **فِعَّةً**:(جماعت۔ گروہ) منصوب۔
 موصوف۔ **كَثِيرَةً**:(بہت بڑی) صفت۔ منصوب۔ تابع۔ **بِ**:(ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنٍ**:(حکم۔ اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**:(اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَأَوَّلَ**:(اور) استئنافیہ۔ **اللہ**:(اللہ جل جلالہ) مبتداء۔ مرفوع۔ **مَعَ**:(ساتھ) ظرف مکان۔ مضاف۔ **الصَّابِرِينَ**:(استقامت دکھانے والے) فاعل۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: غرض جب طالوت فوجیں لے کر روانہ ہوا تو اس نے (ان سے) کہا کہ اللہ ایک نہر سے تمہاری آزمائش کرنے والا ہے۔ جو شخص اس میں سے پانی پی لے گا (اس کی نسبت تصور کیا جائے گا کہ) وہ میرا نہیں۔ اور جو نہ پئے گا وہ (سمجھا جائے گا کہ) میرا ہے۔ ہاں اگر کوئی ہاتھ سے چلو بھر پانی پی لے (تو خیر۔ جب وہ لوگ نہر پر

پہنچے) تو چند شخصوں کے سوا سب نے پانی پی لیا۔ پھر جب طالت اور مومن لوگ جو اس کے ساتھ تھے نہر کے پار ہو گئے۔ تو کہنے لگے کہ آج ہم میں جالت اور اس کے لشکر سے مقابلہ کرنے کی طاقت نہیں۔ جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ ان کو اللہ کے روبرو حاضر ہونا ہے وہ کہنے لگے کہ بسا اوقات تھوڑی سی جماعت نے اللہ کے حکم سے بڑی جماعت پر فتح حاصل کی ہے اور اللہ استقلال رکھنے والوں کے ساتھ ہے۔

250:2 وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

و: (اور) حرف عطف۔ لَمَّا: (جب) ظرف زمان۔ شریطہ۔ بَرَزُوا: (وہ مقابلے کے لئے نکلے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب ر ز) صیغہ۔ بَرَزَ يَبْرُزُ۔ مصدر۔ بُرُوزًا۔ (مقابلے کے لئے نکلنا۔ ظاہر ہونا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ جَالُوتَ: (جالت) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ جُنُودٍ: (لشکر) معطوف۔ مجرور۔ اسم۔ مضاف۔ ہ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ رَبَّ: (پالنے والے) منصوب۔ منادی۔ حرف نداء محذوف۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ أَفْرِغْ: (توڑال) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ مبنی بر سکون۔ ثلاثی مزید۔ ضمیر مستتر تقدیرا اَنْتَ۔ فاعل۔ باب افعال۔ صیغہ أَفْرَغَ يُفْرِغُ۔ مصدر۔ اِفْرَاغًا۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ر غ) صیغہ۔ فَرَّغَ يَفْرِغُ۔ مصدر۔ فَرَاغَةً۔ (فارغ ہونا۔ خالی ہونا۔ کام سے الگ ہونا)۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ نَا: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ صَبْرًا: (استقامت۔ ڈٹے رہنا) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف ثَبِّتْ: (جمائے رکھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ دعائیہ مبنی بر سکون۔ ضمیر مستتر تقدیرا اَنْتَ۔ فاعل۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ ثَبَّتْ يُثَبِّتُ۔ مصدر۔ تَثْبِيْتًا۔ (جمائے رکھنا۔ مضبوط کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ث ب ت) صیغہ۔ ثَبَّتْ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

يُثَبِّتُ۔ مصدر۔ **ثَبَاتًا**۔ (مضبوط رہنا۔ ثابت رہنا)۔ **أَقْدَامَ**۔ (قدموں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔
نَا۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **انْصُرْ**۔ (مدد کر) فعل امر واحد مذکر
 حاضر۔ دعائیہ۔ مبنی بر سکون۔ ضمیر مستتر **أَنْتَ**۔ فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ **نَصَرَ**
يَنْصُرُ۔ مصدر۔ **نَصْرًا**۔ **نُصْرَةً**۔ (مدد کرنا)۔ **نَا**۔ (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**
 (پر) حرف جار۔ **الْقَوْمِ**۔ (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْكَافِرِينَ**۔ (کافر) صفت مجرور۔ علامت
 ی۔

ترجمہ آیت: اور جب وہ لوگ جالوت اور اس کے لشکر کے مقابل آئے تو (اللہ سے) دعا کی کہ اے پروردگار ہم پر
 صبر کے دہانے کھول دے اور ہمیں (لڑائی میں) ثابت قدم رکھ اور (لشکر) کفار پر فتیاب کر۔

251:2 فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا دِفْعُ
 اللَّهِ النَّاسَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

فَ۔ (پھر) حرف عطف۔ **هَزَمُوْا**۔ (انہوں نے شکست دی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ محذوف
 برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ ز م) صیغہ۔ **هَزَمَ**۔ **يَهْزِمُ**۔ مصدر۔ **هَزِيمَةً**۔ **هَزْمًا**۔
 (شکست دینا)۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **إِذْنِ**۔
 (حکم۔ اجازت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف
 عطف۔ **قَتَلَ**۔ (اس نے قتل کر دیا۔ مار دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل)
 صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (قتل کرنا۔ مار ڈالنا) **دَاوُدُ**۔ (داؤد) فاعل۔ مرفوع۔ **جَالُوتَ**۔ (جالوت کو)
 منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) **آتَاهُ**۔ (عطا کی۔ دی) اصلاً۔ **أَتَى**۔ برائے اتصال مابعد۔ **ی**۔ کو الف سے بدل دیا گیا۔
 باب افعال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَاءً**۔ (دینا۔ عطا کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سورة البقرة

(ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ مجہول۔ **أُوْتِيَ يُوتَى**۔ صیغہ معروف۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (آنا)
 اس کے بعد اگر حرف جار۔ پ آئے تو معنی (لانا) کے ہوتے ہیں۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
 منصوب مفعول بہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ **الْمَلِكُ**۔ (ملک۔ ریاست۔ بادشاہت)۔ معطوف
 منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْحِكْمَةُ**۔ (حکمت۔ دانائی) معطوف منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَلَّمَ**۔
 (اس نے سکھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید۔ باب تفعیل۔ صیغہ **عَلَّمَ**
يُعَلِّمُ۔ مصدر۔ **تَعْلِيمًا**۔ (سکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ م ادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلَّمَ يُعَلِّمُ**۔
 مصدر۔ **عَلِمًا**۔ (سیکھنا)۔ **هُ**۔ (وہ۔ اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **مِمَّا**۔ (جو کچھ) مرکب :
(مِنْ + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ**۔ (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد
 مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔
مَشِيئَةً۔ (مرضی۔ چاہنا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر عامل۔ **لَا**۔ (نہ) لائے نافیہ۔ **دَفْعُ**
 : (دور کرنا۔ ہٹانا۔ دفع کرنا) مصدر۔ تنوین کو مضاف ہونے کی وجہ سے ضمہ میں تبدیل کیا گیا۔ مبتداء مرفوع۔ خبر
 محذوف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْضُ**۔ (بعض)
 ظرف مبنی بر فتح۔ مضاف۔ بدل منصوب۔ **النَّاسِ** کا۔ **هُمْ**۔ (وہ۔ ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب
 مفعول بہ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **بَعْضُ**۔ (بعض) ظرف مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے تاکید۔
فَسَدَتِ۔ (وہ بگڑی۔ وہ برباد ہوئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ تائے تانیث ساکن۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔
 ثلاثی مجرد باب ضرب اور نصر۔ مادہ (ف س د) صیغہ۔ **فَسَدَ يَفْسُدُ يَفْسُدُ**۔ مصدر۔
فِسَادًا فُسُودًا۔ (بگارنا۔ فساد کرنا)۔ **الْأَرْضُ**۔ (زمین) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ** :
 (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔

پارہ دوم سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ

ذُو: (والا) **سِتِّه مَكْبَرَه** سے۔ مضاف۔ **فَضْلٍ:** (فضل۔ رحمت) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الْعَالَمِينَ:** (عَالَم کی جمع۔ جہان) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: تو طالوت کی فوج نے اللہ کے حکم سے ان کو ہریمت دی۔ اور داؤد نے جالوت کو قتل کر ڈالا۔ اور اللہ نے اس کو بادشاہی اور دانائی بخشی اور جو کچھ چاہا سکھایا۔ اور اللہ لوگوں کو ایک دوسرے (پر چڑھائی اور حملہ کرنے) سے ہٹاتا نہ رہتا تو ملک تباہ ہو جاتا لیکن اللہ اہل عالم پر بڑا مہربان ہے۔

252:2 تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

تِلْكَ: (وہ۔ یہ) اسم اشارہ بعید مؤنث۔ مبتداء۔ **آيَاتُ:** (آیات۔ نشانیاں) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **تَتْلُو:** (ہم پڑھتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ واؤ اصل۔ **هَا:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَيْ:** (پر) حرف جار۔ **كَ:** (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ:** (سچائی) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ:** (بے شک) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَ:** (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ:** (یقیناً) لائے **مز حلقہ۔ مِنْ** (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الْمُرْسَلِينَ:** (پیغمبروں) اسم مجرور۔ علامت ی۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہ اللہ کی آیتیں ہیں جو ہم تم کو سچائی کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں (اور اے محمد ﷺ) تم بلاشبہ پیغمبروں میں سے ہو۔

شکر اس ذات پاک کا جس نے سب کچھ تخلیق کیا۔ اور ناپیز کو آج مورخہ 16 جون۔ 2019 عیسوی بمطابق 13 شوال 1440 ہجری۔ اتوار بوقت 7:00 صبح تک مہلت دی۔ اس پارہ دوم کی تکمیل کے لئے۔ دعا ہے کہ وہ بندہ کو قرآن مجید کے الفاظ کے حالات اعراب کو مکمل کرنے کے لئے زندگی سانسیں بڑھا دے۔ (یوسفی)